

PIRENAICA



Federación Vasca de Montaña - N.º 160 - 3.ª de 1990 - 350 Ptas. - 22 F.F. - I.V.A. incluido

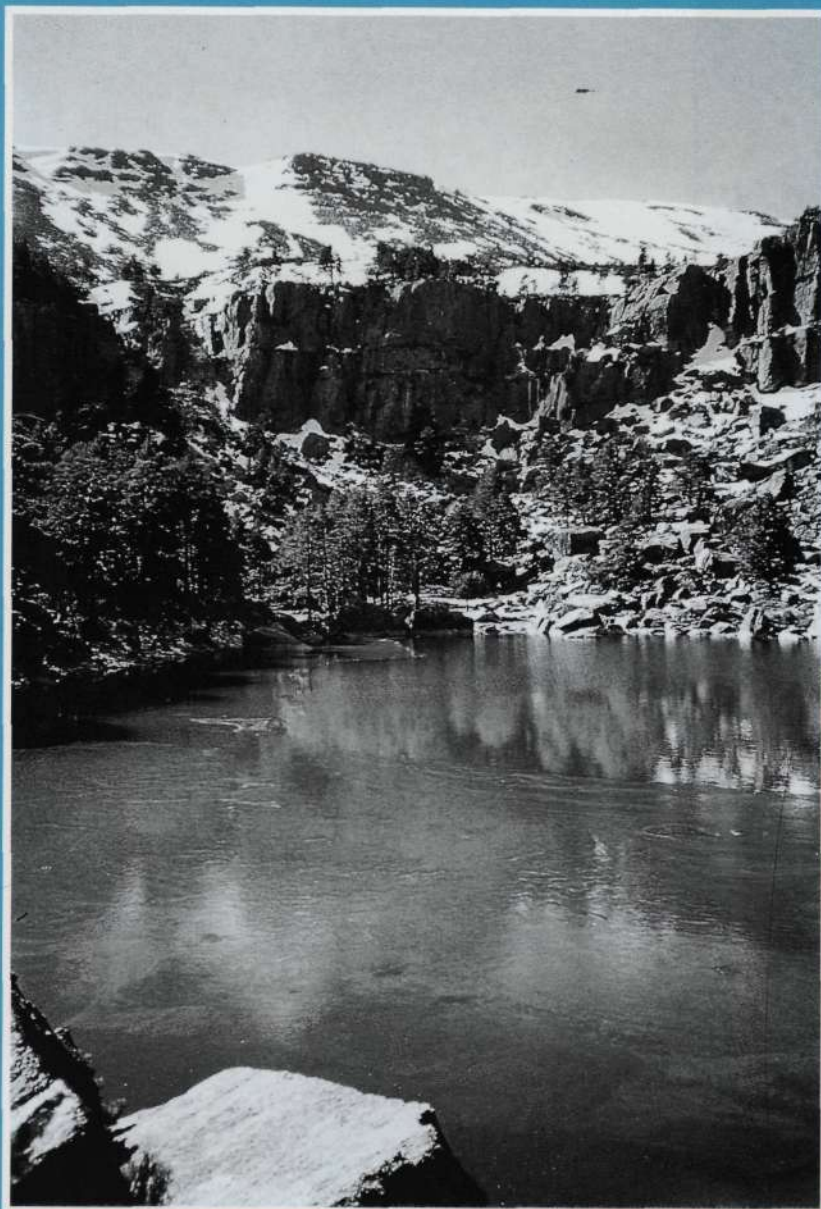
**Todo para ir
al Kilimanjaro**

Un vivac en el Eiger

**Coloradoren
Kainoi Haundia**

Barrancos del Pirineo

RUTAS PYRENAICA



Sistema Ibérico

Temas publicados

- N.º 1. Del Midi d'Ossau al Vignemalle
- N.º 2. Del Pico Ardiden al Monte Perdido
- N.º 3. Macizos de la Munia y Néouvielle
- N.º 4. Macizos de Bachimala y Posets
- N.º 5. Macizos de Gourgs Blancs y Perdiguero
- N.º 6. Macizo de la Maladeta (Aneto)
- N.º 7. De los Besiberri al Peguera
- N.º 8. Pica de Estats-Puigmal
- N.º 9. Pirineos: Ruta de los Tresmiles
- N.º 10. Alto Campoo-Alto Carrión
- N.º 11. Pto. San Glorio-Pto. Pajares
- N.º 12. De Peña Ubiña a los Ancares
- N.º 13. Montes de León

Precio por fascículo: 225 ptas.

N.ºs 14-15. Picos de Europa 450 ptas.

En preparación:

N.ºs 17-18. Guadarrama y Gredos

Se publican cada cuatro meses

Deseo recibir los n.ºs	
<input type="checkbox"/> Suscripción 18 n.ºs	<input type="checkbox"/> Suscripción 9-18
<input type="checkbox"/> Picos de Europa	<input type="checkbox"/> Sistema Ibérico
Apellidos y nombre	
Domicilio	
C.P.	Población

Envía el importe por giro postal y los recibirás a vuelta de correo
PYRENAICA - Apdo. 1.594 - 48080 BILBAO
(Pagos por talón: 175 ptas. de recargo)

Ya está
a la venta

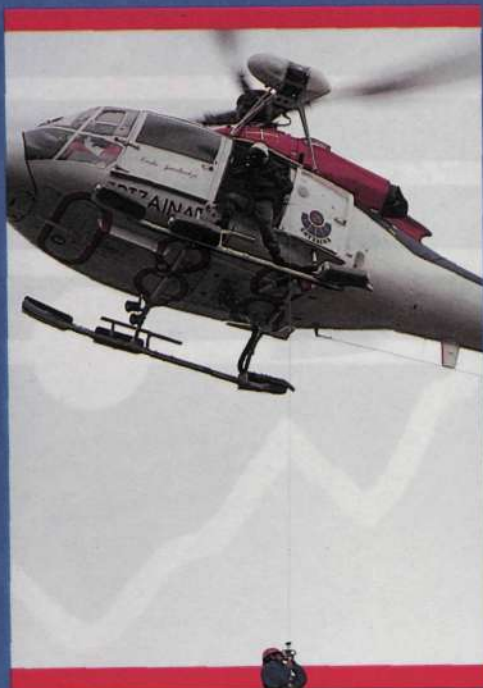
SISTEMA IBERICO

N.º 16 de la
colección
RUTAS PYRENAICA
escrito por
Luis Alejos

- Sierras de Javalambre, Gúdar, Alto Tajo, Moncayo, Cebollera, Urbión, Neila, Mencilla y Demanda.
- **32 páginas**
- **Precio: 225 ptas.**

**Suscríbete a
Rutas Pyrenaica**
- 18 núm.: **3.000 ptas.**
- 9 al 18: **1.650 ptas.**

ERTZAINTZA



**En toda
emergencia**

 **088**

SOS-DEIAR



**Estamos
para
ayudarte!**

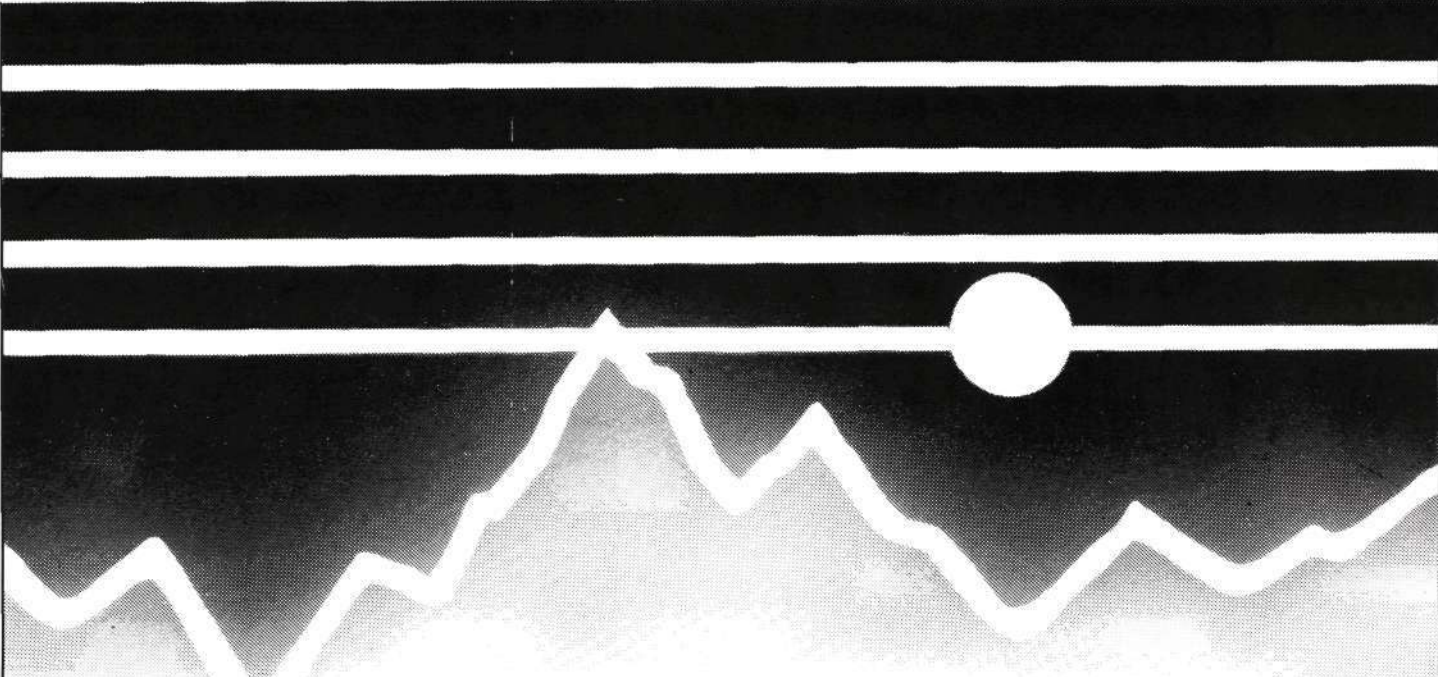
EUSKO JAURLARITZA

HERRIZAINGO SAILA
BABES ZIBILA



GOBIERNO VASCO

DPTO. DE INTERIOR
PROTECCION CIVIL



"No hace falta
que la montaña vaya a ti.
Nosotros te llevamos
a la montaña".

Ya lo decía Mahoma:
Hay que ir a la montaña.

En **RONDASPORT** somos de la misma opinión.
Por eso organizamos salidas durante
todo el año, en las que podrás practicar
cualquier actividad montañera.

**Ven a vernos. Disfrutarás de la montaña
sin ningún tropiezo.**



DONOSTIA - SAN SEBASTIAN

Ronda, 2
Tfno. (943) 27 71 02
20001 DONOSTIA / SAN SEBASTIAN

TITULOS PUBLICADOS ARGITARATUTAKO LIBURUAK

Munduko Legendak

Rutas y Paseos por Iparralde

Pirineoetako Goi Bidea Bizikletaz
La Alta Ruta de los Pirineos en Bici

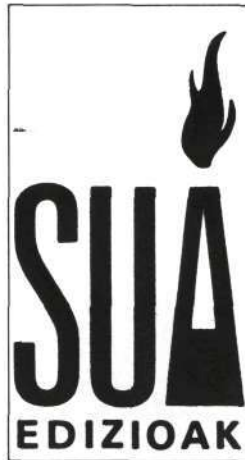
Itinerarios por los Montes de Bizkaia
Ibilbideak Bizkaiko Mendietan Zehar

Bizkaia en Bici
Bizkaia Bizikletaz

Esquí Nórdico de Paseo en Navarra

ULTIMAS NOVEDADES ATERA BERRIAK

Navarra Paso a Paso
Ciclismo de Montaña en Navarra
El Camino de Santiago en Bici
La Alpujarra en Bici



PROXIMAS PUBLICACIONES DATOZEN ARGITALPENAK

Guía Naturalística de La Cerdanya
Las Landas. A Pie y en Bici
100 Cumbres de los Pirineos

BORDA LIBURUAK BIDAIAK MENDIAK NATURA KIROLAK

Santimamiñeko Kobak, 2
(Cantón Fueros - Plaza Nueva)
Tef. 415 94 65 BILBAO 48005

Mitxel Labegerie, 2 - 5º Tef. 416 94 30 BILBAO 48005

KAMET

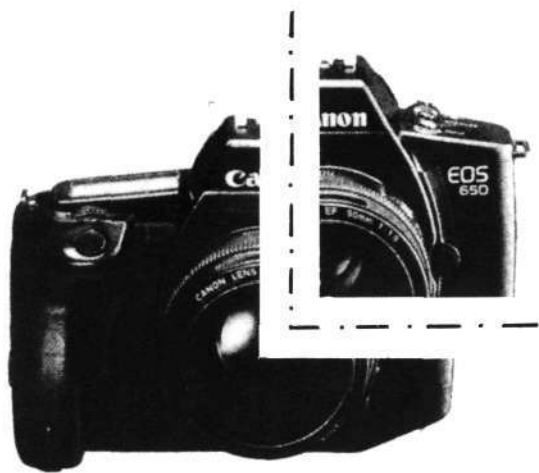
Eagle PARAPENTE

- ✓ Ajuste y cierre perfecto, sin peligro de enganchones con los suspenes.
- ✓ Planta flexible
- ✓ Talón de dureza progresiva
- ✓ Doble protección de tobillos
- ✓ Almohadillado integral
- ✓ Cuña en micro-poroso con dos densidades
- ✓ Suela de Goma Skywalk, de gran adherencia



KAMET BOOTS S.A. • C/ Paredes, 18 • Polígono industrial el Palomo • 28940 FUENLABRADA (Madrid)
Teléf.: 91/690 16 75. FAX.: 606 01 06

**AHORA EN FOTO VELEZ PAGARÁ
1/4 PARTE MENOS POR SU CÁMARA**



**photo-ciné
velez**

c/. Gambetta, 11
SAN JUAN DE LUZ
Tfno. 33-59-26.10.96

PAMPI SPORT

SKI
MONTAÑA
RANDONNEE



8 rue S. Jean
Tel. 33-59-260793
SAN JUAN DE LUZ

AL LIMITE

La escalada de alta dificultad requiere un material de gran calidad. Cyclops es exactamente eso . . . una mochila y un sistema diseñado para ofrecer el máximo de prestaciones.

Sus más importantes características se basan en la combinación de una estructura rígida de aleación de aluminio junto con las correas tensoras encargadas de distribuir la carga desde los hombros hasta las caderas. Este sistema de suspensión, permite transportar pesadas cargas por los terrenos más abruptos con gran comodidad, al tiempo que ofrece la estabilidad que un escalador exige a su mochila en un paisaje de dificultad.

La calidad está asegurada por el uso de los mejores materiales. La base de la "Cyclops" ha sido confeccionada en doble capa, el arnés de cadera sale desde la espalda formando una sola pieza . . . y claro, como en todas los productos de BERGHAUS garantizamos su alta calidad de fabricación.

En tu próxima aventura llevate una Cyclops.



Berghaus Ltd., P.O. Box 1XF,
Newcastle upon Tyne NE99 1XF.



COMPLETA TU COLECCION

n.º 126 160 ptas.	n.º 130 200 ptas.	n.º 131 180 ptas.	n.º 132 180 ptas.	n.º 133 250 ptas.	n.º 134 225 ptas.	n.º 135 200 ptas.
n.º 136 200 ptas.	n.º 137 200 ptas.	n.º 138 240 ptas.	n.º 139 240 ptas.	n.º 140 240 ptas.	n.º 141 240 ptas.	n.º 142 260 ptas.
n.º 143 265 ptas.	n.º 144 265 ptas.	n.º 145 265 ptas.	n.º 146 300 ptas.	n.º 147 300 ptas.	n.º 148 300 ptas.	n.º 149 300 ptas.

OFERTAS (hasta el 15-1-91)

Año 1983 (130 - 131 - 132 - 133)	→	700 ptas.
Año 1984 (134 - 135 - 136 - 137)	→	700 ptas.
Año 1985 (138 - 139 - 140 - 141)	→	800 ptas.
Año 1986 (142 - 143 - 144 - 145)	→	900 ptas.
Año 1987 (146 - 147 - 148 - 149)	→	1.000 ptas.
Año 1988 (150 - 151 - 152 - 153)	→	1.000 ptas.
Año 1989 (154 - 155 - 156 - 157)	→	1.100 ptas.
Lote completo (29 revistas)	→	5.500 ptas.

- Revistas sueltas a su precio.
- Extranjero: añadir gastos de envío.
- Pagos por talón: añadir 175 ptas.

Envía el importe por giro postal a
PYRENAICA - Apartado 1.594 - 48080 BILBAO
 y recibirás tu pedido a vuelta de correo.

Apellidos y nombre

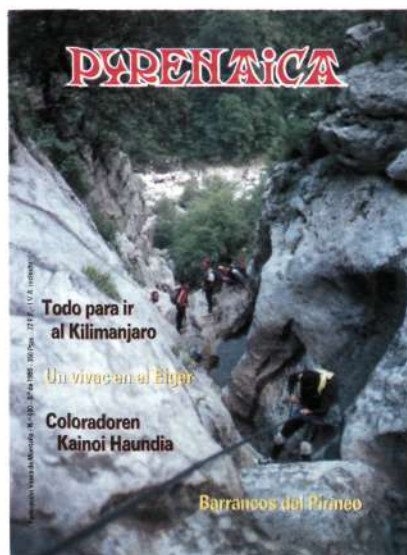
Domicilio

C.P. Población

Deseo recibir:

- | | | |
|-----------------------------------|--|-----------------------------------|
| <input type="checkbox"/> Año 1983 | <input type="checkbox"/> Año 1984 | <input type="checkbox"/> Año 1985 |
| <input type="checkbox"/> Año 1986 | <input type="checkbox"/> Año 1987 | <input type="checkbox"/> Año 1988 |
| <input type="checkbox"/> Año 1989 | <input type="checkbox"/> Lote completo | |
| <input type="checkbox"/> N.º | | |

n.º 150 315 ptas.	n.º 151 315 ptas.	n.º 152 315 ptas.	n.º 153 315 ptas.
n.º 154 335 ptas.	n.º 155 335 ptas.	n.º 156 335 ptas.	n.º 157 335 ptas.



Consusa. Tramo inferior.

Redacción y Administración: Alameda de San Mamés, 29-1.ª izda. 48010 Bilbao. Teléfono 444 55 45 □ **Presidente:** Pako Iriondo □ **Director:** Antonio Ortega □ **Secretaria:** Gotzone Rodríguez □ **Proceso de datos:** Iñaki Ibañez y Amparo Ramos □ **Departamento propio de Publicidad:** c/ Alameda de San Mamés, 29-1.ª izda. 48010 Bilbao.

Jefe de Redacción: Txomin Uriarte, □ **Equipo de Redacción:** Emilio Hernando, Antxon Iturriza, Txema Urrutia, Jesús M.ª Alquézar, Casimiro Bengoetxea, Carlos Otxoa y Santiago Yaniz.

Mapas: Alberto Sancho, pp. 109 y 122. Miguel Angulo, p. 120. Galar, p. 135. Kepa Labiano, p. 141. J.J. Cimorra, pp. 117 y 148. □ **Croquis:** Iosu Feijoo, p. 110. Maite Diez, p. 145. □ **Gráfico:** Iosu Feijoo, p. 112.

Maqueta: Sabino de Zalbide □ **Fotocomposición:** Ipar, S.C.L. Particular de Zurbaran, 2-4. 48007 Bilbao □ **Fotomecánica:** Seletest. Moncada, 3. Bilbao □ **Imprime:** Grafman, S.A. Andrés Isasi, 8. Teléfono 443 11 58. Bilbao.

Depósito Legal: BI. 858 - 1979. ISSN 0212 - 5676.

SUMARIO

EDITORIAL. <i>Bonbak kainoian / Bombas en el cañón</i>	102
En el norte de Tanzania, algo más que una gran montaña. Imanol Goikoetxea.	103
Eigerman: historias para dormir. Iosu Feijoo.	110
Gabizo, una cresta calcárea en el horizonte. Errozate.	114
Potza Beltza, el barranco norte de Errozate. Miguel Angulo.	118
Sima Tonio Cañuela. José Martínez Hernández.	121
Pueblos de montaña. Fotos: Juan Ignacio Arcos.	126
Conversando con Juan Buyse, coordinador de «Los Tresmiles del Pirineo». Luis Alejos.	128
Coloradoren kainoi handia. Xabier Elexpe.	132
Sierra de Illon por sus cimas y barrancos. Kepa Labiano.	136
El divertido arte de rapelar y otros menesteres, o la integral del barranco de Consusa. Maite Diez.	142
Por los caminos de la costa, bordeando el mar. El litoral del Monte Ulia, un paisaje infrecuente. Jesús M.ª Alquézar.	146
Medio ambiente. Atxarte, Urbia (zain dezagun). Catálogo de problemas de Medio Ambiente. Picos de Europa en Rutas Pyrenaica.	150
NOTICIAS. <i>EMFren albisteak. Berriak. Aterpeak. Eskutitzak. Iragarkiak dohan. Liburuak.</i>	152

Los artículos que se publican en PYRENAICA son originales escritos expresamente para la revista. El objetivo de la revista es fomentar la afición al montañismo y por lo tanto se permite la reproducción total o parcial de sus artículos, siempre que se haga constar, de PYRENAICA y el número del que han sido tomados. Agradecemos que se envíe a la revista una copia del ejemplar en que aparezca la reproducción.

PYRENAICA

PUBLICACION TRIMESTRAL DE LA FEDERACION VASCA DE MONTAÑISMO

V EPOCA AÑO XI
Se publica desde 1926

EUSKAL MENDIZALE FEDERAKUNDEA

Julio - Agust. - Sept.
1990 - N.º 160

Bonbak kainoian

ATZO Urederraren jaitsiera egin genuen. Hortxe bertan dugun mirari hori hainbeste goraiatzea entzun ondoren, eta eguraldi txarra zela eta txangoa batzutan atzeratu eta gero, azkenean joan egin ginen. Eta bai zoratzekoa izan zela: egundoko rapelak eta salto flipanteak. Irailaren asteguna zen eta jaitsiera egin berria zuten batzurekin elkartu ginen. Pepek zera esaten zidan: «Ez dut egundo idatziko berriro hemengo gauzetaz», eta hasi ginen horretaz hitzegiten.

Nabarmena, kontutan hartzekoa, Pyrenaicak izan dezakeen eragina. Interesgarri gertatzen den edozein artikulu eta ¡hala! jende bez betetzen da lekua, sakelari fotokopia bat edo motxilan aldizkaria daramatela. Prozedura arina da leku bat modan jartzeko. Askotan gertatu da. Gogoratzen dut orain, adibidez, honako lekune hauek popularizatu egin zirela Pyrenaicaren agertu eta gero: Basatxiko bidezidorra, Vallegongo eskola, Mundakako itsasadarraren mendiak, Lezeko koba, Alquezar edo Labianoren zeharbideak. Eta mendi urrutietan, ikusia izan da Pyrenaica Pirineotan, Dolomitako ormetan, Alpetako aterpeetan, Marruekosan, Turkian eta Bolibian.

Alde batetik atsegina da guretzat, Pyrenaicaren erregulariki lanegiten dugunontzat. Horrek jakinerazten digu beharizana dagoela, jende asko dagoela irtenaldiei zerbait eragingarri bilatu nahian, ahalegin fisikoari arrisku-osogai bat gehituz (zeina, azken finean, mendi-zaletasunaren muina bait da). Eta garaipenezko estimulua da. Eskatzen digu beharizan hori dinitatez bete dezagun, argibide erabilgarri eta sinesgarriak opatuz, arriskuak eta mugak apuntatuz eta guzti hori modu erakargarrian aurkeztuz, zaletua probokatzeko eran.

Egileentzat, zer esanik ez, kontraesana da: gauzak kontatzea atsegina da, posibilitatu egiten ditu besteak gure esperientziez goza dezaten, areago gure handimandikeria asetzen du,... baina prezioa altua izan daiteke. Norberaren altxorra galtzea suposatu ahal du, lehenago bakarti gozaten zen aktibitate bat masifikatzea, eta baita atea zabaldu ahal du gauzen benetako zentzua ulertzeko gai ez den jendea ailegatzeko, azkenean estimatzen ikasi ez dituzten gauzak baldarki suntsituko dituzten hortarak.

Horixe da arriskua eta asumitu beharra dago. Urederra modan jarri da uda honetan. Jende pilo zurrunbilitzen da asteazkenean rapelatzeako lokarri eta kableen inguruetan, herrenkadak eta bultzakadak probokatuz, aurrera egitea astiro egin beharra dagoela-rik,... eta ura oso hotz dago zapristin eta hotzikara artean itxaroten egoteko.

Horretarako argitaratzen dira artikulu hauek eta hori danori gertatzea haien arrakastaren lekukoa da, esan nahi du produktu onak direla, Angulorenak eta Alejosen «Arrutak» kasu eta lehenago Pirineotan Ollivier gidaliburuak eta Euskadin Maloren mapak ziren bezala. Gertatzen dena da ezen lekua txikia eta hauskorra denean, bere hondar azpen-arriskuak eztabaidatu erazten duela bere dibulgazioak benetan merezi duenetz. Da aurrehistoriako hondakinekin gertatzen den bezala, erabaki egin daiteke beren aurkikuntzari publikitaterik ez ematerik, gal ez ditzagun.

Hortxe dago kakoa. Impassearen aurrean «Garrantzizkoena da deskubritzea» Kurtex zioen bezala.

Bombas en el cañón

AYER hicimos el descenso del Urederra. Después de haber oído ponderar tanto esa maravilla que tenemos ahí cerca, y después de haber desconvocado varias veces la salida por causa del mal tiempo, acabamos yendo. Y, efectivamente, fue de alucine: unos rápeles muy potentes y unos saltos flipantes. Era un día de labor de setiembre y nos encontramos con gente que acababa de hacer el descenso. Me decía Pepe: «Nunca más volveré a escribir en Pyrenaica sobre cosas de por aquí», y empezamos a charlar del tema.

Es notable, llama la atención, el impacto que puede tener Pyrenaica. Artículo que sale con un poco de garra y ¡hala! sitio que se llena de gente con una fotocopia en el bolsillo o una revista en la mochila. Es un procedimiento rápido para poner de moda un sitio. Ha pasado muchas veces. Recuerdo ahora, por ejemplo, que se han popularizado a raíz de su aparición en Pyrenaica: la senda de Basatxi, la escuela de Vallegón, los montes de la ría de Mundaka, la cueva de la Leze, las travesías de Alquezar o de Labiano. Y en los montes lejanos, se ha visto Pyrenaica en los cañones de Pirineos, en las paredes de Dolomitas, en los refugios de los Alpes, en Marruecos, en Turquía y Bolivia.

Por una parte es una satisfacción para nosotros, todos los que trabajamos habitualmente para la Revista. Nos indica que existe una necesidad, que hay mucha gente deseosa de buscar un aliciente a las salidas, de añadir al esfuerzo físico un componente de aventura (lo cual es, en definitiva, la esencia del montañismo). Y es un estímulo de superación. Nos exige que cubramos esa necesidad dignamente, ofreciendo una información útil y fiable, apuntando riesgos y límites y presentándolo de una forma atractiva, que provoque al aficionado.

Para los autores, evidentemente, es una contradicción: agrada contar las cosas, posibilita a los otros para que disfruten con nuestras experiencias, incluso satisface un cierto componente de vanidad... pero el precio puede ser alto. Puede significar el perder un tesoro propio, el masificar una actividad que antes se disfrutaba casi en solitario y puede incluso abrir la puerta a que llegue también gente incapaz de comprender el verdadero sentido de las cosas, horteras que acaben destrozando torpemente lo que no han sabido apreciar.

Es el riesgo y así hay que asumirlo. El Urederra se ha puesto de moda este verano. Mogollón de gente se arremolina los fines de semana alrededor de los cordinos y sirgas de rapelar, produciendo caravanas y empujones, haciendo muy lento el progreso... y el agua está muy fría como para quedarse esperando entre salpicaduras y tiritones.

Para eso se publican estos artículos y el que ello ocurra es una medida de su éxito, de que se trata de un buen producto, como son los libros de Angulo y las «Rutas» de Alejos y como antes eran en Pirineos las guías Ollivier y en Euskadi los mapas de Malo. Lo que pasa es que cuando el sitio es pequeño y frágil, el peligro de su deterioro hace cuestionarse si merece la pena su divulgación. Es como la protección de los restos prehistóricos ante los que la decisión puede ser no dar publicidad a su descubrimiento para no perderlos.

Ahí está el quiz de la cuestión. Ante el impasse «Lo importante es descubrir», que dice Kurt.

MONTAÑAS LEJANAS



Amanecer desde las inmediaciones de la cumbre del Kilimanjaro (Uhuru Peak, 5.895 m.) con el Mawenzi a nuestros pies.

En el norte de TANZANIA, algo más que una gran montaña

IMANOL GOIKOETXEA



Cartel al comienzo de la ruta normal.

ESTE artículo es la segunda parte de un trabajo más completo preparado sobre el techo de África. El trozo anterior se refiere a los principales aspectos de la geología, glaciario, fauna, flora y clima de esta montaña y puede ser solicitado por los interesados al autor, a través de Pyrenaica. Ahora se ofrece un aspecto más práctico como puede ser la descripción de los diferentes itinerarios y demás observaciones de utilidad para el que quiera acudir al Kilimanjaro. Se finaliza con una orientación bibliográfica.



Llegando a Mandara Hut (2.700 m.) entre brezos gigantes.



Mandara Hut, el más puro estilo noruego en el África negra.

Muy importante: la aclimatación

El Kilimanjaro (1) es una montaña muy fácil de ascender, pero debemos tener en cuenta la nada desdeñable altura que alcanza: casi 6.000 m., concretamente 5.895 m. La falta de aclimatación, ya que se asciende a razón de 1.000 m. por día y el hecho de que desde Gilman's Point (5.680 m.) hasta Uhuru Peak (5.895 m.) sea un recorrido en el que se invierten cerca de dos horas, hacen fracasar muchas ilusiones en el último momento. Una buena planificación, dirigida sobre todo a aclimatarse convenientemente, es necesaria para asegurarse una ascensión agradable.

Existen varias opciones para ello. Quizá la más accesible sea la de ascender previamente al Mount Meru (4.565 m.), montaña muy cercana al Kibo, invirtiendo tres días en la misma. Otra alternativa, si se accede por Kenya vía Nairobi puede ser ascender el monte Elgon (4.321 m.) en la frontera de

Kenya con Uganda, realizar alguna incursión por el monte Kenya (punta Batian, 5.199 m.) o, en plan más modesto, visitar los Aberdares (4.000 m.).

Para los buenos planificadores existe una jugosa alternativa que permite alcanzar la cima más alta de los Alpes y la del continente africano en un breve lapso de tiempo. Si tenemos en cuenta la existencia de vuelos regulares Ginebra-Nairobi, con Swissair, la idea no parece muy descabellada, ya que Chamonix se encuentra relativamente cerca de Ginebra (menos de 200 km.).

En cualquier caso, recomendamos realizar un pequeño período de aclimatación, que en la peor de las opciones debería reducirse a pasar unos pocos días en las cimas más altas de los Pirineos, intentando pasar la noche lo más alto posible.

Accesos al pie de la montaña

Nos referiremos a Marangu Gate, punto de partida para la vía normal. Lo más usual es llegar a Nairobi (Kenya) por vía aérea. Desde esta ciudad, el camino más rápido es dirigirse por carretera (taxi, autobús o «matatu») hasta Namanga, en la frontera con Tanzania, y de ahí, en el medio de locomo-

ción que se prefiera, hasta Arusha. De Arusha se continúa el viaje a Moshi, y de Moshi a Marangu. A 5 km. del pueblo está la entrada al parque del Kilimanjaro.

El taxi es muy caro, pero rápido y seguro. El autobús implica andar a vueltas con las mochilas, buscar las estaciones, etc., es un tanto incómodo, se viaja apretujado pero cuesta hasta cien veces menos que el taxi. En el autobús se conecta mucho más con la realidad del país que se está visitando. Para bolsillos muy, muy pequeños, existe la alternativa del matatu: es una especie de taxilata de sardinas colectivo, generalmente desvencijado y con un conductor temerario, no muy recomendable para largas distancias. En función de vuestro tiempo, dinero y ganas de conocer el país, elegiréis lo que más os convenga. Nosotros nos inclinamos por el autobús.

Otro sistema más rápido es el que lleva directamente al Kilimanjaro Airport, ya sea en un vuelo charter, ya sea con una avioneta particular desde Wilson Airport de Nairobi. Kilimanjaro Airport está a 45 km. de Moshi.

Si alquilamos un vehículo en Nairobi, es muy difícil que nos dejen pasar la frontera con Tanzania. Si volamos a Dar-es-Salaam (capital de Tanzania), sí podemos desplazarnos por el país con un coche de alquiler.

(1) Ver «En el cielo de África: Kilimanjaro y Monte Meru», A. Arregui, en Pyrenaica, 1976, n.º 103, págs. 5-16.



El ascenso por la vía normal

Desde la puerta del parque (Marangu Gate, 1.980 m.) se comienza el ascenso a media mañana tras haber organizado la comida, porters, etc. Hasta el refugio de Mandara Hut (2.700 m.) hay unas tres horas de andar suave, la primera mitad por una pista forestal de tierra y por medio de una selva tropical fascinante. A medida que ganamos altura, aparecerán algunas zonas de brezos gigantes. Esta etapa puede considerarse como la «etapa-prólogo».

Al amanecer del segundo día partimos de Mandara hacia Horombo Hut (3.750 m.). Se han de recorrer unos 14 km. y 1.000 m. de desnivel en unas 4-5 horas. Como hay tiempo de sobra, se puede dar un pequeño rodeo de 15 minutos y visitar, si es que no lo hemos hecho en la tediosa tarde de la víspera, un pequeño cono volcánico situado al NNW. En cualquier caso, los primeros 20 minutos discurren por la selva y luego por los brezales de altura, cada vez más bajos. La ruta se dirige continuamente hacia el NW y podremos ver diferentes conos secundarios del volcán así como las llanuras tanzanas en la lejanía.

Un pequeño recodo del camino (Masheu Point, 3.182 m.) nos marca la mitad de la etapa. A partir de aquí comenzamos a vislumbrar el Kibo y aparecerán pronto las primeras lobelias. Un lugar donde todos nos

sacamos una foto es Kambi Ya Taabu (3.485 m.), junto a un enorme ejemplar de lobelia. De aquí a Horombo Hut queda ya muy poco.

La tercera jornada se invierte en alcanzar el Kibo Hut (4.750 m.), a 13 km. de distancia, recorribles en unas 4-5 horas. El brezal se irá degradando a medida que ascendamos, y las lobelias se harán más pequeñas y escasas. Un punto de referencia muy importante es Last Water Point (4.000 m.), último lugar donde hay agua: el aprovisionamiento es necesario y hay que pensar en las reservas que necesitemos hasta nuestra vuelta por aquí. La escasez de lluvias comienza a notarse en la zona y la vegetación desaparecerá rápidamente. El hecho es más constatable en el lugar de Mawenzi Ridge (4.091 m.), cuando en un cambio de vertiente avistemos una zona llana y totalmente desprovista de vida vegetal (The Saddle): es un auténtico desierto.

En The Saddle se pueden observar las morrenas y bloques depositados por los antiguos glaciares, mientras dejamos la agreste mole del Mawenzi a nuestras espaldas. Al final de esta zona llana y ligeramente ascendente comienzan unos repechos que nos hacen acordarnos de la altura a la que estamos, alcanzando el refugio Kibo al poco rato.

La falta de previsión y aclimatación en algunos montañeros se hace notar aquí: co-

mienzan los dolores de cabeza, vómitos, y muchos acaban en el saco. Hay que tener en cuenta que es a partir de aquí cuando van a empezar las dificultades, hasta ahora podemos considerar como un simple paseo lo que hemos recorrido.

La cuarta jornada, siempre según el programa establecido por la Dirección del parque, comienza a las 12 de la noche, hora en que hay que levantarse. El ascenso nocturno se hace pesado, monótono y aburrido, ya que no se ve absolutamente nada. Sin embargo, la visión del amanecer desde el borde del cráter con el Mawenzi a nuestros pies, es un espectáculo único y merece la pena.

La ascensión hasta Gilman's Point se hace por una horrorosa pedrera que va adquiriendo cada vez mayor inclinación; nos costará unas 5 horas. Un punto de referencia muy bueno que nos marca algo menos de la mitad de esta larga pedrera es Hans Meyer Cave (5.181 m.). Cuando claree el día, o algo antes, pasaremos junto a Gilman's Point (5.680 m.), cumbre que es algo así como un premio de consolación para el que llega aquí al límite de sus posibilidades. Los guías, como lo que quieren es trabajar lo menos posible, intentarán que no paséis de aquí. No os dejéis engañar, que lo que viene es lo mejor de todo. En 1 y 1/2 ó 2 horas de fácil recorrido pero algo duro por la altura en que nos encontramos, llegaremos a Uhuru Peak (5.896 m.), punto más alto del continente africano. El descenso a Kibo Hut es relativamente rápido.

Siguiendo el orden del día de la Dirección del parque, en este refugio se almuerza y descansa algo, para proseguir el descenso hasta Horombo Hut (3.750 m.), donde se duerme. Sin embargo, se puede alterar el programa y bajar de una tirada, si nos sentimos con fuerzas, hasta Marangu Gate (5 horas desde Horombo). El guía pondrá todas las facilidades para ello si se lo insinuamos, ya que así trabaja un día menos y cobra lo mismo, aparte de que se lleva a casa la comida que corresponde al quinto día.

Otras vías de ascenso

Existe una gran variedad de vías y rutas de ascenso al Kibo, toda más largas o con mayor dificultad que la vía normal o «Tourist Route». Como en casi todos los sitios, las rutas alternativas son más bellas, espectaculares, y tranquilas, a la vez que menos contaminadas que la ruta normal.

— **Ruta de Umbwe.** Por la carretera de Moshi a Arusha, a 2 km. de Moshi, desviarse a Umbwe (14 km.). Hay una misión donde nos pueden ayudar (dejar el vehículo, equipaje de sobra, ...). Seguimos por la carretera hasta Kifuni (3 km.) y nos introducimos, a partir de aquí, en la selva. La senda no tiene pérdida, 6 km. más adelante existe una señal que marca el sendero: tomar el ramal de la izquierda y seguir por una empinada cuesta hasta una cueva situada a 2.900 m. (es un buen refugio para 6 personas, pero conviene llevar tienda. En tiempo seco no hay agua y hay que descender al río).

Desde el vivac, dejaremos pronto la selva para llegar al brezal (3.000 m.) y seguimos

el interfluvio o cresta entre dos profundos torrentes con un excepcional y fantasmagórico paisaje hasta las segundas cuevas (2 h. desde el vivac, 3.500 m.), a 100 m. sobre el sendero. Alojamiento posible para 3-4 personas, agua a 10 m. al W a 30 min. al E. A partir de ahora, la pendiente es menor y llegamos al refugio de Barranco (8 personas, con un abrigo opcional a 200 m. por encima, agua a 250 m. al E.). Antes de Barranco Hut, la senda se divide y existen dos posibilidades:

1) Hacia el NW, por la cresta que venimos subiendo, con dirección a Arrow Glacier Hut (4.800 m., unas 4 horas desde el cruce, sitio para 7 personas, agua en las cercanías), lugar ya desprovisto de vegetación. La cabaña quedó rota en 1989 por un bloque de piedra que le cayó en el tejado.

2) Hacia el Este, cruzando dos riachuelos hasta un pequeño altozano (Breach Wall), donde hay otras dos opciones. La primera es ir por la izquierda (N) para llegar a Kibo por los glaciares de Karanga (2-3 h. desde Beach Wall) y algo más adelante (1 y 1/2 h.) se alcanza el refugio de Barafu (4.600 m. no hay agua, sitio para 12 personas) ya en la ruta de Mweka. Desde aquí se puede ascender a Kibo Hut (4.750 m., en la ruta normal) o bien directamente al borde del cráter (5.700 m.). Otra posibilidad, muy larga, es acercarse a Horombo Hut (3.750 m., ruta normal) lo que supone unas 3 h. de descenso.

— **Ruta del Plateau Shira.** Es una ruta muy interesante si estamos aclimatados, ya que un vehículo todo-terreno nos puede llevar, bajo los consejos de un guía local para no perdernos por las intrincadas pistas, hasta 4.000 m. de altura. Para iniciar esta ruta, a 15 km. de Moshi en dirección a Arusha se toma una carretera (?) a la derecha hasta el pueblo de West Kilimanjaro (40 km. aprox.). El vehículo todo-terreno es casi indispensable por esta ruta. A partir de West Kilimanjaro, pasar por un mercadillo local (13 km.), cruzar un río (16 km.), entrar en un bosque de coníferas (21 km.) y después en la selva, terminando la pista a los 59 km. (3.500 m.).

Desde aquí, se alcanzan los refugios de Shira Hut (3.840 m.) en 1 y 1/2 h. y el de Arrow Glacier Hut (4.800 m.) en 4-6 h., por un camino muy suave al principio y con unas vistas espectaculares sobre el Kilimanjaro.

— **Ruta Loitokitok.** Parte de Kenya y por problemas políticos entre los dos países se encuentra cerrada o prohibida. Existe la posibilidad de pedir un permiso especial al parque (prever varios días de papeleo) para lo cual es necesario ir a Marangu y pagar. Es difícil obtener porters. Desde Outward Bound School, seguir la senda hasta la carretera y girar a la izquierda hasta alcanzar el puente que cruza el río Kikelewa. 150 m. más adelante hay un camino un tanto escabroso que cruza una plantación de coníferas, seguirlo hasta el final. Cruzar otra vez el Kikelewa y seguir por la selva hasta la zona de brezos o «moorland». A unas 2 horas encontraremos unas cuevas, a partir de donde giraremos suavemente hacia el Este, en dirección a The Saddle. Existe un enorme peñasco, Bread Rock, que sirve de referencia. El camino se divide aquí, a la derecha,



La cima del Kibo en un amanecer desde Horombo Hut (3.750 m.).

llega a Outward Bound Hut, posiblemente cerrado, y a la izquierda a Kibo Hut (3-4 h. desde Bread Rock, 4.750 m., ruta normal. No hay agua pero sí gente).

— Para otras rutas consultar la obra de Wielochowski (ver bibliografía).

El presupuesto

Asunto principal para calibrar nuestras posibilidades de ascenso. El vuelo a Nairobi viene a costar de 90.000 a 130.000 ptas. si no es directo. A partir del verano de 1990, parece que Iberia va a comenzar a volar semanalmente de Madrid a Nairobi, con lo que puede salir por unas 70-80.000 ptas. Nuestro consejo es comparar tarifas y tocar muchas puertas antes de decidirse, pero hacerlo con bastante antelación, fijando la reserva definitivamente dos meses antes como mucho.

Una vez en Nairobi, el transporte a Namanga (180 km.) en taxi cuesta 100 \$; en autobús, unos 100 shillings kenyatas (1 KSh = 7 ptas.), y en matatu mucho menos. De Namanga a Arusha (130 km.), el taxi de 30 a 50 \$, el autobús unos 150 shillings tanzanos (1 TSh = 1 pta. aprox.) y en matatu, vaya usted a saber. De Arusha a Moshi (100 km.), el taxi otros 40 \$, el autobús 80 TSh y el matatu 10 TSh. De Moshi a Marangu

Paseando entre lobelias a 4.000 m. con el Kibo al fondo.



(41 km.), el autobús vale 40 TSh, y de Marangu a la puerta del parque (Marangu Gate) no hay línea regular, por lo que hay que ir a pie (5 km. cuesta arriba), en vehículo particular o en matatu. A nosotros nos pidieron 2.000 TSh y pagamos finalmente 400 TSh. Sabemos de quien ha pagado 30 TSh, pero también ha habido quien ha soltado 50 \$.

Un hotel en Tanzania comparable a uno europeo de tres estrellas (salvando las diferencias) viene a costar de 40 a 70 \$ por habitación doble. Hay, sin embargo, hostales dependientes de instituciones religiosas (misiones) donde no pagaremos más de 20 \$. La comida es barata: un buen restaurante en Arusha o Moshi cobra 1.000 TSh por ágape, como máximo. Una comida en una casa particular queda espléndidamente recompensada con 100 TSh por comensal y un pequeño regalo como unas zapatillas, una camiseta, ...

Una vez en el parque, ya despojados de algunos dólares, todo está organizado para que el turista aligere sus bolsillos. La estancia de 5 días y 4 noches es inexcusable si se quiere ascender el Kibo. El guía es obligatorio para cada grupo, los porteadores no,



aunque no viene mal contratar sus servicios, aparte de que les hacemos un gran favor con ello. Las tarifas en octubre de 1989 eran (por persona):

— Entrada al parque	10 \$
— Noche en refugio	15 \$
— Noche en tienda propia	12 \$
— Noche en el hostel de la puerta del parque	10 \$
— Seguro (obligatorio)	20 \$
— Comisión del parque por cada grupo	5 \$
— Salario guía (5 días, ruta normal)	1.200 TSh
— Salario guía (5 días, otras rutas)	1.500 TSh
— Salario porter (5 días, ruta normal)	1.000 TSh
— Salario porter (5 días, otras rutas)	1.200 TSh
— Alojamiento de guía y porters, por persona y día	200 TSh

Os ponemos dos ejemplos: una sola persona, con un guía, sin porteadores, paga unos 150 dólares. Dos personas, con guía y dos porters, unos 350 dólares.

Aparte de estos gastos hay que considerar

la comida y las propinas. Estas últimas quedan a la elección y habilidad del interesado, así como a la calidad del servicio prestado por el guía. En cuanto a la comida, es muy interesante pagársela al guía desde un principio, de forma que no sólo se encarga de la compra y transporte, sino de preparar el desayuno, almuerzo, cena y servírtelo. Es una enorme comodidad y ellos lo hacen gustosos, ya que con la compra que hacen ganan algún dinero más.

Los guías y porters del Kilimanjaro pertenecen a la tribu de los Wachagga, y son en general gente muy amable y competente que encuentran aquí una manera de ganar un dinero extra a sus labores agrícolas. Es normal que esperen una propina: no seáis rácanos en este sentido. Valorad a la hora de la propina (se le llama «tin»), el que os hayan conseguido buen lugar para dormir, que no se retrasen en las comidas, ... Los porters llevarán una carga de unos 18-20 kg., si llevan más, eso se refleja en la propina. El guía, por su parte, sabe (aunque no lo entiende) que la mayor alegría del turista es alcanzar la cima, por lo que intentará que así se haga. Finalmente, hay que tener en cuenta que entre los wachagga, como en todos los si-

tios, hay un porcentaje pequeño de gente con poca voluntad. Con tener cuidado de no hacer ninguna ostentación ni de olvidar nuestro equipaje desparramado, las tentaciones no deben producirse.

Algunos consejos de utilidad para los viajeros

— **Aduana y visado.** En un principio, el pasaporte es suficiente para llegar a Kenya y Tanzania. En ocasiones, el visado es necesario para pasar a este último país. Cualquier problema en este sentido se puede solucionar con un billete de 10 dólares.

— **Agua.** En las zonas bajas, mucho cuidado, puede ser causa de graves trastornos intestinales que llegarían a comprometer el éxito de la expedición. En los hoteles de cierto nivel suelen colocar agua hervida en la habitación. Consumir siempre agua mineral. No bañarse en ríos o lagos, existe el riesgo de contraer biliarziosis. Durante el ascenso, el agua no parece presentar ningún problema, excepto su ausencia a partir de Last Water Point, por lo que es aconsejable llevar alguna cantimplora.



Fotos del autor.

— **Alcohol.** Su consumo es libre en Tanzania. Existe un licor local bastante bueno, así como una cerveza de muy baja graduación. En los refugios de la ruta normal se venden cervezas a precio de discoteca europea, más caras cuanto más altos estén los refugios.

— **Cambio de divisas.** Te llenan de papeles por todos lados. Existe un mercado negro del dólar y de otras monedas. Para evitarlo, debes declarar tus divisas al llegar al país, y guardar todos los justificantes de las operaciones de cambio que hagas. A la salida, te pueden exigir que te cuadre el dinero que declaraste al entrar con lo que te queda y los justificantes de cambio. Por todo este lío, es aconsejable no declarar todos los dólares que tengamos, ya que nos sirven para hacer golosos obsequios o acudir al mercado negro.

— **Camping.** Si vais por la ruta normal, olvidaros de la tienda. Por 3 \$ más se duerme cómodamente en el refugio con cama y colchón. Es necesario, eso sí, llevar un saco de buena calidad.

— **Comida.** No está de más llevarse algún «vicio» desde aquí. Si no lo consumimos, podemos regalárselo a nuestros cicerones. Durante la ascensión, lo más cómodo es que el guía se encargue de la comida.

— **Foto y cine.** Ningún problema excepto fotografiar a la gente sin permiso, sobre todo a los masai. Es conveniente llevar película de sobra, ya que es muy difícil de encontrar allí, y además muy cara. El dedo a veces se engancha en el disparador.

— **Horario.** Amanece a las 6 y oscurece a las 18. Con eso está dicho todo, el ritmo de vida es muy diferente al nuestro. Mucho ojo con la designación tanzana de la hora. Para los tanzanos las 0 horas son las 6 de la mañana, las 2 serían las 8, y las 18 las 24, lo cual suele dar lugar a graciosos malentendidos.

— **Hoteles.** En Marangu hay dos hoteles de cierto lujo (50 \$ hab. doble), y en la entrada del parque un hostel aceptable (10 \$ por persona). También se puede dormir en camping si llevamos nuestra tienda.

— **Idioma.** Como vehículo para entendernos todos, el inglés es la lengua comercial y culta del país y convive con el swahili. El francés no lo habla nadie y el alemán sirve en ocasiones.

— **Mercado negro.** En lo referente a la moneda, el dólar se cotiza un 50-70% más que en el mercado oficial. La moneda kenyata también se valora más, un 25%. La marihuana (bang) es ilegal, pero os la ofrecerán. Los artículos de la caza son legales en Tanzania, pero perseguidísimos en Kenya. Si pretendéis volver por Nairobi, ni se os ocurrirá comprar algo. Otra razón para no hacerlo es por simple militancia ecologista: hay que ser bestia para irse a Tanzania a matar bichos.

— **Precauciones sanitarias.** Hay que vacunarse de fiebre amarilla y tomar medicación preventiva contra el paludismo. El cólera y el tétanos son vacunas cuya administración depende de cada uno. En Moshi existe un hospital de excepcional servicio y

Mawenzi Ridge (4.091 m.).
Los porters wachagga son generalmente adolescentes y cargan alrededor de 20 kg. más sus cosas.

calidad. El sol es especialmente dañino, tanto por estar en el Ecuador como por encontrarnos en alta montaña.

— **Propinas.** En restaurantes, taxis, hoteles, ... es costumbre dejar un porcentaje (10% aprox.) de la factura total.

— **Tráfico.** ¡Ojo que se circula por la izquierda, como en Inglaterra! Al pasar las calles siempre picas y miras para el otro lado.

— **Teléfono.** Se puede comunicar con España con relativa comodidad desde Arusha (tarifa mínima de 4.000 ptas. por tres minutos). En Kenya es cuatro veces más barato.

BIBLIOGRAFIA

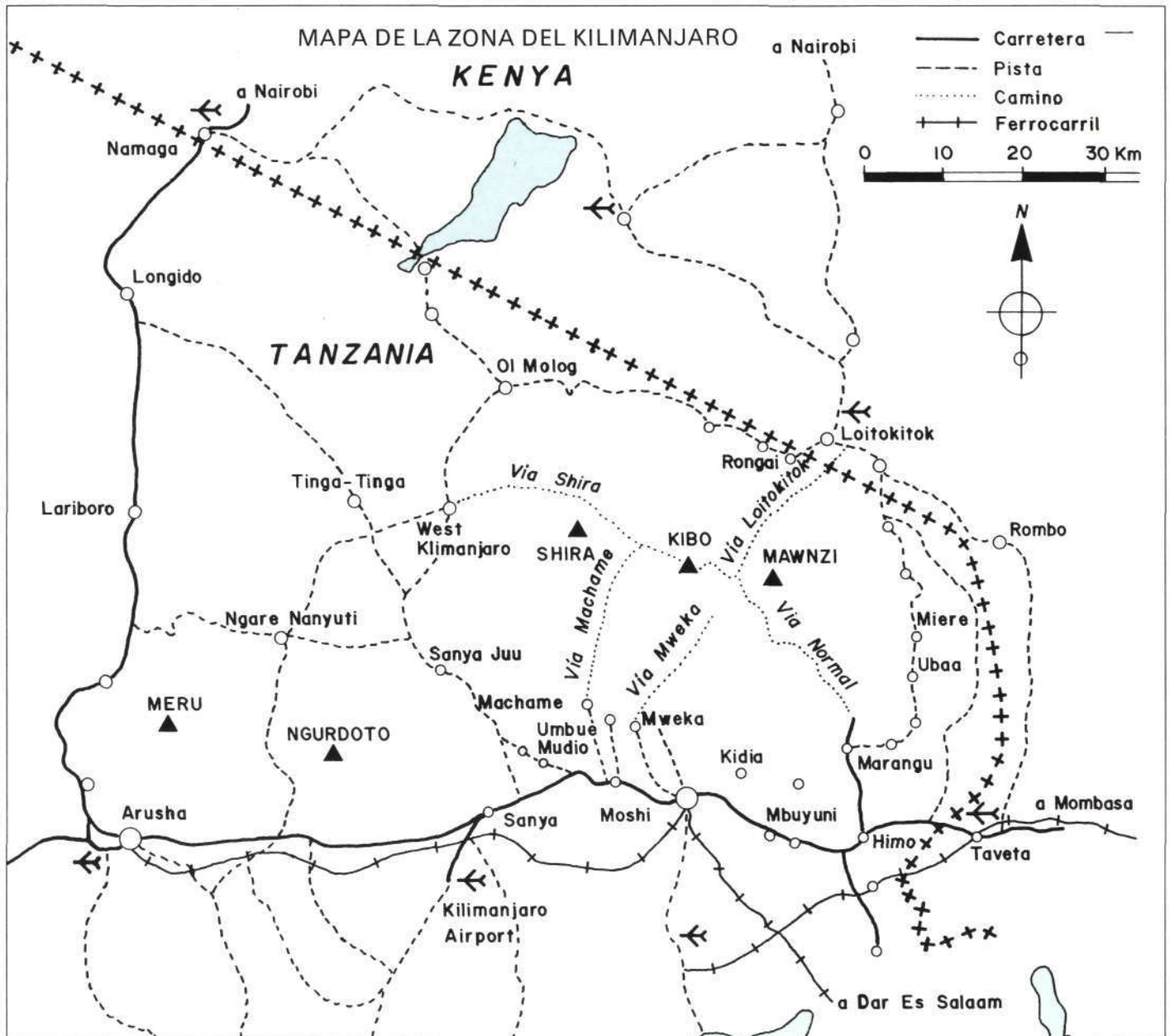
Las obras señaladas con un asterisco (*) son fáciles de encontrar en Nairobi.

- AA.VV. (1967): *Atlas of Tanzania*. (*)
 AA.VV.: *Journey through Tanzania*. Camerafix Publishers International. London-Nairobi. (*)
 BERRY, C. (ed.) (1971): *Tanzania in maps*. University of London Press. (*)
 BROWN, L. (1971): *East African Mountains and Lakes*. East African Publishing House, London. (*)
 BROWN, L. (1967): *Africa*. Seix Barral. Barcelona.
 BUCKLE, C. (1978): *Landforms in Africa*. London. Longmans.
 DENIS, J.; VENNETIER, P., y WILMET, J. (1971): *L'Afrique Centrale et Orientale*. París, P.U.F. Coll. Magellan, n.º 22.

FITZGERALD, W. (1958): *Africa*. Barcelona.
 GOURDU, P. (1970): *L'Afrique*. Paris. Hachette.
 GRUBE, ELSA, WRAGE (1981): *Kenia. Tanzania. Uganda*. Plaza y Janés.
 HOLMES, A. (1965): *Principes of Physical Geology*. London. Nelson.
 MOGGI, G. (1985): *Guía de flores de montaña*. Grijalbo. Barcelona.
 MORGAN, W.T.W. (1973): *East Africa*. London. Longmans. (*)
 NYAMWERU, V. (1980): *Rifts and volcanoes. A study of the East African rift system*. Nelson. Hong-Kong. (*)
 RITTMANN, A. (1963): *Les volcans et leur activité* (ed. fr. Haroun Tazieff). Paris. Masson.
 SAVAGE, M.: *Kilimanjaro, 1:50.000 map and guide*. (Distribuido por Executive Wilderness Programmes). (*)
 STAMP, L.D. (1967): *Africa. A regional geography*. New York. Longmans.
 SUGATTE, L.S. (1976): *Africa*. London. Harrap and Co.
 SUTTON, S.L. (ed.) (1983): *Tropical Rain Forest: Ecology & Management*. London.
 VILLALIBRE, J. (1984): *Africa, el continente misterioso*.
 WIELOCHOWSKI, A.: *East Africa International Mountain Guide*. London. (*)

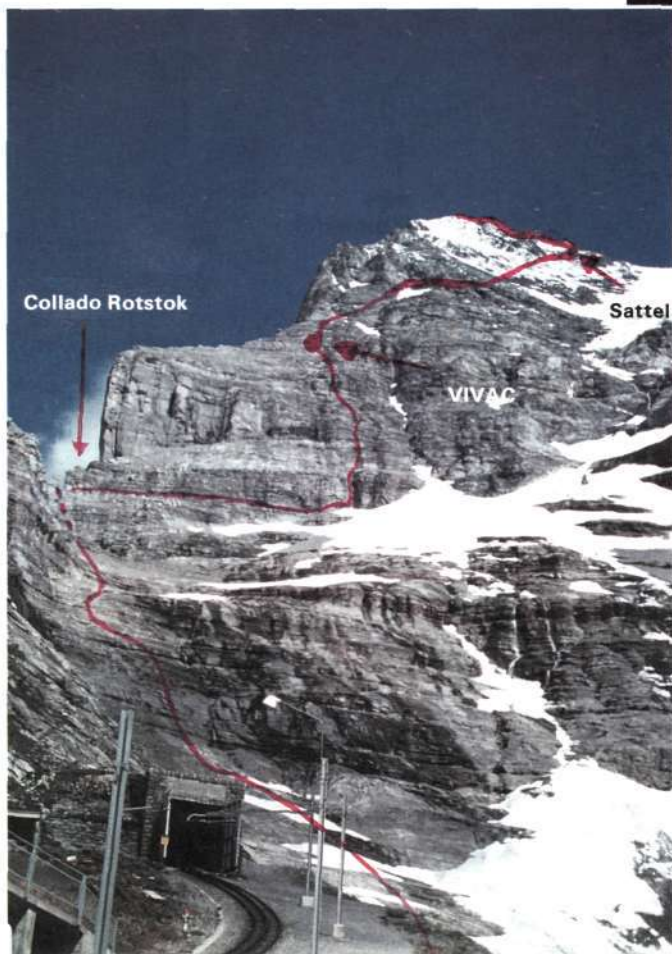
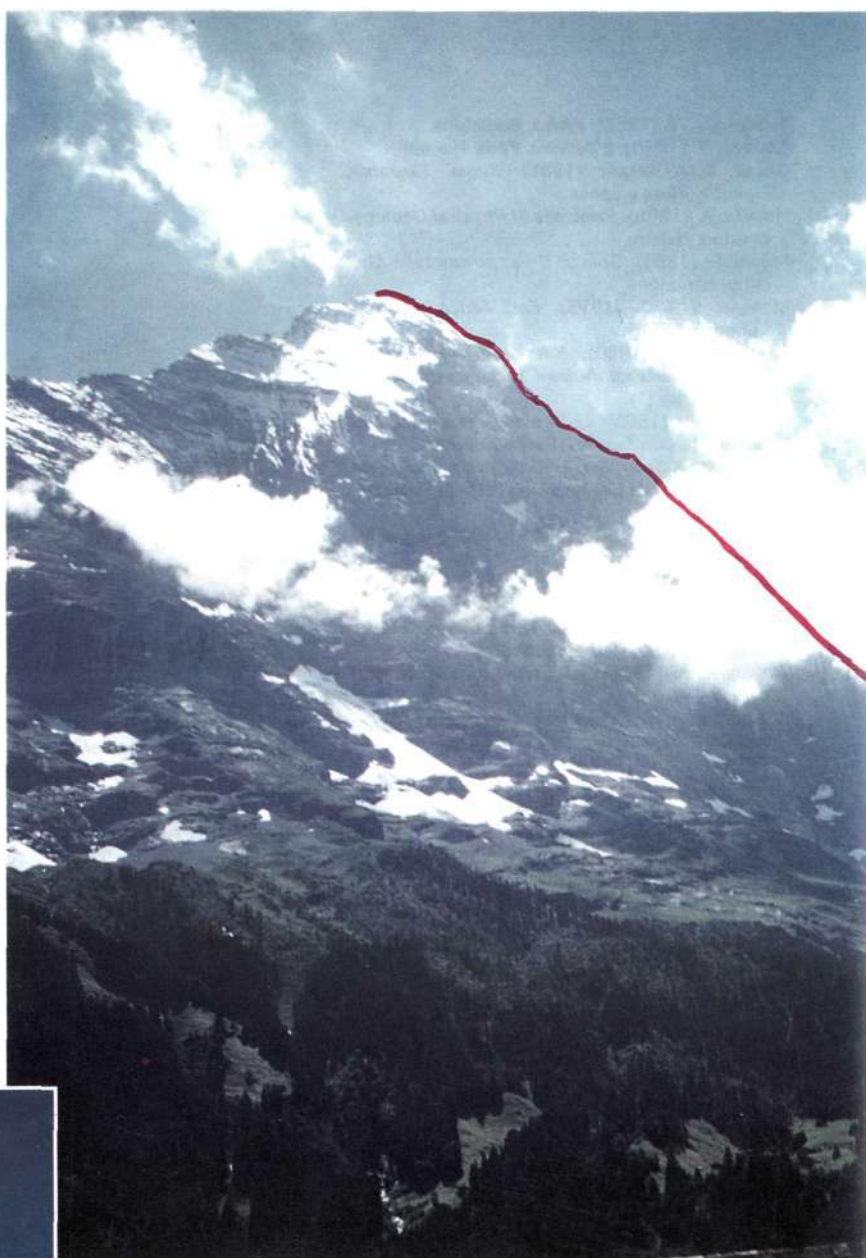


7 horas del 6 de octubre de 1989 en Uhuru Peak, centenario de la primera ascensión hecha el mismo día de 1889 por el austriaco Hans Meyer. Nosotros aparecimos en esa fecha por casualidad, no así una delegación diplomática de austriacos que son la mayor parte de los que aparecen en la fotografía.



Vista general del Eiger. A la izquierda según se mira se ve por dónde discurre la arista «Mitellegi» ó NW. En el centro se aprecia la cara Norte. A la derecha, medio oculta por la niebla se ve la arista Oeste. En rojo se ve nuestro itinerario.

En primer término se ve la boca del túnel que recorre las entrañas del Eiger. En rojo se ve por dónde discurre el itinerario de la arista Oeste; el punto señala el vivac. La foto está tomada desde la estación de Eigergletscher.



EIGERman: historias para dormir

JOSU FEIJOO

EIGERMAN desde su refugio secreto en el corazón de la montaña, revisó su traje sideral y su roja capa con la letra «E» bordada en negro.

Nosotros, desde nuestra tienda de campaña en el corazón del camping, revisamos nuestro material y la comida de ataque.

¡Por fin! El día 12 de agosto la «meteo» de Interlaken anunció 24 h. de relativo buen tiempo. Mañana al monte. La suerte de la arista Oeste del Eiger (3.970 m.) estaba echada.

Salimos hacia el Eiger a las 2 de la tarde desde la estación del tren-cremallera de Interlaken que ¡Ojo al dato! está llena de preciosas turistas japonesas. El billete de tren cuesta 34,5 francos suizos, eso sí, es billete de ida y vuelta y sin fecha. Hay que cogerlo hasta la estación de Eigergletscher, que está a 2.320 m. de altitud. Dicha estación tiene un hotel y está a 50 metros de la entrada del túnel que recorre las entrañas del Eiger, pasando por la famosa ventana, por la cual los escaladores abandonan la cara Norte cuando están en apuros. El tren-cremallera va lleno de turistas que no paran de sacar fotos a la Norte mientras el tren corre alegre por su base. La pendiente es a veces tan fuerte que nosotros cuatro no hacíamos más que imitar a Locomotoro, con aquella su postura tan antinatural e inclinadísima, ante el regocijo general de los turistas. Comemos en las cercanías del hotel. A los que les gusten los perros y en especial los «husky» siberianos que sepan que en la misma estación del tren un matrimonio tiene una escuela de adiestramiento y venta de dichos perros.

Buscando un buen vivac

A las 4 en punto salimos. Nuestra idea es subir hasta los 3.200 m. aprox. y buscar un buen vivac, para así subir al día siguiente de madrugada con el hielo en buenas condiciones. La subida de los primeros 340 m. es una fácil y bonita trepada (III^o) sobre unas excelentes placas de caliza, que van formando grandes escalones. Toda la ascensión hasta la cima está marcada con «cairns». La subida sin ser muy difícil es complicada pues, constantemente te estás perdiendo, aquello es un mar de roca. Varias cordadas de alpinistas después de escalar la mítica cara Norte han fallecido mientras descendían por la ruta que nosotros habíamos elegido para subir.

Llegamos al collado entre el pico Rotstok (2.663 m.) y el Eiger y paramos 10 minutos a descansar; llevamos subiendo una hora. Nos volvemos a poner en marcha y llegamos a un gran nevero que se bordea por la derecha. Después de atravesar el nevero (50 m.) llegamos a una gran rimaya. Tras meternos por ella y avanzar 4 m. la rimaya se corta y ante nosotros se abre un enorme agujero en el hielo que atraviesa todo el serac. Inmediatamente aparece una chimenea (III^o alpino) equipada con una cuerda de escalada de 9 mm. y 20 m. que nos conduce al siguiente gran escalón. Han pasado 2 horas y 15 minutos y hemos escalado cerca de 640 m. Nos paramos a descansar y beber agua: 2 litros nos bebemos pero como hay muchas «chorreteras» no tenemos problemas de agua. El tiempo es bueno pero se está acercando un amplísimo frente nuboso, esperemos que pase de largo sin sorpresas. Nuestra vía transcurre unos metros por debajo de la arista Oeste pero muchas veces nos hemos subido hasta su cortante para mirar embelesados la cara Norte y el kilómetro y medio de patio hasta Interlaken.



Gorri, durante un momento de la ascensión en ese mar de rocas.

Nos ponemos en marcha pero ya con la intención de buscar un buen vivac. Una hora y 15 minutos después y con 300 m. ascendidos, Fredy encuentra una pequeña cueva muy acogedora y protegida, que además ya había sido utilizada para ese fin por las huellas que hallamos. Hemos ascendido 940 m. en 3 horas y 30 minutos, esto da una idea de lo rapidísimo que aquí se escala.

Gorri y yo nos acomodamos en el interior de la cueva, salvo las piernas; Fredy y Josean haciendo de excavadoras durante 10 minutos logran aplanar el terreno. Son las 8 horas 30 minutos de la tarde, la temperatura

ha comenzado a bajar, nos abrigamos, nos metemos en las fundas de vivac y repartimos la cena de ataque. Se crea una agradable tertulia regalada con una maravillosa vista del lago Thun a nuestros pies y el Mönch (4.099 m.) a nuestra derecha. Uno tras otro vamos cayendo dormidos, como la noche cae sobre nosotros. La temperatura sigue bajando... A la 1 en punto Fredy nos despierta para «comunicarnos» que está lloviendo. Como los demás no nos habíamos dado cuenta, al estar dentro de las fundas, le ponemos a parir, pero la bronca se acaba pronto, cuando un poderoso rayo cae en la



Tras el paso de Sattel encarándonos con la primera pala de hielo.



Gorri, al final de la tercera pala de hielo, a escasos metros de la cima, con dos kilómetros de patio a nuestros pies.

cara Norte, que ahora está totalmente cubierta de nubes que se han quedado atrapadas en su concavidad. ¡Menuda tormenta tenemos que aguantar durante 20 minutos! Los rayos salen prácticamente a la misma altura que estamos nosotros y como las nubes son muy grises se crean maravillosos a la vez que macabros juegos de luces. ¡Pobres de los que estén escalando la cara Norte en ese momento! (que los había...).

Cuando acaba la tormenta nos encontramos mojados (qué agudeza) y desvelados y para animarnos un poco empiezo a contar historias para dormir... primero la historia de Eigerman, sólo que la acción en vez de desarrollarse en New York se desarrolla en el Eiger y en vez de salvar a Loisa, nos sacaba a nosotros del vivac y nos llevaba a un paradisíaco Edén lleno de mujeres... Luego más historias pero debido a su alto contenido erótico y para no herir la sensibilidad del lector de Pyrenaica, no haré mención de ellas (otra vez será).

Sólo me dormí yo...

Un patio precioso

Sobre las 5 de la madrugada nos levantamos y nos ponemos de nuevo en camino. Afortunadamente ha salido un día completamente despejado, hace un frío del carajo (-10°), por eso ni tan siquiera desayunamos, esperaremos a que suba un poco la temperatura para detenernos y comer. El terreno es ahora muy descompuesto y vamos trepando de muy mala gana (juramentos y todo eso), continuamente se nos rompen las presas y a veces pequeñas placas se desprenden llevándonos con ellas. Ahora hay más zonas de nieve y muchas veces hay verglass sobre la roca y nos llevamos buenos

sustos. Por ese motivo nos separamos unos 75 m. de la arista Oeste a la búsqueda de un terreno menos roto. Cuando llevamos subidos unos 340 m. (2 horas aprox.) nos paramos a desayunar. Según sorbemos directamente del tubo de leche condensada, vemos con envidia (de la sana) a un montañero volando en parapente: había saltado desde el collado del Mönch a 3.759 m., son las 7 de la mañana, hace frío y nosotros le vemos desaparecer en la lejanía en un majestuoso vuelo.

Volvemos de nuevo a la arista Oeste a través del paso Sattel (3.668 m.).

Ahora empieza la primera de las palas de nieve, su inclinación de momento es suave (40°) y subimos rápidamente los 100 m. de desnivel. El hielo está durísimo, pero como

subimos por las huellas heladas de otras cordadas sólo usamos el piolet. Al llegar al final de la primera pala de hielo nos encontramos con un guía suizo y su cliente que bajan de la cima. Nos dicen que en 50 minutos estaremos en la cima. Una pequeña travesía a la derecha y nos encontramos con la segunda pala, más pequeña (50 m.) pero de terreno mixto que nos lleva hasta una reunión en roca con un superclavo. Nos ponemos los crampones y Gorri, que anda un poco mosqueado, ante la tercera y última pala me pide que me encuerde con él. Fredy y Josean suben antes que nosotros y sin encordarse. Mientras Gorri se ajusta los crampones nos cae de repente una cuerda en doble y en 5 minutos nos juntamos en la reunión ocho personas que bajaban rapeando de la cima; en 10 minutos volvemos a estar solos...

La salida de la reunión es una delicada travesía en hielo (50°) hacia la derecha y de unos 80 m. Tras recorrerlos nos situamos debajo de la tercera pala. Es preciosa. Tiene un desnivel de 150 m. que conducen directamente a la cima y una inclinación de 55° . A Gorri se le pasa el mosqueo, nos desencordamos. Blanca, reluciente por el sol en su reflejo, nos invita a subirla y gozarla. Gorri y yo cogemos una zona virgen para subirla; mirando entre nuestras piernas vemos el verde valle 2 kilómetros más abajo; dicen que aquí se tiene una de las mayores sensaciones de escalada aérea de todos los Alpes. Después de 25 disfrutones minutos llegamos a la cima en la que nos esperaban sus 3.970 metros.

También hay que bajar

Mientras recorro los últimos 10 m. que me separan de la cima veo a un escalador (alemán) que también llega a la cima pero por la otra vertiente. El efecto es como en las películas: primero le veo la cara, luego el cuerpo, el piolet y cuando quiero verle las piernas estoy frente a él en la cima. Me da un apretón de manos, el germano, que aún me duele (normal, el tío medía 2 corpulentos metros).

Fotos del autor.



En la cima del Eiger (3.970 m.) con sonrisa de felicidad.



Bajando en uno de los seis rapeles montados de potentes clavo-estaca, en la segunda pala.

La cima del Eiger es pequeñísima y muy, muy estrecha (1 m.). Detrás, testigo mudo de la ascensión: mi amigo el Cervino...

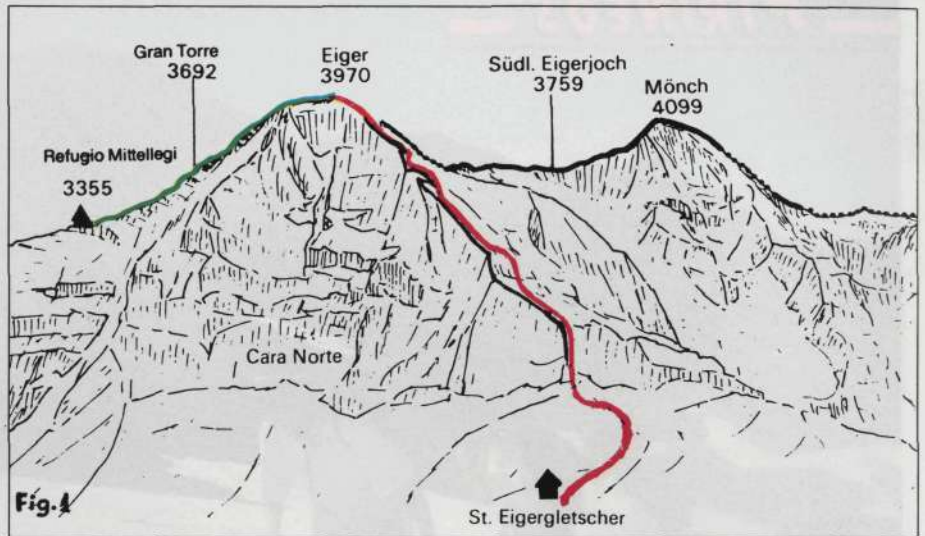
Le pregunto al alemán (en inglés) que le diga a este vasco que sólo habla español, que por donde había subido y me responde que por la arista Noroeste o «mittellegi» que es algo más difícil que la nuestra pero con un refugio a 3.350 m. lo cual hace el ascenso más agradable. Para bajar todo el mundo sigue la nuestra. Ya en la bajada debido a la inclinación en la 3.ª pala de nieve, hay montados 6 rapeles de potentes y gordísimos clavos-estaca. Luego la bajada de la 2.ª y 1.ª pala al ser más suaves se bajan bien. Hay que poner mucha atención en el descenso, pues las lajas descompuestas te juegan malas pasadas y para no perderse la estación de Eigergletscher, es una buena referencia. Según bajamos nos cruzamos con una cordada japonesa superequipada (radiocomandos y demás) que van de apoyo de otra cordada que está escalando la cara Norte; «Sayo-nara» y a comer.

Para comer vamos al lugar en el que habíamos vivaqueado; si es que somos unos románticos.

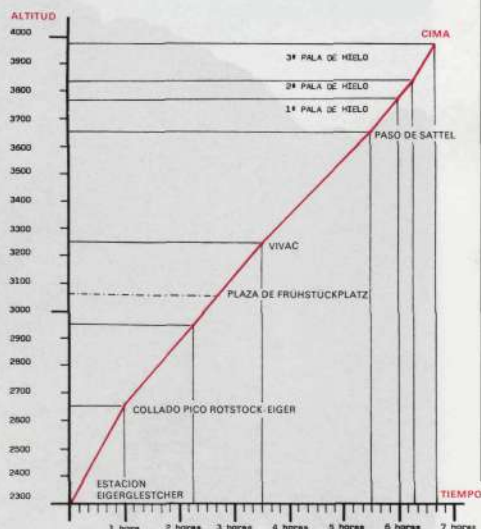
En el último tramo de la bajada, antes de la chimenea equipada, para no perder la costumbre se nos echa la niebla, casi nos perdemos, casi. Con 15 minutos de antelación y un poco húmedos llegamos a la estación del tren-cremallera justo al último tren. Nos ha costado bajar, bastante rápido por cierto: 4 horas.

De todas formas quién fuese Eigerman con su traje sideral para poder volar y volar y nunca regresar.

Ascensión realizada por: Alfredo Arana, J.A. Estivariz, L.A. Rojo y Josu Feijoo los días 13 y 14 de agosto de 1989.



En rojo se ve (fig. 2) por dónde discurre la arista O una vez que estamos en la estación de Eigergletscher. El punto negro señala el vivac.



Gráfica ALTITUD-TIEMPO, que nosotros empleamos para ascender la arista Oeste del Eiger.

En rojo se observa (fig. 1) por dónde discurre nuestro itinerario de la arista Oeste (W), en una vista general del Eiger. En verde se indica la ruta a seguir para ascender la arista NW o «Mittellegi».

FICHA TECNICA

EIGER: 3.970 m.
Vía: Vertiente y arista Oeste (W).
Dificultad: III.º Alpino y 45.º hielo.
Horario: Ascenso entre 5 y 7 horas.
 Descenso entre 4 y 5 horas.
Material: Crampones, piolet, 1 cuerda, 4 express, 2 clavos por si acaso.
Punto de partida: Estación de Eigergletscher (2.320 m.).
Desnivel: 1.650 m. (entre 2.320 m. y 3.970 metros).

Para los que se animen a hacer la Mittellegi

FICHA TECNICA

EIGER: 3.970 m.
Vía: Arista NW o «Mittellegi»
Dificultad: IV.º inf. Alpino, los últimos 200 m. están equipados con cuerdas fijas.
Material: Crampones, piolet, 1 cuerda, 5 express, bagas, 2-3 clavos.
Punto de partida: Refugio Mittellegi (3.355 metros).
Desnivel: Desde el refugio hasta la cima 615 metros (3.355 m.-3.970 m.).

Itinerario: *Línea general:* La arista noreste del Eiger empieza en realidad en el Egg Este (2.704 m.). Desde allí, se estira en una larga cresta rocosa, provista de agrestes gendarmes, hacia el Mittellegi, donde se encuentra, muy próxima, el refugio de Mittellegi. La arista se vuelve entonces más abrupta y se alza en varios resaltes hacia la cumbre del Eiger. Se entiende por arista noreste, o arista Mittellegi, la parte que empieza en el refugio de Mittellegi y termina en la cumbre.

Referencia: *Los Alpes suizos, el Oberland Bernés.* H'Grossen, Barcelona, 1985 (páginas: 158-159-200 a 202).

— PIRINEOS —



Sus laderas inclinadas exigen nuestro esfuerzo para acercarnos a las praderas de altura.

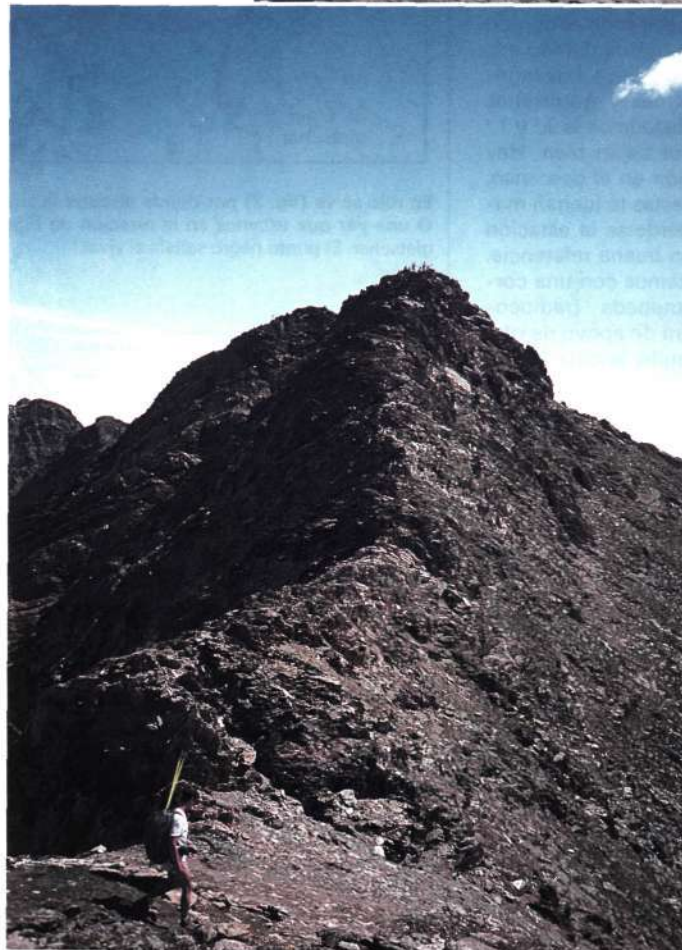
EN las dos últimas décadas la forma de practicar el montañismo ha variado sustancialmente. La facilidad para poseer medios propios de transporte ha permitido que los jóvenes se desliguen de los clubs en relación a las salidas colectivas. Estas fueron en su día el medio más importante para aprender y hacer montañas lejanas. Muchos de los hoy veteranos montañeros, algunos importantes que han marcado una época, nacieron, aprendieron y maduraron al amparo de esas entidades.

CUANDO ya el alto paisaje pirenaico nos es habitual, por su visión invariable desde diferentes ángulos, nuestra atención se dirige hacia siluetas más bajas, lejanas y de dimensiones más modestas. Serán futuros objetivos. Tienen formas sugestivas que nos ponen en guardia y nos preparamos a conocerlas. Son Pirineos solitarios, muy queridos por los pirineístas que habitan en sus cercanías, pero anónimos a inexplorados para los que no podemos llegar todos los fines de semana.

Hacia el final la roca calcárea deja lugar al esquisto, últimos tramos hasta el Grand Gabizo.

EL macizo calcáreo de Gourette (Eaux-Bonnes) tiene su máxima elevación en el Grand Gabizo (2.694 m.), en una cresta bicolor, con dientes de sierra que culmina en las pirámides del Grand y Petit Gabizo, éste sobre el col de Soulor.

Desde el col de Pène-Blanche se continúa por la arista calcárea que se estrecha un poco por ciertos lugares y constituye un paseo aéreo muy bello.



Gabizo, un nombre adoptado por la hostelería

En el valle varios establecimientos hoteleros han tomado ese nombre. El viajero los lee en sus múltiples destinos hacia las más altas y nombradas cimas, pero ¿cuántos han ocupado su tiempo en curiosear su proveniencia? Sin embargo, en el mundo de los clubs, existen verdaderas vacaciones cuyo fin es ofrecer la posibilidad de conocer regiones desde dos vertientes gracias al método del autobús, aunque con la incomodidad de la salida colectiva. Reconozcamos que es muy meritorio mantener viva esa actividad (es tan peligroso partir sólo como en grupo

numeroso), pero el método también tiene sus adeptos y hasta incondicionales.

Ambiente veraniego, los largos días de junio invitan a apuntarse a una salida atractiva, para practicar un pirineísmo a la antigua usanza. Hace años que no frecuento el sistema que me hizo montañero y posibilitó alcanzar mis primeros tresmiles. Animado por mis amigos y dado que he olvidado los inconvenientes decido volver al pasado. El club no es ajeno a mi pasión montañera.

El club ha colocado 40 montañeros en el punto más alto del macizo.

Los pastores, gentes de la montaña

Gourette disfruta de conocido renombre, más por sus instalaciones de esquí que por sus picos circundantes. Y sin embargo, éstos han sido motivo de estudios. El macizo calcáreo «des Eaux-Bonnes» visto desde Laruns presenta unos pétreos murallones, pesadas masas que limitan los valles de Ossau y Azun, donde la vida se desarrolla si-



GABIZO,
una cresta calcárea en el horizonte

ERROZATE



guiendo la tradición y con la ayuda de la modernidad: pastoreo y turismo se unen para formar el equilibrio necesario que evite la emigración.

Merecen un apoyo los pastores y debemos citarles a menudo porque conocen y aman su tierra. Aquí, los de Soussouéou, junto con los ecologistas, evitaron la unión de las estaciones de Gourette y Artouste de la que resultaría la creación de Super-Artouste. Habría supuesto el destrozo habitual de una zona importante de montaña atraídos por la fiebre del oro blanco, con la construcción de un complejo inmobiliario en la llanura alta de Soussouéou, y las consabidas carreteras, pistas y hasta un túnel para unir ambas estaciones.

Los lagos presentes en la travesía

Las nieblas persistentes y espesas hacen temer a más de uno, pero otros sabemos que el valle de Ossau es producto de este fenómeno meteorológico y que a partir de los 1.600 m. el día será brillante y nos obligará a usar la indumentaria veraniega. Contrasta la placidez y el silencio de hoy del centro invernal con lo que es en invierno. Cada mañana es un espectáculo ver colorearse las montañas del circo: Pène Sarriere y Penemedaa (con verticales paredes para escaladores experimentados, Ger (el más nombrado), cómo los más alejados Amoulat y Arcizette, o nuestro destino, la cresta de los Gabizos. Sus formas destacan y ornamentan el circo de Gourette. Son verdade-

ras pirámides de piedra que forman parte del clásico lienzo pirenaico: sus bajas laderas cubiertas de sombríos bosques, la zona media ocupada por verdes praderas y a partir de los 2.000 m. la roca es dueña de la montaña.

Los Pirineos disfrutan de una atmósfera particular, se respira la fragancia de los grandes espacios gracias a una morfología profundamente variada.

Abandonando rápidamente el conglomerado turístico-deportivo, arquitectónicamente enorme y brutal, la senda nos eleva desviándonos de las instalaciones mecánicas. El terreno herboso es patrimonio de los pastores que abandonan sus rebaños sin temor. Sus laderas inclinadas exigen nuestro esfuerzo para acercarnos a las praderas de altura, cerca de los lagos de Louesque, pequeños, insignificantes pero puros (no los ha adquirido la EDF) y muy decorativos. No son como los que circundan los tres mil metros pero realzan y alimentan nuestra curiosidad, alentando nuestro subir y subir.

Una ruta aislada

Tal como me lo imaginaba, esta aproximación al objetivo Gabizo (2.694 m.) es una travesía solitaria. Nuestro grupo es el único que puebla este paraje que obliga a la detención para saborear el paisaje de cumbres que se elevan sobre un extenso y espeso mar de nubes. Normalmente los montañeros frecuentan el sendero de la GR que por la Hourquette d'Arre y Soussouéou llega a Gabas.

La pérdida de altura hace que las cimas parezcan ahora más altas. El conjunto formado por el Grand y Petit Arroubert presenta un aspecto fiero.

A pesar que en las guías los pasos hacia el Gabizo se denominan «brechas», no estamos todavía en los paisajes lunares del Alto Pirineo y los collados son fáciles. El de Louesque es el mirador de toda la cresta hacia el objetivo: arista bicolor, blanca en su centro, antes de acercarse a las picudas cimas.

Habíamos estudiado el mapa y leído una guía que dice: «—Desde el col de Louesque a toda cresta se alcanza el de Pène-Blanche, se continúa por la arista calcárea que se estrecha un poco por ciertos lugares y constituye un paseo aéreo muy bello. Hacia el final la roca calcárea deja lugar al esquisto y tras atravesar dos brechas y dos pitones se alcanza la cima de Tailhades o Grand Gabizo.» Así lo hacemos.

Cuarenta montañeros en la cumbre

El sol ya está alto y el paisaje es luminoso y mezclado. El cóctel perfecto: el valle continúa cubierto de nubes, las nieves adornan las laderas herbosas, la cresta rocosa de Tailhades continúa hasta el Petit Gabizo y más arriba las altas cimas coronadas por las clásicas nubes del mediodía. En el punto más alto del macizo, el club ha colocado un total de 40 montañeros, compuesto por va-

rias generaciones de montañeros desde juveniles hasta veteranos, dentro de un ambiente inmejorable.

Gracias al concurso del vehículo contratado, la fracción del descenso nos facilita conocer la vertiente Este, que nos llevará hasta el Barrage de Tech, lago artificial en la carretera de la Porte d'Arrens. Yo disfruto, porque cada uno en los Pirineos ocupa su porción de terreno, como cada cual puede tener su camino. A mí, por ejemplo, me atrae conocer esos valles que te conducen a collados, desde donde se inicia otro valle, uno al Oeste, otro al Norte y más collados, un laberinto siempre acompañado de anónimas montañas. El sueño es hacerse un vagabundo montaño para poder conocer todo, pero para ello hay que ser muy valiente y abandonar lo que nos sujeta en la ciudad.

Un grupo que no es salvaje

A través de inclinadas pendientes herbosas, sin sendero alguno, alcanzamos el valle de Labas. La pérdida de altura hace que las cimas parezcan ahora más altas. El conjunto formado por el Grand y Petit Arroubert, que no supera los 2.400 m. presenta un aspecto fiero, con recta inclinación y pedreras que atemorizan.

El grupo que no es «salvaje» decide tomar un descanso en la borda pastoril de Bouleste. La ruta está en fase terminal y esa reunión, contrastando con el individualismo que reina en el montañismo, permitirá fomentar la amistad, tras completar un hermoso itinerario con la organización de una asociación montañera.

Tras el bosque frondoso, el bullicio y la aglomeración están presentes en Tech. Es el precio del turismo.

Mañana volveremos al stress. Las mochilas al armario, pero por pocos días...



FICHA TECNICA

Cartografía: 1:25.000. Carta turística del Instituto Geográfico Nacional Francés, n.º 274. Balaitous-Vignemale.

Guía: Ollivier. Capítulo Vallée d'Ossau. Le massif calcaire des Eaux-Bonnes.

Acceso a Gourette: Desde Pau por Laruns dirección al col d'Aubisque.

Refugios: En Gourette; Club Alpino Francés y Pyrenea Sport. Consultar aperturas. Gite d'Etape en Aas.

Horario: Alrededor de 7 horas.

Desniveles: En subida 1.314 m. En bajada 1.487 m.

Dificultad: Fácil.

Epoca: Desde mayo a octubre. En invierno es un itinerario factible con esquís hasta el collado de Louesque. Luego andando.

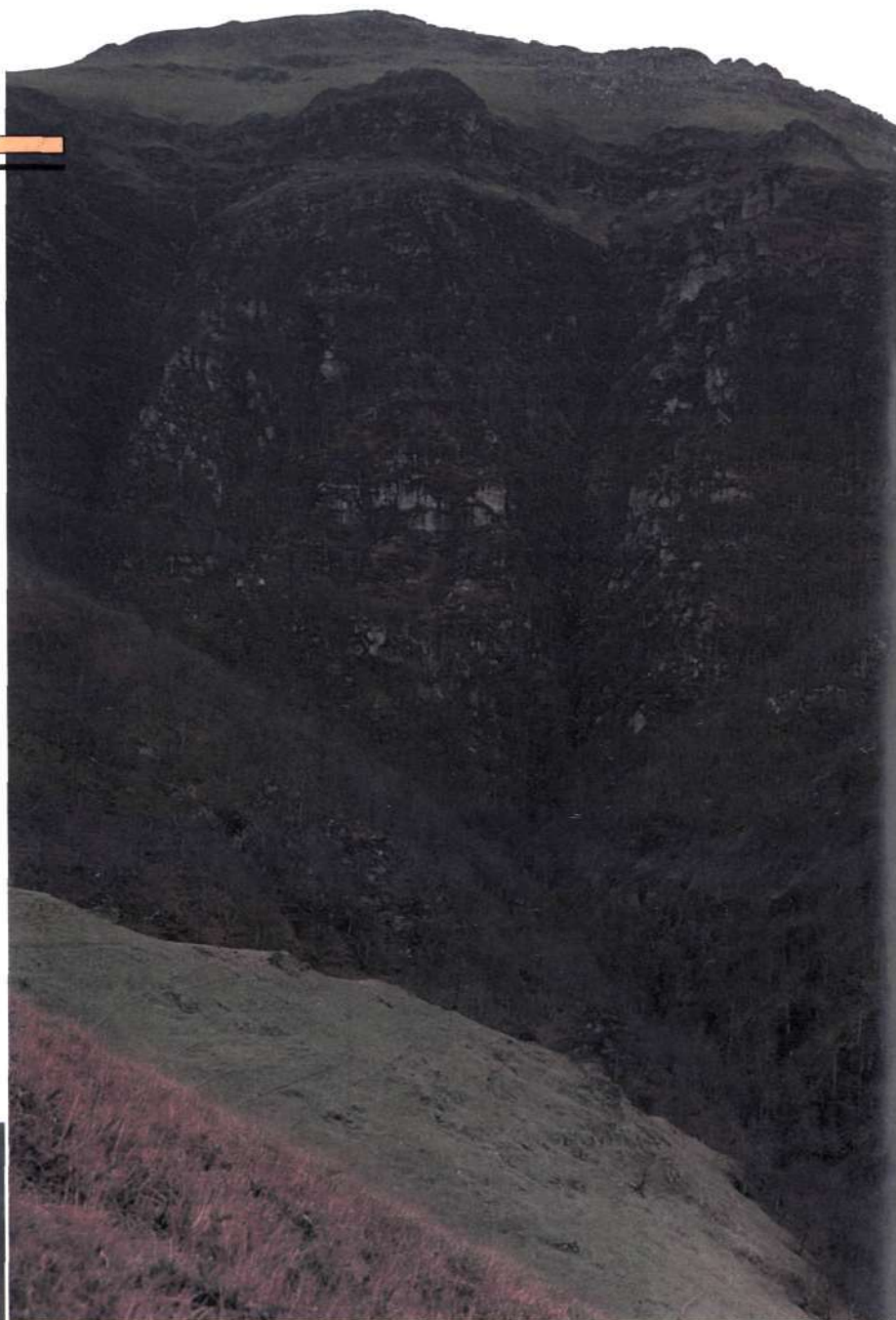
Fotos del autor.

El grupo que no es «salvaje» decide tomar un descanso en la borda pastoril de Bouleste. La ruta está en fase terminal y esa reunión permitirá fomentar la amistad.



SE trata en este artículo del relato de una exploración en las montañas de Nafarroa Behera. La configuración del terreno resultó finalmente ser mucho más atormentada de lo que estaba previsto, lo que nos hizo renunciar a nuestro proyecto inicial de ascender al Errozate por la integral de su cara Norte (1). De todas formas, el paraje de Potza Beltza que descubrimos allí es tan salvaje que, a pesar de la falta de éxito de nuestra empresa, nos ha parecido interesante publicar la descripción.

(1) Ver «Errozate: un aire de libertad», de J.M. Alquézar, en Pyrenaica n.º 155, pp. 277-281.



Tres aspectos del barranco norte de Errozate.

AL examinar con atención el mapa I.G.N. 1/25.000 de St. J.P. de Port (Donibane Garazi), se observa en la depresión de la cara N. de Errozate, un sitio particularmente encajonado, perdido en el fondo del bosque de Antzola, a 700 m. de altitud. El barranco, con una profundidad de varios centenares de metros, está encuadrado por tres pitones rocosos de unos 200 m. (cota 923 m.). En ese punto, el riachuelo de Antzola parece perderse en el fondo de un boquete rocoso, cuya forma hace suponer la existencia de un afloramiento calcáreo. No parece existir un sendero que permita acercarse a este lugar lleno de promesas y, admitiendo que se alcance el fondo del agujero, no parece existir ninguna escapatoria fácil para alcanzar la cima de Errozate por esta vertiente.

Para llegar allí se nos presentan dos opciones: una es salir de Beherobia remontando íntegramente el valle de Antzola (Iparragereko erreka), la otra es bajar desde la carretera forestal de Artaburu por la borda Antzola, accesible en coche. Como la pri-

POTZA BELTZA, el barranco norte de Errozate

MIGUEL ANGULO

mera solución nos parece más elegante, allá vamos, armados de piolets y cuerdas, en busca de la aventura a través del arroyo de Iparragere. Durante un kilómetro, seguimos el borde del torrente hasta una majada en ruinas, por un buen camino que utilizan los pescadores. Más lejos, el sendero se pierde y da la impresión de reaparecer primero por la orilla izquierda y luego por la derecha. Después de cruzar el río varias veces llegamos a la conclusión de que no existe un camino evidente cerca del río, por lo que intentamos tomar altura sobre la loma desnuda de la orilla derecha. Después de varias esperanzas fallidas de localizar un camino decente al borde del torrente, terminamos por alcanzar la borda Antzola (686 m.) y estudiar desde este punto, situado en el eje del barranco de Antzola, la continuación del recorrido.

Un paraje salvaje y sombrío

Un sendero evidente se dirige por la ladera y alcanza el torrente en el bosque, a unos 500 m. de distancia de Potza Beltza. Llegados a este punto, sólo quedan unos cuantos hectómetros resbaladizos e inseguros a lo largo del arroyo obstruido por rocas cubiertas de musgo y troncos de árboles enmarañados, para alcanzar la entrada del desfiladero, a 700 m. de altitud. La lujuriosa vegetación y los enormes bloques de pudinga nos tapan completamente la vista. Estamos en la entrada de Potza Beltza y no vemos nada, lo único de que nos damos cuenta es que no se trata de calcáreo sino de pudinga oscura. Los siguientes 100 m. son realmente peligrosos; para evitar los bloques y rodear las cascadas, el piolet o un

bastón de punta reforzada resultan indispensables ante un terreno tan resbaladizo y traidor. El torrente gira a la derecha por una pequeña garganta que viene del collado de Artè, poco practicable y poco interesante. Así que subimos el comienzo de la cresta boscosa que nos domina, por la orilla derecha. Se trata de la cresta Oeste de Artaburu, por la que podríamos ganar la carretera del puerto de Artaburu, 300 m. más arriba. El paraje de Potza Beltza nos parece un lugar confuso, salvaje y sombrío y no encontramos nada en él que merezca ser explorado. En la orilla izquierda, el torrente central de Errozate salta desde una hendidura sinies- tra, a través de una cascada de unos 15 m., inaccesible para nosotros. Por encima, según lo que podemos apreciar desde la cresta de Artaburu, el torrente, escarpado y confuso, se lanza al asalto de la cara Norte de





Fotos del autor.

Errozate, superponiendo una serie de cascadas difícilmente esquivables, por un terreno falso y muy empinado.

Como nuestra moral no está tan alta como para meternos en la aventura, decidimos volver sobre nuestros pasos un centenar de metros, para ascender al Errozate por la cresta boscosa que nos domina por la derecha, lo que nos permitirá observar lo alto del torrente y la parte superior de la cara Norte.

Un viejo en apuros

Descendemos siguiendo el torrente hasta encontrar un paso fácil a nuestra izquierda, entre los bloques de pudinga, para remontar a través del bosque, en dirección a la cota 1.023, que nos llevará sin muchos problemas hasta la cresta N. de Errozate. A la salida del bosque nos metemos en una larga travesía hacia la izquierda en pleno centro de la cara Norte, aprovechando unos imprecisos senderos de cabras que se aventuran entre las barras de conglomerado. El terreno, francamente vertiginoso, recuerda a los circos de la espectacular muralla Norte de Mendibeltza (Escaliers).

En una curva del sendero nos encontramos cara a cara con un viejo carnero solitario. El animal, sorprendido por la presencia humana en unos lugares tan salvajes, da un salto repentino y he ahí que resbala sobre la pendiente herbosa. Incapaz de detenerse inmediatamente sobre sus patas, coge velocidad y podemos seguir su trayectoria con la mirada, impotentes ante el drama que se de-

sarrolla a nuestros pies. Dentro de unos segundos, si no consigue frenar, saltará la barrera rocosa y acabará desapareciendo por el Potza Beltza. El carnero ha tenido que hacerse cargo del peligro que le amenaza y, con un enorme esfuerzo de voluntad, se pone rígido sobre sus cuatro patas, frenan-

do en su caída como en un dibujo de Tex Avery. Al final consigue inmobilizarse, a una decena de metros del precipicio, y se queda erguido, bien asegurado sobre sus patas, recuperando el aliento. Nosotros le observamos silenciosamente, un centenar de metros más arriba, asegurándonos de que no está herido, y podemos comprobar que necesita casi cinco minutos para decidirse a abandonar su posición precaria y ganar tranquilamente una terraza herbosa más hospitalaria.

Una vez que nos hemos asegurado que está a salvo, podemos observar a placer el agujero de Potza Beltza, desde la cota 1.171. Una pendiente boscosa extremadamente empinada cae sobre el barranco de Antzola, ocultando el fondo del torrente. La vegetación lo cubre todo, incluso las puntas más escarpadas. Parece que no puede esconderse ningún sitio interesante en el fondo de este barranco perdido. Y descender por este lado para juntarnos con el recorrido de esta mañana, nos parece arriesgado, sobre todo después de haber asistido a la caída del viejo carnero.

Así que no nos queda más que ascender las últimas pendientes herbosas que nos separan de la cima de Errozate, bien es verdad que un poco decepcionados por no haber podido realizar nuestro proyecto. Nos consolamos pensando que el lugar no es realmente tan estético como lo hacía sospechar la lectura del mapa y, sobre todo, que es mucho más peligroso de lo que pensábamos.

Los que quieran intentar la ascensión por el Potza Beltza deberán contar con una marcha de aproximación de 1 h. 30 min. a partir de la borda Antzola (cota 686), a la que se puede llegar en coche. Será muy útil llevar piolet y algo de material de escalada, si se pretende pasar por las pequeñas cascadas del fondo y salir hacia el collado de Artaburu, lo que puede ocupar unas 2 h. 30 min.



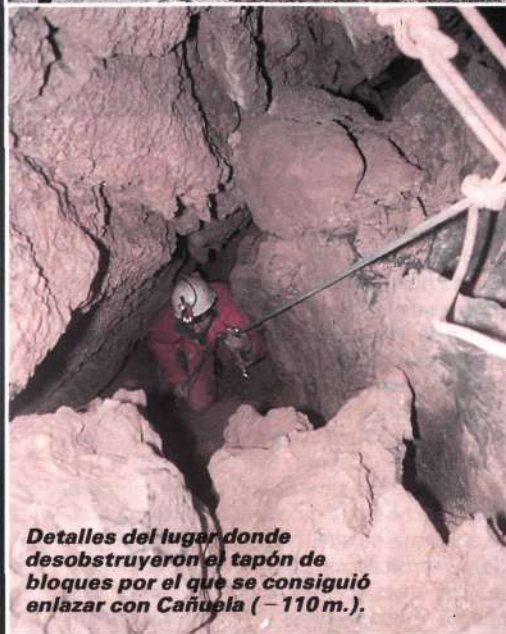
— ESPELEOLOGÍA —



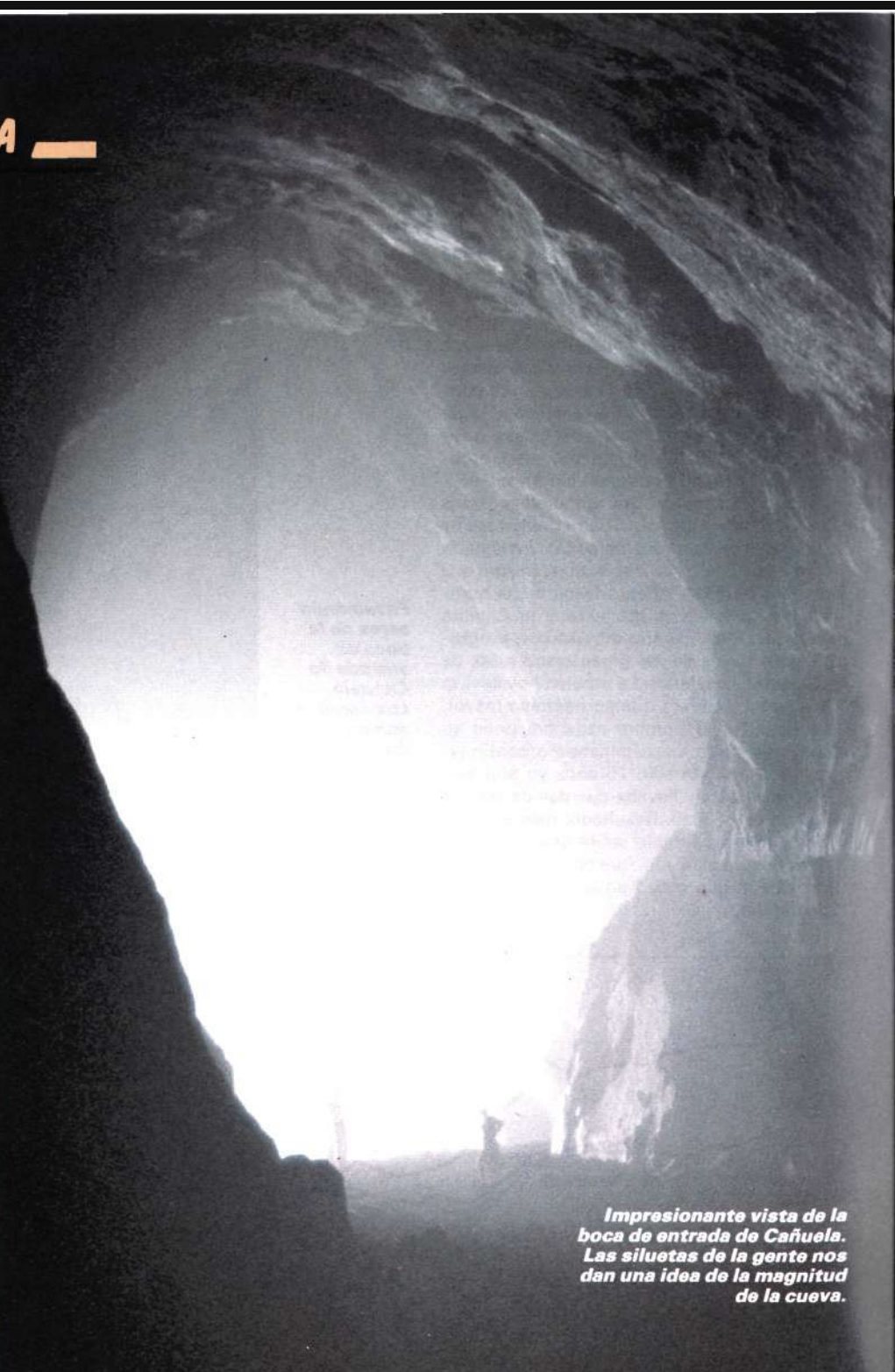
Aproximación a la sima Tonio.



Cambiándonos de ropa antes de entrar a Tonio.



Detalles del lugar donde desobstruyeron el tapón de bloques por el que se consiguió enlazar con Cañuela (-110 m.).



Impresionante vista de la boca de entrada de Cañuela. Las siluetas de la gente nos dan una idea de la magnitud de la cueva.

Sima TONIO-CAÑUELA

JOSE MARTINEZ HERNANDEZ

CONSIGO una revista francesa en la cual figura la travesía objeto del presente artículo. Ya algunos la conocen en España. Ya se está poniendo en boca de la gente. Empieza a convertirse en una de las clásicas. Porque indudablemente las integrales son el viaje perfecto. Te sumerges en la montaña con tus pocos medios y apareces horas

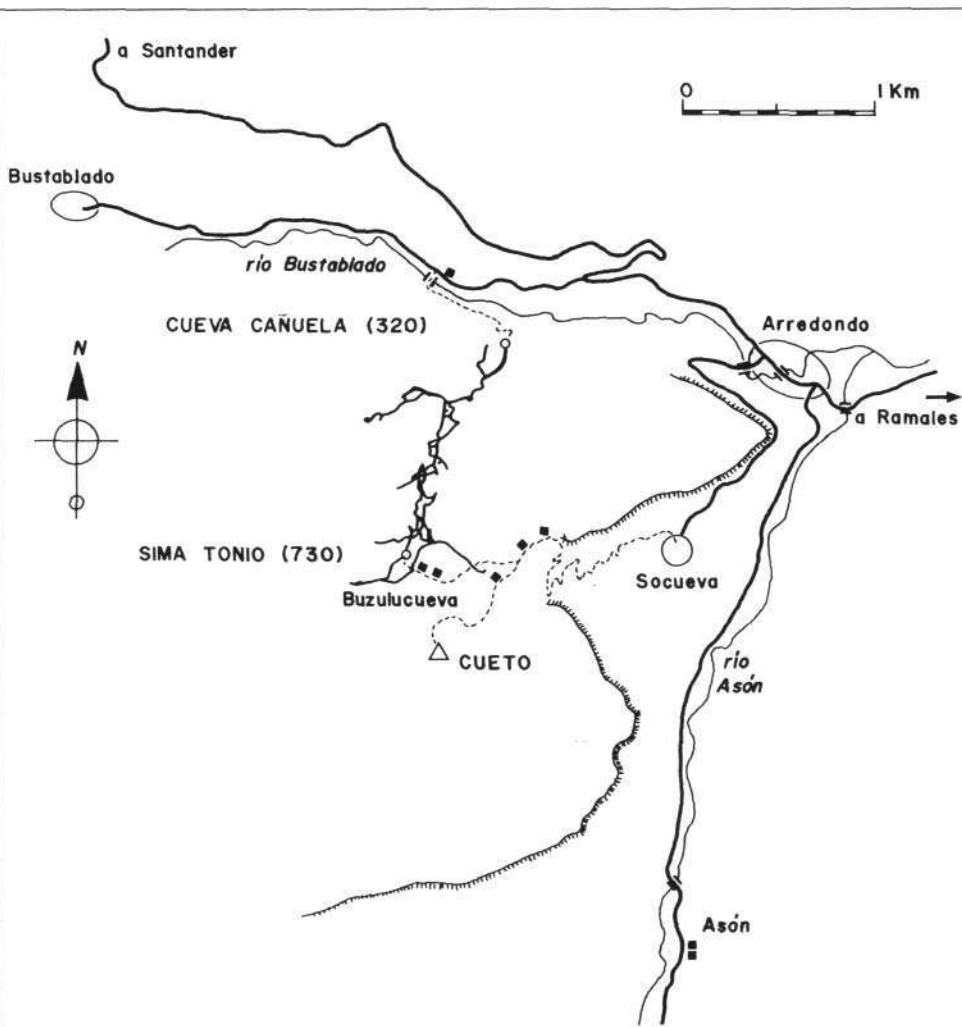
después en el valle, transformado. No arrastras hacia su fondo los cientos de metros de material que luego tienes que sacar a las espaldas. Son más agradables y por tanto, más visitadas. Olvidando los sufrimientos de su exploración, ya montadas, comienzan a ser terreno de juego, de recreo, como la escalada o el descenso de barrancos.

Introducción

Febrero de 1989. Vamos en su busca. A mí, para variar, en estos casos no se me quita de la cabeza el estrechamiento que hay a -100 m. Así que consigo que quedemos en que montaremos en fijo este trozo de la sima y yo me comprometo a desinstalarlo al día siguiente por si no soy capaz de cruzar el paso.

La subida hasta el collado está bastante clara. Cruzamos el pueblo y zizagueamos ascendiendo por el claro sendero que conduce hasta allí. Joaquín nos señala el lugar donde se encuentra la sima del Cueto, futuro proyecto. Quedó sin finalizar hace algunos años, cuando aún seguían en pie muchos de los mitos hoy superados. Hace poco leí que la travesía Cueto-Coventosa ha sido realizada por dos personas, instalando el pozo de 300 m. en doble, con tan sólo dos cuerdas de 60 m. Admiro la lucha del hombre por superarse. Alabo su espíritu. Envidio su coraje. Les imagino minúsculos, progresando a través de ese gigantesco tubo, de sus enormes galerías. La espeleología hoy lleva la misma loca carrera que su hermana mayor, la montaña. El hombre cada día pone su techo más alto, transformándolo continuamente. Hace tan sólo 15 años yo aún empleaba escalas y llevaba cuerdas de seguridad en cada pozo. Resultado: más lentitud. Hoy camino tranquilo sobre una sola cuerda. Y acepto el riesgo, que no es mucho mayor que el que tengo en la carretera hasta Santander.

Pasamanos cerca de la boca de entrada de Cañuela. Los seguros son un tanto precarios. Podemos evitarlo montando el pozo de 12 m. antes de efectuar la travesía.



Desde el collado nos dejamos llevar por la intuición de Joaquín. Ya hace unos años nuestro grupo buscó aquí entre las cabañas de Buzulucueva algún agujero que fuera capaz de horadar la montaña y enlazar con las galerías de Cañuela. Los franceses, con mucho más tesón, lo consiguieron y dejaron impresa su huella en la historia de la cueva. No fue fácil y les llevó más de 6 años, aunque obtuvieron muy buenos resultados en la zona: Pozo Negro (-260 m.), Sima Tormenta (-224 m.), CA-50 (-230 m.)...

Al fondo de una dolina encontramos el pequeño boquete de entrada. Sale una fuerte corriente de aire. Nos vestimos en seguida y vamos descendiendo escalonadamente. Las instalaciones están perfectas, con chapas irrecuperables y con bastantes anclajes naturales. Son pozos pequeños hasta alcanzar el P. 48. A medio camino del mismo, llegamos a un cómodo resalte. En lugar de continuar hacia el fondo en la dirección donde se desarrollaron las primeras exploraciones, ascendemos por una cuerda ya montada de unos 5 m., que sube hasta un orificio en la pared izquierda. Un nuevo rapel a lo largo de una estrecha diaclasa nos sitúa cerca del famoso paso.

El estrechamiento famoso

Ramón no se lo piensa dos veces y se introduce inmediatamente por él. Les pido por favor que no me dejen el último. Me quito todos los hierros y, santiguándome mentalmente, me voy empotrando. La grieta me



Sala del Vivac.

oprime y casi por inercia empiezo a inflarme. No soy capaz de aprender la lección y mal-digo que en cada cuevecita tenga que haber algún pasito de éstos. Me han acogotado siempre estos cerrojos porque te impiden volver y en ellos nadie te puede ayudar. Ramón me dirige desde abajo, señalándome la postura. No encontrarla supondría... buff, mejor no pensarlo. Consigo pasar. Le agradezco infinitamente que siempre esté ahí conmigo. Saco un cigarrillo para calmarme.

La pequeña sala donde nos encontramos comienza a cargarse de humo. Olga grita nerviosa allá arriba y no entendemos qué nos quiere decir. Se ha ido quedando la últi-

ma y no encuentra la continuación. Ramón, viendo que sigue gritando, sube. Se mueve por el estrechamiento como si estuviera en su casa. Dichosos michelines, siento una sana envidia por su elasticidad.

Justo donde nos encontramos estaba el tapón de bloques que los franceses consiguieron desobstruir después de más de 20 horas de duro trabajo. No vimos, sin embargo, en esta diaclasa, esas rocas en equilibrio precario que ellos mantenían ancladas con cuerdas. Aunque no es evidente la continuación en este minilaberinto, basta seguir

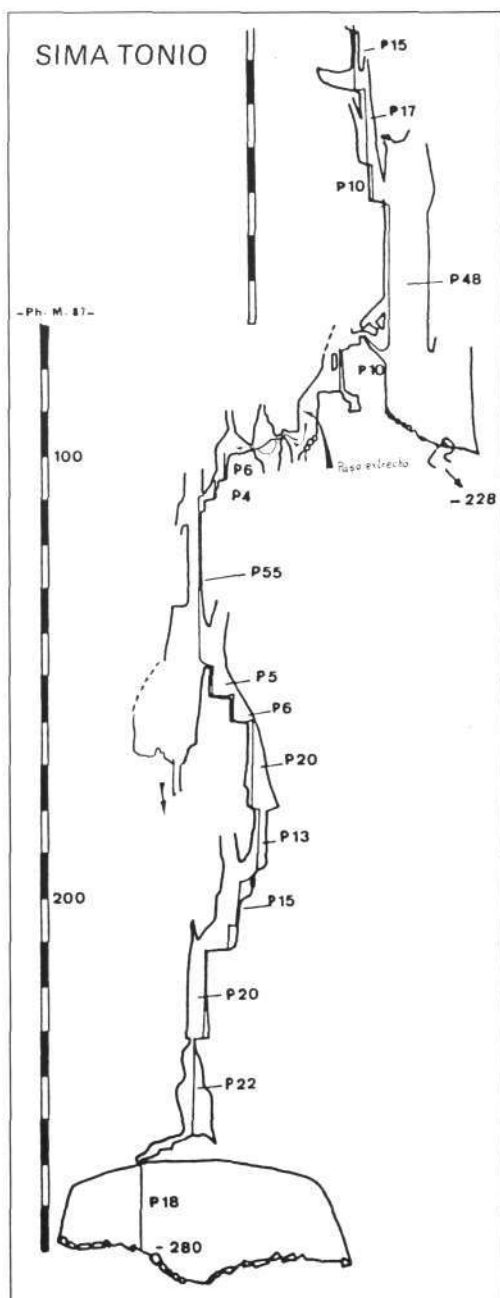
El bulevar.

las instalaciones que van puenteando una serie de grietas y pozos pequeños hasta desembocar en el P. 55, que es quizá el más espectacular de la travesía. Lo instalamos y, mientras bajamos, nos alcanza un grupo de salmantinos. Procuramos no entretenernos demasiado para no hacer aburridas las esperas y progresamos bastante rápidamente por las siguientes verticales. Cambiamos algún cordino en las cabeceras y llegamos a una grieta por donde sopla una fuerte corriente de aire.

Tras destrepar un ligero resalte, desembocamos en un pequeño nicho, desde donde se ve un negro vacío que en seguida identificamos. Estamos en el techo de la sala Olivier Guillaume. En sus paredes resuenan nuestros gritos de alegría. Aquí va a comenzar la parte más bonita de la travesía. Hacemos una breve parada durante la cual nos alcanza el otro grupo. Todos estamos supercontentos y, mientras picamos algo, les indicamos cómo salir de este caos de bloques. De esta gran sala (300 x 70 x 30 m.) parten tres caminos y el más pequeño es precisamente el que tenemos que seguir. Justo en dirección contraria se encuentra la galería del Tántalo, que penetra en la montaña hasta enlazar casi con la galería de los Paseantes, que viene de la sima del Cueto. Es una lástima que aún no se haya encontrado la conexión, ya que Cueto-Coventosa-Cañuela pasaría a convertirse en uno de los recorridos subterráneos más largos y espectaculares de España.

Cañuela mágica

Una vez encontrada la pequeña salida de la sala, comienza un descenso bastante pronunciado que, sin embargo, no es difícil. Sólo hay un destrepe delicado pero fácil de superar. La galería del 10 de Agosto, que es la que viene a continuación, tiene su suelo cubierto de arena. Entramos en la parte mágica de Cañuela. Cuelgan del techo enormes estalactitas de aspecto sombrío, ruinoso, fantasmagórico. Cruzamos, saltando, un estrecho cañón en cuyo fondo oímos el rumor de agua de las galerías activas de la cueva y poco después alcanzamos la sala del Vivac. Jamás olvidaré la primera impresión que me produjo este rincón hace unos años. En este inmenso «campo de fútbol» soñé pasar mis primeras noches bajo tierra. Desde la rampa de enfrente, que es la que nos saca de este paraje, podéis intentar jugar con vuestras luces. Sobre la bóveda están perfectamente recortadas espadas superafiladas. Recread, inventad estética, porque



Fotos del autor.

el lugar bien lo merece, tiene algo especial. Por espacio de unos cientos de metros van a acompañarnos esas increíbles formaciones que nos transportan a espacios con duendes. Son antiguas, imponentes. Son ancianos que nos dan consejos, que nos hablan de edades remotas. Intentad no tocarlas.

La galería asciende en tobogán y se junta con otra que viene de la derecha. Cuando creemos que estamos cerca de la salida, entramos de nuevo al Vivac. ¡Qué mosqueol! Es demasiado fácil despistarse entre estas soberbias avenidas.

Paciencia. Y ahora sí. Ahora, tras encontrar la «gatera» (2 m. de altura - 12 de anchura), instalamos el último rapel, el que está sobre la terraza que vierte a la galería



Pasada la sala del Vivac aparecen extrañas estalactitas de aspecto ruinoso y fantasmagórico.

Oeste. Es una pista de patinaje en vertical. Hacia la derecha y por una galería aún mayor, nos encontramos con el resalte que instalamos el día anterior. Superado éste, ya se ve la luz. La neblina flota en este enorme tubo a presión. Nos empequeñecemos cuando imaginamos su formación. Dulce olor a aire, a calle, a final de viaje.

Lástima no haber quitado las cuerdas de Tonio. Mañana, por miedo, me toca recuperarlas, pero eso es ya otra historia. Hemos pasado 6 horas en el interior de uno de los rincones más bonitos de España.

Historia de una exploración

La exploración de Cañuela (9.110 m. de desarrollo total) tiene una larga historia y ya se tienen referencias escritas de esta cueva en el año 1845. En 1954 el S.C. de Dijon comienza a topografiar sus galerías; en 1962 es la S.E. Santuola de Santander quien continúa los trabajos, y en 1967 se descubre la sala Olivier Guillaume que, con unas dimensiones de 300 x 70 x 30 se convierte en una de las salas más grandes de España. Desde entonces año tras año, los franceses comienzan a explorar sistemáticamente la zona de Buzulucueva con la esperanza de encontrar una entrada superior a la red. En el verano de 1983 descubren gracias a Tonio, uno de los pastores de la zona, la sima objeto del presente artículo y alcanzan -228 m. encontrándose frente a un tapón de bloques. La fuerte corriente de aire que expulsa la sima viene forzosamente de algún otro ramal. En diciembre de ese mismo año descubren a medio camino del P. 48 una ventana lateral que les conducirá a una sucesión de nuevas verticales. No es sin embargo posible la conexión hasta que cuatro años más tarde espeleólogos del S.G.C.A.F. de Grenoble y del Espeleo Club de París (S.C.P.) desobstruyen un estrecho pasaje y alcanzan a -260 m. el techo de la sala Olivier Guillaume.

Desde entonces, esta travesía pasa a convertirse en una clásica. Sus 410 m. de desnivel y sus 1.965 m. de desarrollo horizontal discurren a través de uno de los parajes más bellos e impresionantes del subsuelo español.

LOCALIZACION

Acceso a la Sima Tonio:

El acceso se encuentra en la proximidad de las cabañas de Buzulucueva. Desde las proximidades del pueblo de Arredondo parte una carretera que llega a Socueva. Desde la ermita hay un camino que sube hasta el collado que se encuentra enfrente del pueblo. Se tarda aproximadamente 45 min. en llegar a él.

Desde aquí parten dos caminos, uno que va en dirección a la Sima del Cueto y otro, el cual tomamos, que va a una casa que se ve unos metros más abajo. Continuamos por él y tras cruzar un manantial llegamos a la siguiente cabaña de pastores. Saltamos la valla de piedra que se encuentra a su izquierda y caminamos hacia un árbol que se alza solitario en un gran prado. Ahora, virando hacia la derecha cruzamos otra valla que está en estado precario y por un camino a media ladera bajo un grupo de casas subimos un pequeño repecho bajo el cual, en el fondo de un embudo-dolina, se encuentra la minúscula boca de entrada a Tonio.

Nosotros tardamos aproximadamente una hora y cuarto en llegar hasta allí.

Acceso a Cañuela:

La boca de entrada a Cañuela es impresionante y puede verse perfectamente desde la carretera. Se encuentra aproximadamente en el Km. 23.5 de la carretera que va desde Arredondo al Puerto de las Alisas, en la vertiente sur del valle de Bustablado. Se accede a ella dejando el coche en el lateral de la carretera que va hacia la Roza y Bustablado. Hay que cruzar el río y remontar a media ladera. Conviene guiarse un poco por la intuición. Como ya habremos visto el gran boquete antes, buscar las veredas que ascienden a los caseríos que se encuentran en la zona. La boca expulsa una violenta corriente de aire frío por lo que, en cuanto alcancemos el pequeño valle por donde debió desaguar la cueva antiguamente, se habrán acabado nuestros problemas. Ascender hasta alcanzar el gigantesco porche de entrada. La emoción está garantizada.

Recomendaciones:

Antes de efectuar la travesía conviene instalar el resalte de 12 m. que se encuentra en la boca de Cañuela. Podríamos evitarlo realizando una travesía bastante larga por la pared derecha, en dirección a la salida, pero es bastante aérea y cuenta con unos seguros un tanto precarios.

El paso estrecho que se encuentra aproximadamente a -100 m. puede cerrar el paso a aquéllos que no tengan las «dimensiones adecuadas». Por si acaso, nosotros instalamos cuerdas fijas hasta el pozo de 48 m. La mañana siguiente rehicimos nuestro camino y recuperamos el material tranquilamente desde la cabecera de dicho pozo. El paso en cuestión es estrechito, pero sin nervios se puede hacer. Es el único paso extraño de la cavidad. Antes de llegar al fondo del P. 48 hay una repisa a medio pozo. Por una cuerda de unos 4 m. que ya está montada se accede a una ventana superior

por la que encontramos la continuación. Subimos por ella y después bajamos un pozo de 10 m. en cuyo fondo se encuentra la diáclasa que conduce al paso estrecho. Nos vamos empotrando horizontalmente en la grieta y a unos 5 m. aproximadamente encontramos el spit donde montamos la cuerda. Quitamos los aparatos y con un mosquetón simplemente irros bajando por la estrechez. Lo peor, de una anchura de unos 30 cm. es apenas un trozo de 1 m. A partir de ahí basta seguir en los sitios dudosos las cuerdas que ya están montadas. Llegaremos sin problemas a la sala Olivier Guillaume. Aunque a nosotros no nos pareció demasiado difícil orientarnos en esta gran cavidad, porque ya la habíamos visitado con anterioridad, no es mala idea remontarla haciendo fotos tranquilamente desde la boca de Cañuela hasta la sala Olivier Guillaume. El único paso difícil de localizar es el resalte de 15 m. que no siempre está instalado y que tendremos que buscar a la izquierda según entramos desde la boca. De no estar puesta la cuerda, llevar chapas y un par de estribos para remonarlo en artificial. Este paso se puentea por unas gateras que salen del lado izquierdo unos metros después, pero no es fácil localizar dicha conexión.

FICHA TECNICA

Longitud de la travesía: 1965 m. de desarrollo horizontal.

Desnivel: 410 m.

Horario: Nosotros tardamos 6 horas haciéndola tranquilamente.

Material necesario: 2 cuerdas de 50 m. para instalar el pozo mayor en doble; algún cintajo corto por si hubiera que reequipar alguna cabecera y una cuerda de 15 m. con dos placas para dejar instalada el día anterior la boca de Cañuela.

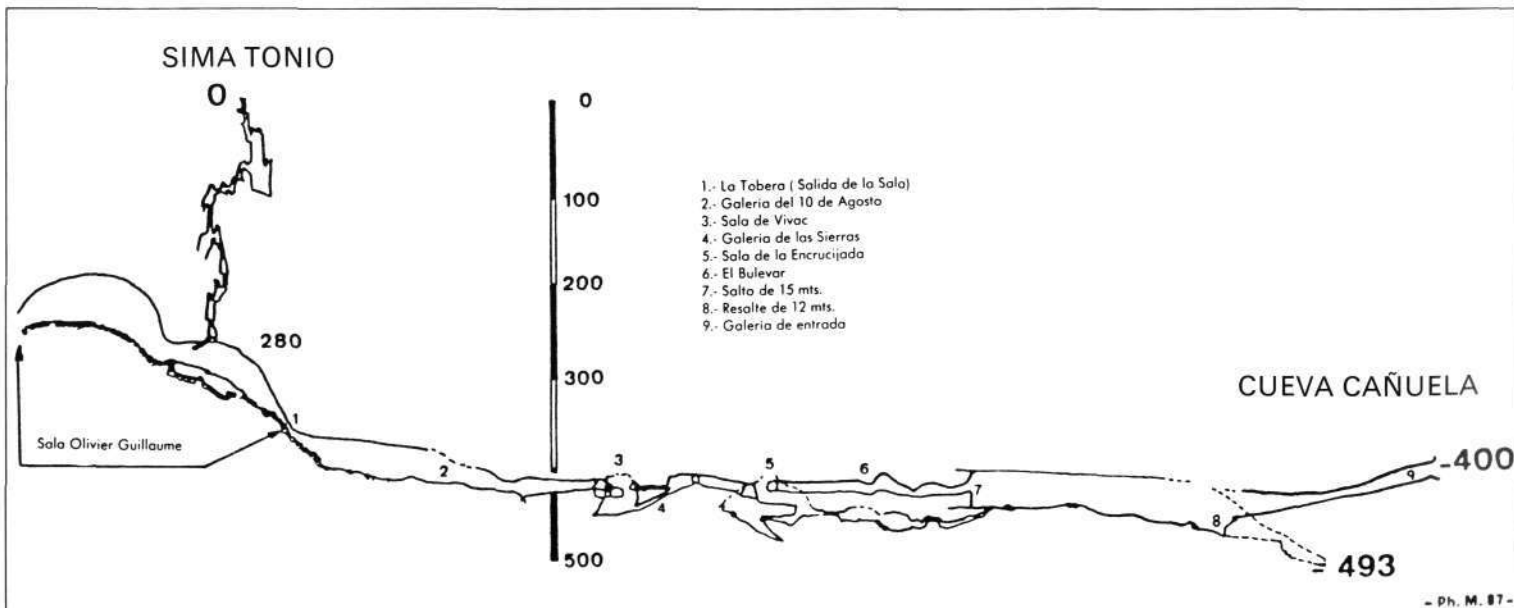
Bibliografía complementaria: «*Spelunca*», n.º 34, año 1989, págs. 25/30. «*Grottes & Gouffres*», n.º 105, págs. 19/24. «*Boletín Cantabro de Espeleología*», n.º 7, Diciembre 1986, págs. 39/47.

Dificultad: Fácil, aunque se requiere cierta experiencia.

Hicimos la travesía: Ramón Quintana; Olga García; Joaquín Ayllon; Jesús Sanz y José Martínez, pertenecientes a la A.E.GET de Madrid.

Fecha: 18 y 19 de febrero de 1989.

Para más información, llamar al autor: (91) 741 07 75 (Pepe).



Pueblos de montaña

Fotos: Juan Ignacio Arcos



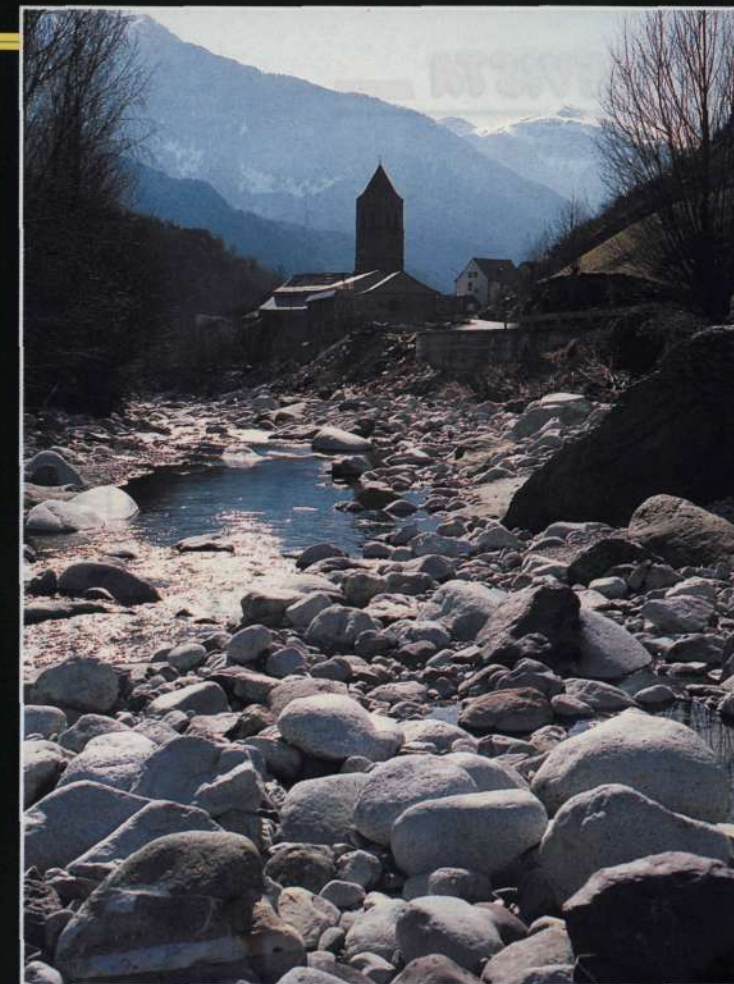
Hoz de Jaca

Bestué



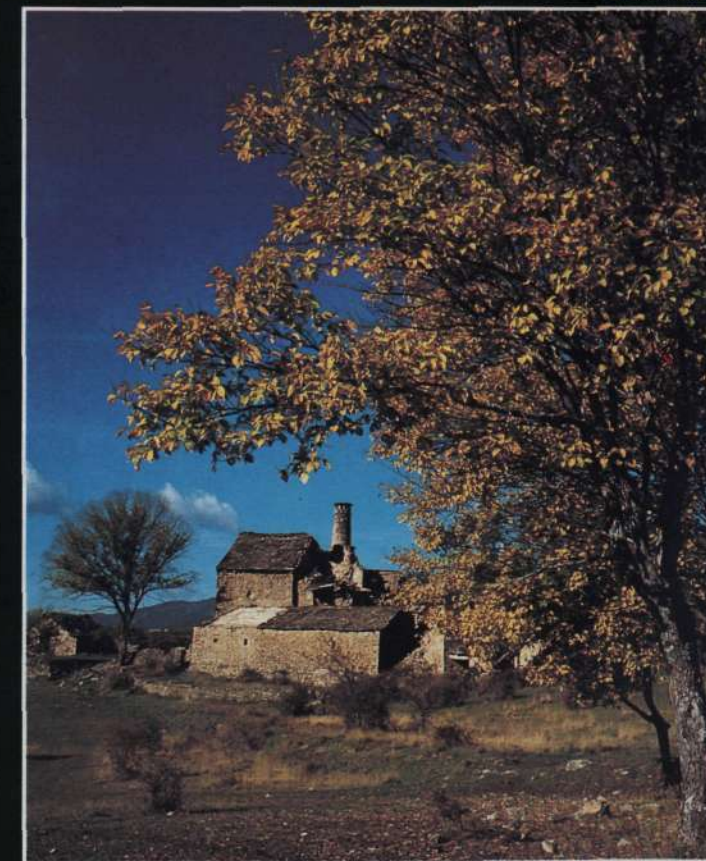
Boltaña

Hoz de Jaca



Bielsa

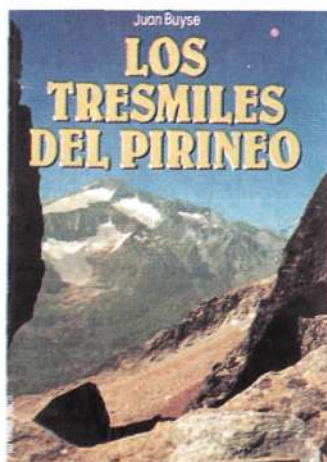
Cañardo





Conversando con JUAN BUYSE coordinador de “Los Tresmiles del Pirineo”

LUIS ALEJOS



JUAN Buyse van Keirsbilck, políglota de origen flamenco, es un veterano pirineísta en el más amplio sentido del término, pues al llegar a la edad de jubilación se planteó nada menos que la conquista de los tresmiles, alcanzando 133 distintos entre los 68 y 75 años. Su mayor proeza es sin embargo lograr poner de acuerdo a 25 expertos pirineístas, residentes a ambos lados de la cordillera, para elaborar un «catálogo de los tresmiles», merecedor por su objetividad y exactitud de reconocimiento federativo. La tarea no ha sido fácil, por eso vamos a comentar aquí los obstáculos vencidos por Juan para coronar su más anhelada cima.





Pyrenaica: *Tres años de colaboración contigo no han borrado el escepticismo que inicialmente sentí respecto a la posibilidad de obtener un censo «completo y definitivo» de los tresmiles pirenaicos. Teniendo entonces tú catalogadas unas 150 cimas, opinaba yo que por sistemático que fuese el inventario, era inevitable que algún día apareciese una relación con 200 tresmiles. Es prácticamente la cifra de la lista definitiva, sin contabilizar las cotas restantes. Valorando ahora como determinante el esfuerzo colectivo, siempre me ha inquietado saber cómo pudiste entrar en contacto con un equipo de colaboradores tan amplio y heterogéneo.*

Buyse: No eres el primero que pretende ver más méritos en haber logrado formar y hacer funcionar nuestro equipo que en haber realizado el censo de los tresmiles.

El equipo tardó un año en constituirse. Cuando, en 1981, volví al Pirineo no tenía a nadie que me acompañara. Así que para tranquilizar a mi esposa yendo en solitario, contraté guías locales. Pronto nos hicimos amigos y ellos fueron los primeros en ser consultados. Tres de ellos aún están en el equipo. Un guía francés me recomendó intentar conseguir el apoyo de Robert Ollivier a mi proyecto. Fue el jefe de la oficina de

guías de Saint Lary, Maurice Jeannel, quien me introdujo.

A Robert Ollivier le gustó nuestro proyecto de intentar hacer y publicar un censo «definitivo» de los tresmiles y me recomendó a varios pireneístas de apellidos resonantes y dispuestos a colaborar.

Luego fue el principio de la bola de nieve. Cuando invitaba a un pireneísta a unirse al equipo, al mismo tiempo le preguntaba: «¿Quién, entre tus conocidos, consideras que nos sería útil?». La publicación de nuestra lista en Muntanya y luego en Pyrénées provocó más tomas de contacto y ofrecimientos de colaboración.

P.: *Producto del trabajo en común, conservo varias carpetas con cartas, circulares, encuestas y documentación diversa sobre los tresmiles. El material acumulado por tí, en tanto que promotor y coordinador de la obra, constituirá un voluminoso archivo. Asombra tu capacidad para soportar una actividad tan intensa. ¿Cómo ha estado organizada, en qué ha consistido esa labor que te ha absorbido durante tres años?*

Buyse: Como bien sabes, redacté «comunicaciones» sobre las materias de las que nos ocupábamos y «encuestas» que los miembros del equipo utilizaban para remitirme la información solicitada. Hubo, además, un amplio intercambio epistolar directo.

Sí, el trabajo fue realmente considerable, hasta el punto de que, en los últimos dos años, no pude dedicarme a nada más. Mi ar-

6-9-83 Panticosa
Pico Central del Infierno, 3.082 m.
A la izqda: Pico Occidental, 3.072 m.
Al fondo: Balaitus, 3.151 m. y
Frondiellas, 3.069 m.

chivo, efectivamente, resulta impresionante. Y no sé qué hacer con él.

P.: *Los lectores de Pyrenaica entenderán que no exagero al resaltar tu potentosa capacidad de trabajo al saber que además de la tarea cotidiana de elaboración has hecho frente a varias polémicas, derrochando en ellas tremendos esfuerzos. ¿Tanta trascendencia tenían para ti debates como el de «Los Gemelos»?*

Buyse: Para mí lo trascendental no fue el debate en sí, sino la solución de los problemas planteados. El debate no fue más que un instrumento, un medio para intentar llegar a la solución, a la verdad.

En cuanto al desagradable asunto de «Los Gemelos», de hecho, no llegó a haber un verdadero debate, porque enfrentados con el equipo entero, los dos miembros que hacían oposición no pudieron aportar ni un solo argumento válido en apoyo de su tesis. Personalmente desconozco sobre qué o sobre quién ellos se basan para contestar el criterio —para mí el veredicto— de Armandgaud, Jolis y de Semir. Me parece que su postura acabó siendo del todo irracional.

P.: *Después vino la discusión sobre «las proposiciones de bautizos». Aparecían más*

◀ **4-9-83 Benasque.**
La Forcanada, 2.881 m.
(mi pico pirenaico n.º 100).
Al fondo el Aneto.



Foto: Werner Dietrich.

Subiendo al Tapou 25-8-88.

de 50 cumbres sin nombre, la generalidad de los colaboradores opinábamos que la denominación de las cumbres debe basarse en criterios toponímicos, pero acatábamos que algunas cimas immortalizasen a célebres pireneístas. Tras la aceptación inicial se desató la polémica, asumiendo tú el reto. ¿Qué te impulsó a actuar con tanta firmeza, tal vez el deseo de reconocer, de modo imperecedero, la grandiosa obra de personajes como Robert Ollivier?

Buyse: La presión que llegué a tener que soportar resultó tremenda. Hasta buenos amigos del equipo, de buena fe, claro está, me aconsejaron ceder. Lo habría hecho si una parte apreciable del equipo hubiese hecho marcha atrás. Como te acordarás, no todos eran partidarios pero se alinearon con la mayoría, formando bloque.

Los beneficiarios de las proposiciones de bautizos también fueron presionados. Podrías imaginarte en qué situación desagradable se encontraron Ollivier y Audoubert que acabaron exigiendo de mí que no utilizara su nombre...

Como tú muy bien acabas de decir, la obra de Ollivier es grandiosa e imperecedera; su figura, en la literatura pirenaica es gigantesca, única e irrepetible. Perpetuar su nombre en un tresmil de cierta categoría me

parece lo menos que los pireneístas agradecidos podemos hacer. Yo, teniendo fe en el impacto de nuestra obra, me sentí moralmente obligado a aprovechar la inmejorable ocasión de lanzar la proposición que nos brindaba el libro, me sentí obligado y obedecí a este dictado de mi consciencia. También tengo fe en los pireneístas de ambas vertientes y no dudo que ellos confirmarán nuestra iniciativa.

P.: *En el terreno de la polémica cabe también hacer mención a las listas alternativas que continúan surgiendo. Ello significa que para algunas personas, sin duda expertas, las reglas del «catálogo de los tresmiles» no son convincentes. ¿Estos hechos u otro tipo de situaciones podrían llevar a una modificación del censo?*

Buyse: Considero que cada cual es muy libre de hacer su propia lista, de lo que él califica «sus tresmiles», mientras sea para su uso personal. Claro que también la podría publicar con la intención obvia de buscar adhesiones y seguidores. Por lo tanto, nuestro equipo está expuesto a que cualquier día se publique un censo realmente alternativo y si éste resultara más exacto, más completo que el nuestro, sería el primero en adherirme.

Déjame decirte que no veo nada fácil que tal posibilidad teórica se convierta en realidad. Y me considero legitimado para supo-

ner que si no opinasen igual las Federaciones y Clubs que nos apadrinan y apoyan, no lo habrían hecho.

Opino que hay que admitir unos puntos fundamentales incontestables:

— Es imprescindible dotar a nuestro mundillo pireneístico de una lista de tresmiles que todos (aún teniendo alguna disconformidad) puedan considerar y usar como «patrón».

— Ninguna de las listas anteriores reúne los requisitos necesarios, según ha demostrado la práctica.

— Nuestro censo, merced a la multiplicidad de la autoría, a los principios fundamentales y la calidad del trabajo realizado, sí, reúne, por primera vez, las condiciones necesarias para ser candidato a «patrón».

— El apoyo de Federaciones y Clubs avala esta candidatura.

Me puedo equivocar, pero no creo que tenga mucho sentido hacer y publicar un censo alternativo. Lo más razonable, práctico y racional sería perfeccionar nuestro trabajo allí donde se puede mejorar o completar, a lo cual estamos abiertos.

P.: *Estando ya redactados los diversos capítulos del libro, se hacen esperar las homologaciones federativas que, en cierto modo, constituyen su reconocimiento oficial. Llegan finalmente en términos muy elogiosos, pero... ¿Qué habría sucedido si*

los organismos federativos no hubiesen asumido ese compromiso?

Buyse: No se puede generalizar esta espera: el CAF, en la práctica, tardó de 5 a 6 semanas para concedernos su apadrinamiento. De hecho sólo hubo una excepción según consta en el capítulo 24 del libro.

De no haber asumido compromiso alguno los organismos federativos y los clubs, ¡qué duda cabe!, la venta del libro habría sido más lenta y el lector-pireneísta habría leído el libro sin la predisposición favorable que resultó de los reconocimientos federativos. Ahora bien, estaba seguro que no nos fallarían aunque sin llegar a suponer que, habiendo solicitado la homologación a diez entidades, la recibiríamos de once.

P.: *El último escollo es la búsqueda de editor. Las gestiones a través del Centre Excursionista de Catalunya no prosperan. Cuando se está intentando por medio de Pyrenaica llegas a un acuerdo con Martínez Roca. ¿Tan difícil es publicar un libro de montaña, estando elaborado por reconocidos especialistas y contando con apadrinamiento institucional?*

Buyse: Me falta experiencia para opinar sobre la pregunta de fondo. En nuestro caso, yo dí prioridad a la dualidad C.E.C.-Editorial Montblanc, por ser socio del C.E.C. y tener al presidente Sala y al matrimonio Jolis-Simó en el equipo. Confiaba en que sacarían la obra en versión catalana y castellana. Entretanto, **Pyrenaica** buscaba un camino para una edición en euskera, pero resulta que el C.E.C. está renovando, puestas al día, todo su programa de guías, lo cual absorbe toda la capacidad de dicha editorial durante los próximos 2-3 años.

Por su trayectoria anterior en la especialidad del montañismo, por la calidad técnica de sus publicaciones y por sus precios muy ajustados, Ediciones Martínez Roca siempre me había parecido ideal para nuestra obra. Así que llamé a su puerta. No tuve problemas de fondo porque MR en seguida se dio cuenta de que —si para nosotros él era el editor ideal— no podía dejar escapar nuestra obra. Fue un matrimonio de intereses recíprocos.

Como el autor cede todos sus derechos al editor, para el mundo entero, nosotros ya no podemos hacer nada más que asesorar en el terreno técnico en futuras ediciones.

P.: *La difusión de «Los tresmiles del Pirineo» en castellano y posteriormente en lengua francesa, es un hecho bastante insólito; normalmente sólo ocurre al revés. ¿Tienes tú una opinión acerca de por qué no suele darse reciprocidad en la traducción de libros de montaña?*

Buyse: Así como nadie niega que los Pirineos fueron «descubiertos» por los franceses, tampoco se tendría que negar que el nivel técnico y literario de las publicaciones pirenaicas en Francia es más alto que en España. Por lo menos, yo no conozco en nuestro país, ninguna publicación que alcance la categoría de la revista Pyrénées, en el tema específico del Pirineo.

P.: *«Los tresmiles del Pirineo» están ya en manos de los montañeros. Yo te sugiero que en lugar de disolver el equipo de colaboradores planifiques nuevas actividades. Por ejemplo: estudiar las necesidades del Pirineo en materia de refugios, sensibilizar a la opinión pública acerca de los peligros que acecha a la montaña... Y para conmemorar tanto la salida del libro como tu 77 aniversario, te recuerdo que sigue en pie la propuesta de ir juntos a las Frondellas.*

Buyse: Por ahora, no pienso disolver el equipo sino al contrario: acabo de aceptar, en principio, el ofrecimiento de un especialista en tresmiles galo para unirse al equipo. Aún tenemos trabajo: terminar de traducir el manuscrito al francés (me faltan los dos tercios); asesorar al futuro editor de la versión francesa; revisar la versión española, detectar las erratas y concretar las posibles mejoras, para el caso de que se tenga que sacar una segunda edición.

Luego (ver capítulo 23) queda concretar una fórmula para la puesta en práctica del

perfeccionamiento y puesta al día de nuestra obra. Sepas que tengo abierto un nuevo expediente titulado «Revisión del censo» en el cual están ya las proposiciones de tres pireneístas respecto a 6 nuevos picos secundarios o cotas restantes.

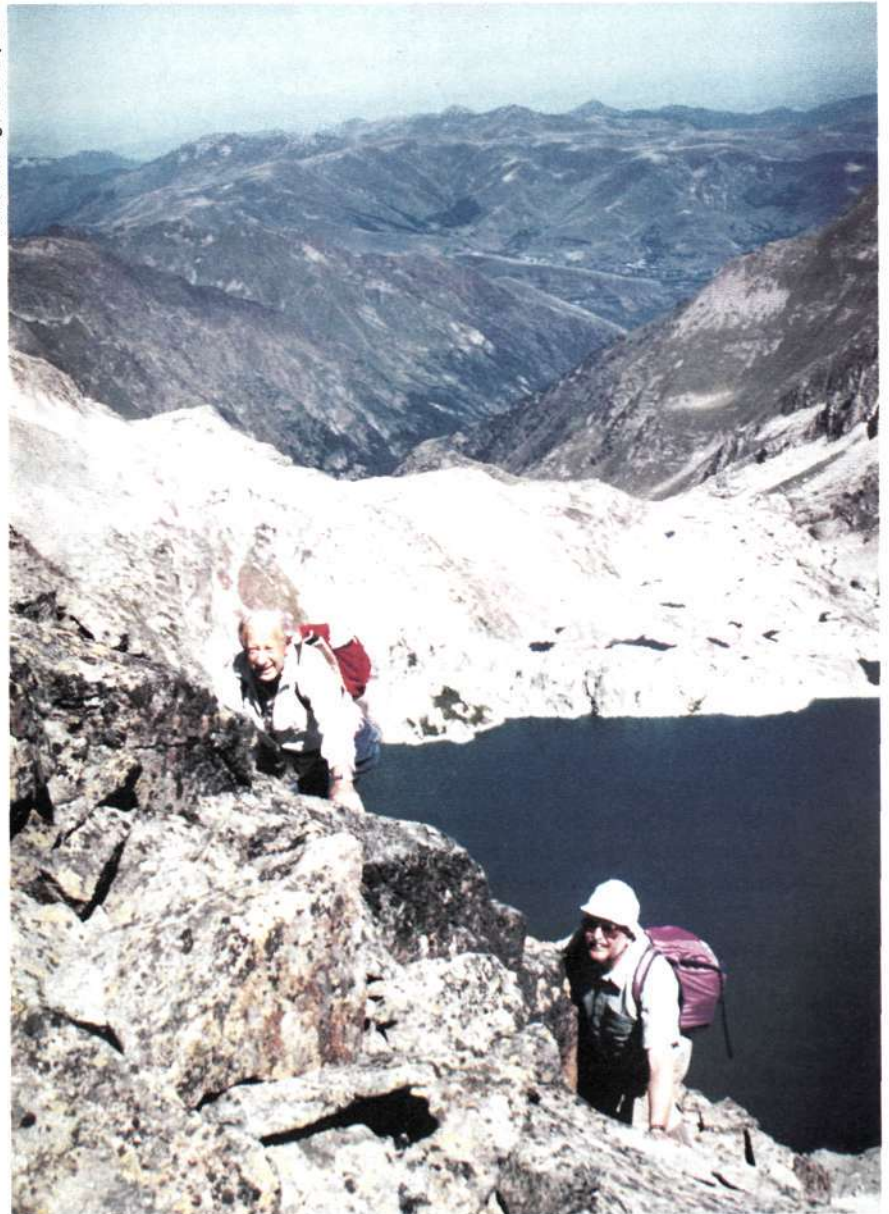
En cuanto a nuevas actividades, por favor, amigo Luis, ya me ha tocado la hora de descansar, lo que aún no pude hacer, y eso que hace doce años que dicen de mí que estoy jubilado. Te devuelvo la pelota porque creo que la persona más indicada para poner en marcha tus excelentes ideas, eres precisamente tú. Y ahora sabes adónde ir a buscar elementos para formar tu equipo ad-hoc.

Muchas gracias por tu recordatorio del ofrecimiento de ir juntos a las Frondellas. La tentación es muy fuerte, pero también es fuerte el desnivel desde la Sarra y no acaba de ponerse en funcionamiento el refugio de Respumoso.

Lo veo difícil... aunque ¿quién sabe? imposible, no.

Subiendo al Pico Ollivier, 27-8-88.

Foto: José Ignacio López.





Indian Gardens oasiaren berdea argi nabaritzen da. Coloradoren Kainoi Handiaren basamortuan. Bright Angel bidea, eta Indian Gardenetik Plateau Pointera doan bide eroso ere ikus daitezke.

COLORADOren kainoi handia

XABIER ELEXPE

NONBAIT Tanner Kainoiaren mendebaldera —inork ere ez daki zein lekutan zehazki— García López de Cárdenas izeneko soldadu espainiarrak deskubritu zuen lehen aldiz Colorado Ibaiaren Kainoi Handia, 1535. urtean. Francisco Vázquez de Coronadok bidalia zen paraje ezezagun haietara, urregorritzko zazpi hiri ospetsuak idoro zitzaizkion. Urrerik ez baina nahikoa sufrimendu aurkitu zu-

ten berak eta soldaduek, Tanner Kainoiaren inguruetan nondikbait behera abiatu zirenean, Colorado ibaira heltzeko ahaleginetan, oinez. Hiru egun eman zuten galdurik. «Naturaren maisulan» honek, «gure planetaren atalburu paregabe» honek, «Americako lehen natur mirari» honek, ez zien askotxorik nekarazi burua gizon haiei. Eta bueltatu egin ziren, urrea faltan botatzeko zutela.

Coloradoren Parke Nacionala

Hualapai, Havasupai, Paitute, Navajo eta Hopiak dira Kainoi Handiaren barnean ala inguruetan bizi diren bost tribuak. Hauetarik havasupaiak dira eskasena. Havasupai izenak «ur urdin eta berdearen jendea» esan nahi du. Kainoiaren barrualdean bizi diren bakarrak dira. Ugariak, ordea, Navajo Nazioa da, bere 200.000 pertsonekin inguru, Estatu Batuetako triburik handiena. Nava-

joek «Dineh» (euskaraz «jendea») deitzen diete beren buruei. Canadatik edo migratu ondoren, etorri berriak kontsideratzen dira Arizona aldera.

Kainoi Handiaren ertz berberan dago kokatuta Grand Canyon Village. Dendak, jateak, hotelak eta campingak. Ez zaizue zaila suertatuko hopi indioak ikustea hamaika salmahaitan, edozer saltzen, edo bazkariak zerbitzen, eta komunetan, turistoi gure zerak garbitzen. Herri xume, eder horretatik behe-

ra, eta beti Colorado ibaiaren bila, bidezidorak abiatzen dira, basamortuan zehar hautsa eta Arizonako eguzkia lagun. Batzu, urrearen sukarra zeneko denboretako pioneroek eginak, eta besteak, havasupai indioek, batek daki zertarako. Batetik bajatu, bestetik igo, ... makina bat konbinazio asmatu ahal duzue segun zenbat egunetarako zoazten. Segidan doakizuen ez da horietatik bat baino, hiruzpalau egunetako ibilaldi bat egiteko proposa deritzoguna.

Lehen etapa: Hermit Trail

1896. urtean New Yorkeko Daniel Hogan prospekzionatzaileak zabaldu zuen lehen aldiz bidezidor hau. Ondoren, 1913. urtean, Santa Fe Railroad lagunartean langileek hobetu zuten berau, Ralph Cameron zeritzon batek Bright Angel Trail bidezidorrean zehar Colorado ibaira jaisteko jarri zituen zergak ebitatzeko gogoaz. Santa Fe Railroaden jendeek kanpamendu bat eraiki zuten, bidezidorrak Colorado ibaiarekin topo egiten zuen inguruetan, Hermits Camp izenez ezaguna, zeina 1930. urteetan mando gainean paraje haietan zehar ausartzen ziren turistentzat gaua pasatzeko leku ezinhobea bilakatu bait zen. Egun, abandonaturik dago: rangeren postu bat dago haren ordez.

Hermit bidezidorraren hasierara heltzeko, West Rim Drive bidea hartu behar duzue Hermit Rest jartzten duen lekuraino, Gran Canyon Villagetik dozena bat kilometrotara inguru: autobus batek orduerdi egiten ditu bidaiak Hermit Restera udaldian. Hermit Resten zaretela, bide haustsu bat ibili behar duzue mendebalderantz. Bidezidorra, bapatean, malkartsuki jaisten da, Waldron Trail bidezidorrarekin topo egin arte, eta oso ondo markaturik dago. Ezkerraldeetik datorrigun bide hau zen Hoganekegininiko jatorrizko bidea. Segidan, egin eskumatara (iparralderantz) eta segi beste kilometro bat Dripping Springs/Hermit Trail bidegurutzera. Hermit bidezidorretik behera abiatzeko, egin eskumatara (iparralderantz) Santa Maria Springeraino. Honainoko bideak, Hermit arroko ikuspegi ederrenetarikoa emango dizkizue. Hermits Campera heltzeko, jarraitu bidea Tonto Trailekin aurkitu arte. Kanpamendua bidegurutzetik bi kilometrotara dago kokatuta, hegoalderantz: kanpamenduaren kokapena aurkitzeko, Tonto Trailean zehar jarraitu beharra dago, rangeren postutik aurrerago, Hermit Creek deritzon errekatxoaren uharkara. Oso ondo markaturik dagonon akanpatu. Bizikero eskatzen da indikaturiko tokietan soilik akanpatzea eta markatutako bidetik ibiltzea, inguruko bazterretan birlanaketa-proiektu bat bait dago martzan.

Hermit Rapids ikusteko aukera izango duzue, Hermit Creeken uharkasegitzen baduzue, beste 2-3 kilometrotan.

Hamalau kilometro dago Hermits Restetik Colorado ibaiaraino. Ura hiru leku hauetan aurki daiteke: Santa Maria Spring deritzon lekuan (baina oso eskasa), Hermit Creek errekan (Coli mikroorganismoek kutsaturik, maiz) eta Colorado ibaian bertan.

Bidea, oro har, ikusgarria da, ez dago galtzeko posibilitaterik. Beherantz zoatzela, Arizonako pionero haien imajina etorriko zaizue gogora, mando gainean urrea ez baina bestelako mineralak zekartzatela, bizar zuriak, ilea zuriago, «Clementine» kanta ahoan, eta Hermit Creek inguruko kanpamenduan lo-sakuetan sarturik zaudetela, isiltasun eta bakardade hartan, haien mozkorrak eta zaratak entzungo dituzue, oraindik ondoko Hermits Camp kanpamendu abandonatuan bailiren.

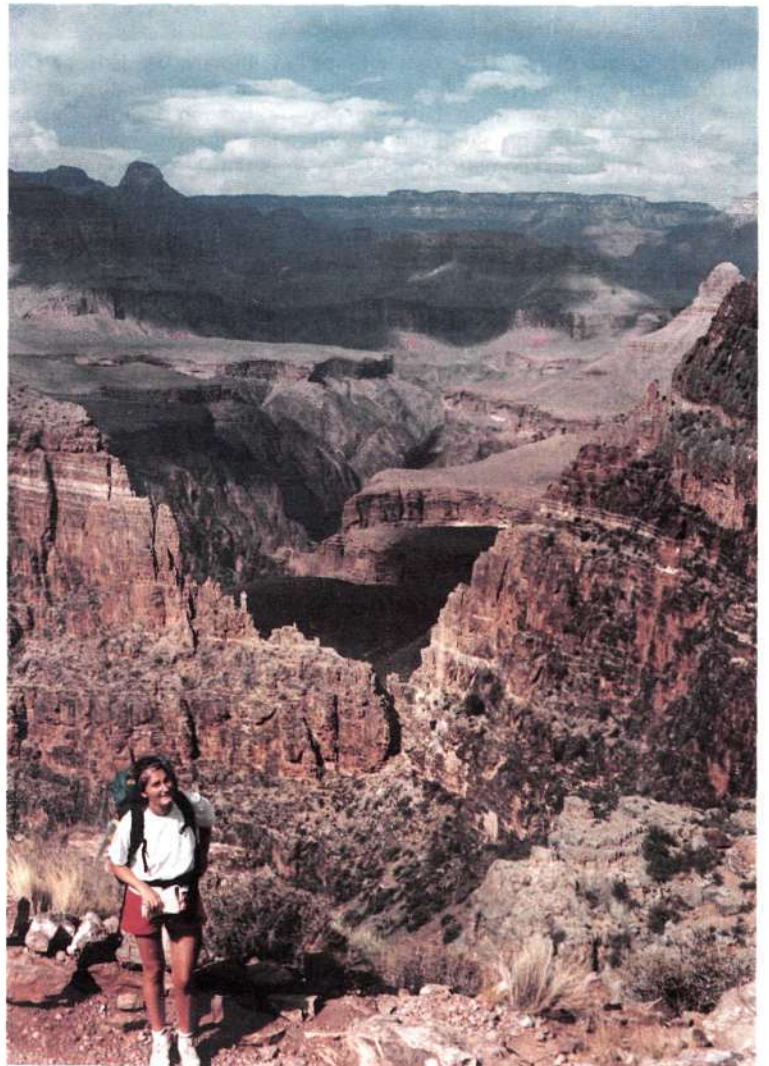
Bigarren etapa: Tonto Trail eta Indians Gardens

Arizonako eguzkiak ez du parkatzen normalean. Goizaldeko hirurak edo laurak aldeira, lo-sakuak utzi beharra dago. Tonto Trailek atzoko Hermit Trailekin egiten duen bidegurutzera egunsentia argitzen hasi baino lehen. Bestela, damutu egingo zaizue, seguru asko.

Hermit Trail/Tonto Trail bidegurutzetik Indians Gardenserako 20 kilometroak, Grand Canyon Parke Nazionalean dagoen ibilbidirik ospetsuena dira.

Tonto Trailean hiru kilometro ibili ondoren, basamortuan amildegi bat igeriko duzue, batek daki zerk zintzelatutako harrizko monumendu bat gordetzen duela. Eta amildegi honek inguratuta, monumenduaren magalean, kolore berdea ikusteko aukera izango duzue: Monument Creek errekatxoak, zentrimetro batzutako zabalera duela, bere aldamenetara garatu ditu zuhaitz txikiak, loreak, ... metro batzutako mundu bizia basamortu hil itzel hartan. Errekatxoak, etapa honetako hogeik kilometroetan ura edateko posibilitate bakarra, Colorado ibaiarako bere bidean bizitasuna zabaltzen du paraje bakarti eta ikusgarri hartan, piztiak erosago bizitzeko lekua. Hemen here, akanpatzeko lekuak oso ondo markaturik daude eta, ura, urte osoan dago eskuragarri errekatxoan. Berau jarraituz gero, Colorado ibaira jaitsi daiteke (Granite Rapids kanpamendura), baina gure ibilbidea Tonto Trailean zehar

doa. Tontok Monument Creeketik ateratzeko oso aldapa gogorrek gainditzen ditu, Arizonako eguzkia eta motxilaren zama gehien nabaritzen direneko bide-zatia. hala ere, handik aurrera, Tonto bidea pixkanaka leundu egiten da: Cedar Spring igaro dugu lehen, gero bidezidorrak Salt Creekerara garmatza. Bost kilometro inguru izan dira Monument Creeketik, ez dugu inor topatu, ez dugu inor agurtzeko posibilitaterik izan, ura motxilakoa baino ex, eta bero dago (Cedar Spring eta Salt Creeken, udaldian, ez da izaten urik). Basamortua inoiz baino basamortuagoa iruditzen zaigu. Eta oraindik gogorrena falta zaigu: ia bederlatzi kilometro Horn Creekerara. Berrito heltzen digu bideari, eta bapatean zerua goibeldu egiten da eta tantakada batzu hasi dira jaisten. Baina gure ilusioak berehala bukatzen dira, hamar segundutako eurialdia izan da. Gure ezkerretik, Colorado ibaia dugu ez dakigu zenbat metro beherago, eta eskuma aldetik West Rim Drivetik jaisten den amildegi izugarria. Azkenean lortu dugu Dana Butte mendia inguratzea eta gure aurrean somatzen dugu Horn Creeken uharka. Udaldian, hemen ere ez da izaten urik, baina bertan dauden zuhaitz txikien babesean denda-kanpaina bat dago kokatuta, Indians Gardens kanpamenduan baimenik ez zuen bikote batek ipinia. Geuk ere atsedenaldira hartzen dugu gerizpe apur hartan, eta jarraitu egiten dugu falta zaizkigun azken lau kilometroak egiteko. Bidea zelaia da, gure ezkerretara ez dugu Colorado ibaia ikusten jadanik, eta gure es-



Hermit Trail.
Sta. Maria Spring igaro ondoren.



Egilearen argazkiak.

Monument Creek.

kumataraz geratzen den «The Battle Ship» mendia inguratu ondoren, Indians Gardensetik Plateau Pointera doan bide erosora ailegatzen gara. Atzean gelditu dira Hermit Creeketik hogeitabi kilometroak.

Hirugarren etapa: Indians Gardensetik Grand Canyon Villagera

Atsegin badituzue bakardadea eta isiltasuna izaten direneko tokiak ez zaizue gustatuko Indian Gardens deritzon kanpamendua. Hain handiak izan dira han egindako aldaketak lehen prospekzionatzaileak 1890. urtean ailegatu zirenetik hona! Rangeren poztu iraunkorra dago, ura, camping txukun bat, abereak izateko korta bat, komunak, eta «Cottonwood» zuhaitzen gerizpea. Orain dela urte asko, havasupai indioek paraje hau lorategi bezala erabiltzen zuten eta hortik datorkio gaurko izena: «Indioen Lorategiak» (Indian Gardens). Hemendik pasatzen da Bright Angel Trail bidea, zalantzarik gabe Colorado ibaira jaisteko biderik erosoena; turistek gehien erabiltzen dutena.

Esan bezala, Bright Angel bidea, hasieran, havasupai indioek beren lorategietara heltzeko erabiltzen zuten bidezidorra baino ez zen. Prospekzionatzaileek hobetu egin zuten Havasupai bidea 1890. urteetan eta Cameron Trail izena jarri zioten. Izen honek jarraitu zuen, Coconino konterriak Ralph Cameroni bidearen kontrola kendu zion arte 1928. urtean. Orduantxe jarri zion Bright Angel Trail izen ofiziala.

Indians Gardensetik Colorado ibaira jaisteko, segi iparralderantz Garden Creek errekatxoaren ondotik, Devil's Corkscrew parajea zeharkatu eta jaitsi Pipe Creek errekatxoa jarraituz ibaiaren ondoan kokaturiko aterpe-raino, non River Trail bidezidorra hasi eta 3 Km-tan inguru Colorado ibaiaren hego-ertzetik abiatzen den, gero ezkerretara eginez eta ibaia zeharkatzen duen «Silver bridge» zubia pasatuz, Bright Angel kanpamendura ailegatzeko.

John Wesley Powell nagusia eta bere lagileak lehen aldiz abiatu zirenean txalupatan Colorado ibaian, errekatxo baten ondoan gelditu ziren, laztantasunez Bright Angel izendatu zutena. Egurretan zetozen, aurreko egunetan galdu zituzten arraunak ordezkatzeko. Agian, Powellek lekune ezezagun hartan egin zuen aurkikuntzarik handiena ibaiaren ertzean kokaturiko indioen etxe-hondarrak izango ziren. Eta zera idatzi zuen: «Ezin izango dugu egundo azaldu zergaitik jende zahar hauek aukeratzen dituzten hain paraje helgaitzak beren etxeak eraikitze!». Powellek etxe-hondar haiek deskubritu zituenetik denbora gutxira, David Rust-ek kanpamendu bat jarri zuen bertan 1903. urtean kazari eta turistentzat. Ondoren, Fred Harvey entpresak pentsatu zuen leku lili-ragarria zela eta 1921. urtean Mary Jane Colter arkitektuari agindua eman zion hotel-txo bat eraiki zezan, Phantom Ranch izendatua, eta gaur egun mendizaleek eta Canyon Villagetik mando gainean jaisten diren turistek gaua pasatzeko gehien erabiltzen duten lekua. Hala ere, Indians Gardensen

zaudetela, turistak mando gainean nola jaisten diren Phantom Ranchera ikusi nahi ez baduzue, isiltasuna eta bakardadea gustatzen zaizen mendizaleak bazarete, onena izango da zuentzat goizetik ateratzea losakuetatik eta abiatu ahalik eta lasterren Bright Angeletik gora Canyon Villageraino. Bestela, turisten mandoen hatsa sudurretatik sartuko zaizue, eta zabaltzen duten hatsa, ahotik. Eta, ez ahaztu, kainoietan, lehenengo jatsi egiten dela eta gero igo. Baldintza horietan, basamortuko eguzkia inoiz baino gogorrago irudi dakiguke. Indian Gardensetik Canyon Villageraino 8 Km inguru dago eta aldapa oso gogorra da batzutan. Igoera guztian zehar atsedena hartzeko aterpeak daude. Eta Two Mile Corner deritzon bidezatian, lehenagoko indioen pinturak ikusi ditzakezue.

AHOLKU PRAKTIKOAK

1. Colorado ibaiaren Kainobi Handira joateko modurik erosoena, Nevadako Las Vegas hiriko aireportuan abioi bat hartzea da. American West-ek egunero ditu hegaldiak Las Vegasetik Grand Canyon Village herritxoak duen aireportu txikira. Ez da oso garestia eta gainera, Kainoia abioitik ikusteko aukera izango duzue! Benetan merezi du! Greyhound-ek autobusak ditu Las Vegasetik (Nevada) eta Phoenix-etik (Arizona). Libreago ibili nahi dutenek beti dute kotxe bat alokatzeko aukera.

2. Kainoi Handian egunez ibiltzeko, ez da behar baimenik. Hala ere, gauren bat edo gehiago pasatu nahi baduzue, derrigorrezkoa izango zaizue «back country use permit» delako bat lortzea. Baimen hori aldean eraman beharra dago denbora guztian; adibide bezala, Hermits Trailek Tonto Trailekin topo egiten duen bideguretzetik zetorren. Bertan geunden guztien izenak hartu zizkigun eta gure baimenak arduraz arakatu zituen. Baimenik gabe izateak egundoko multak suposatu ahal ditu.

3. Baimen horiek lortzeko, aurretik idatzi behar duzue honako helbide hauetara:

A) Grand Canyon Village herritxoan kanpamendu bat baino ez dago:

MATHER CAMPGROUND

Erreserbak:

NATIONAL PARK SERVICE

1115 North First Street

PHOENIX AZ (USA)

edo

TICKETRON RESERVATION OFFICE

P.O. Box 2715

SAN FRANCISCO CA 94126 (USA)

B) Kainoira jatsi nahi baduzue eta bertan gauren bat pasatu, hona idatzi beharra duzue:

BACKCOUNTRY RESERVATION OFFICE

Grand Canyon National Park

P.O. Box 129

GRAND CANYON AZ 86023 (USA)

Ez pentsa bertara heldu eta bertan erreserbak lortzea! Ezinezkoa izango zaizue. Normalean, erreserbak 5 edo 6 hilabete lehenago egin beharra dago.

4. Grand Canyon Village herrian denetarik eros daiteke. Era guztietako zerbitzuak aurkituko dituzue eta dohaineko autobusek leku batetik bestera eramaten zaituztete. Hermits Rest delako parajera heltzeko, hau da, Hermit bidezidorraren hasierara heltzeko, heritik West Rim bidea hartu ahal duzue edo, hobe, ordu erdira ateratzen diren autobusetarako bat hartu dezakezue. Mendizaleentzako autobusberezi bat ateratzen da goizeko 6,30etan.

RESUMEN

EL Parque Nacional del Gran Cañón del Colorado, situado al norte del estado de Arizona, ofrece un sinfín de posibilidades para la práctica del trekking. El presente artículo trata de la excursión que M. Eugenia Iturbe y Xabier Elexpe realizaron a las profundidades del Cañón los días 24-27 de julio de 1989.

El recorrido se efectúa en tres etapas: el primer día se descienden 12 Km. por uno de los senderos más interesantes del Parque, Hermit Trail, atravesando lugares de enorme belleza. La segunda etapa consiste en recorrer durante algo más de 20 Km. el polvoriento y recóndito Tonto Trail. La tercera jornada se emplea en remontar, durante 8 km., la parte superior del empinado y masificado Bright Angel Trail. El itinerario permite así combinar lugares de una soledad a veces excesiva, con otros que han sufrido un fuerte desarrollo turístico. Además, el descenso a las aguas del río Colorado es factible desde varios puntos.

Dos millones de personas visitan anualmente este Parque, considerado por muchos como la mayor maravilla natural de América. Sin embargo, la mayoría restringe su visita a los lugares más turísticos: así los senderos del fondo del Cañón guardan celosamente rincones donde todavía se puede disfrutar de una soledad sobrecogedora, rodeados de un paisaje montañoso irrepetible.

Las reservas para acampar en el fondo del Cañón se deben solicitar 5 ó 6 meses antes. La temperatura, a la altura del río Colorado, y durante los meses de verano, puede rondar los 40°C. Y si no quieres vértelas con una serpiente cascabel, no metas la mano donde no puedas ver.

Tonto Trail. Salt Creekerantz.

5. Grand Canyon Village herriko «Bright Angel» hotelean kontsigna edo gordeleku bat duzue, beharrezkoa ez den materiallea uzteko. Kainoian, gero eta pisu gutxiago hobel!

6. Ertzetik ibaira doan edozein bidezidorretatik jaisteak suposatzen du Canadako ipar basoetatik Arizonako basamortura egun batean aldatzea, honek suposatzen duen aldaketa klimatologikoarekin. Udan, kainoi barruan, tenperatura 40° tara ailegatzen da.

7. Kainoi Handiaren erreka guztietako urek, eta Colorado ibaiarenek ere, tratatuak izan behar dute edan baino lehen, handiak bait dira haien Coli mikroorganismoen kopuruak.

8. Ibilialdi honi dagokionez, ur iraunkorra leku hauetan aurki daiteke: Hermits Rest, Santa Maria

Spring, Hermits Creek, Monument Creek, Indians Gardens.

Hala ere, udan ez da izaten urik leku hauetan: Cedar Spring, Salt Creek, Horn Creek.

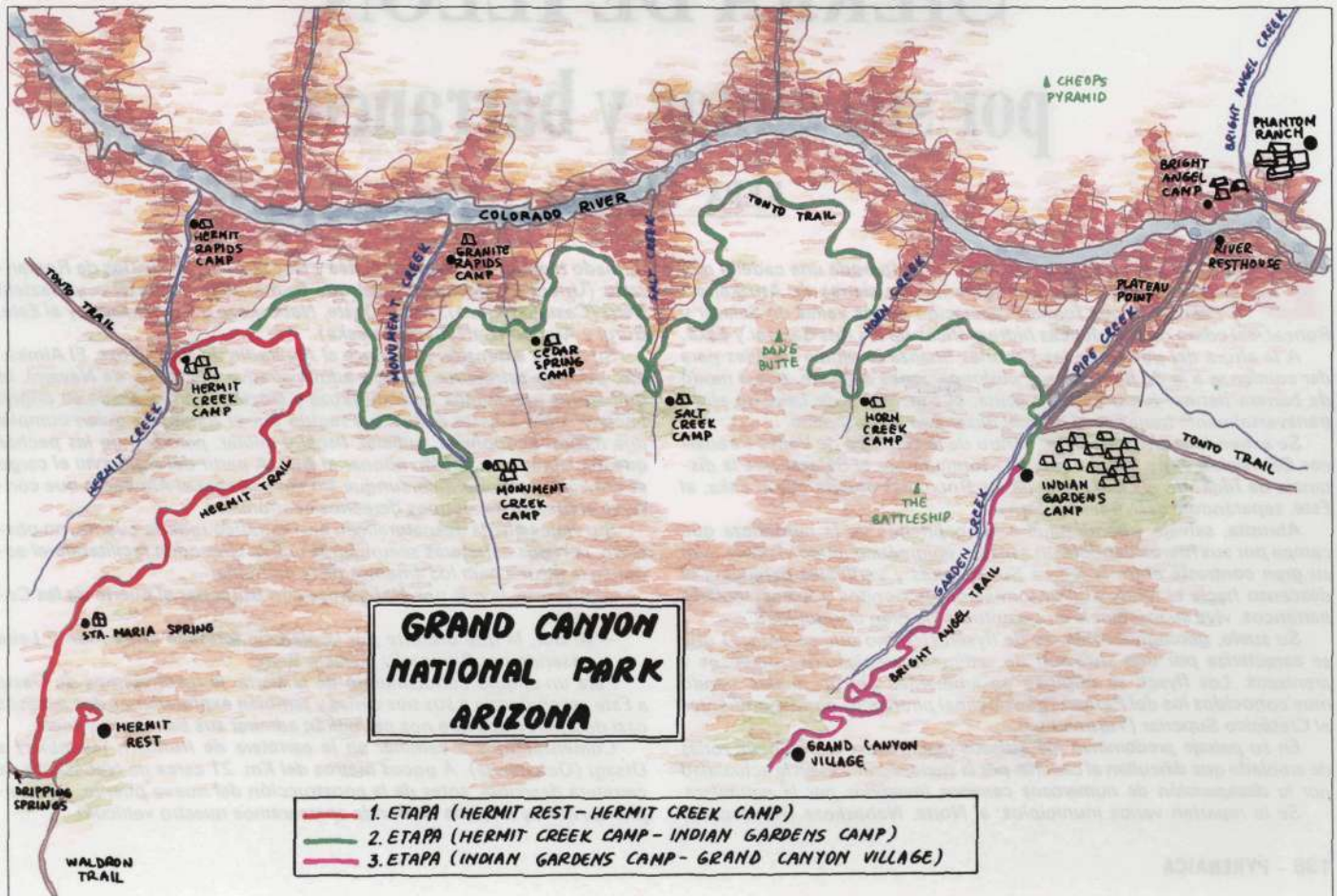
9. Janariak hortzikarietatik urrun mantendu behar da, eta horretarako Hermit Creek, Monument Creek eta Indians Gardensen motxilak eskegitako barrak daude ipinita. Eta, sugeak? Ez itzazu ipini eskuak edo oinak ikusi ezin dituzun lekuetan eta ez duzu azertaz arduratu beharko!

10. Coloradoren Kainoi Handiko Parke Nazionalari buruzko orotariko argibideak eskuratzeko, idatzi ezazue helbide honetara:

CHIEF OF INTERPRETATION
VISITOR CENTER
Grand Canyon National Park
AZ 86023 (USA)

BIBLIOGRAFIA

Para recorrer el Gran Cañón recomendamos el libro "Hiking the Grand Canyon", de John Annerino, publicado en 1986 en San Francisco por Sierra Club Books.





Desde las cercanías de Salvatierra de Eska con verdes prados, las desnudas paredes de Ollate descienden hacia Las Botxuelas en las que el Eska lo separa de Virgen de la Peña.

SIERRA DE ILLON por sus cimas y barrancos

KEPA LABIANO

DEL Ori, en la cordillera Pirenaica, se desprende una cadena que discurre hacia el Sur configurando las sierras de Atuzkarratz y Pekolanda que forman separación de los valles de Salazar y Roncal, así como de las cuencas hidrográficas de los ríos Salazar y Eska.

A la altura del puerto de las Coronas finaliza la última de ellas para dar comienzo a la de Illon, en sus prolongaciones al Norte, que a modo de barrera natural junto con la vecina, al Sur, sierra de Leire se alzan transversalmente frenando el normal desarrollo de la cadena.

Se extiende la sierra de Illon, dentro de la comarca de Valles Pirenaicos Orientales, entre la foz de Aspuz formada por el Salazar que la distancia de Idokorri, el Oeste, y la de las Botxuelas abierta por el Eska, al Este, separándola del Virgen de Peña.

Abrupta, salvaje, abandonada a los caprichos de la naturaleza que campa por sus fueros dándole un aspecto enigmático, poco visitada, con su gran contraste entre la ladera Sur de altas y verticales paredes y el descenso hacia el Norte con la formación de bonitos y espectaculares barrancos, vive su existencia en un entorno de gran tranquilidad.

Su suelo, geológicamente, es de flysch (terreno que se desliza) que se caracteriza por una sucesión de sedimentos calcáreos, arcillosos y areniscos. Los flysch se originan en ambientes geosinclinales siendo muy conocidos los del Pirineo (geosinclinal pirenaico) correspondientes al Cretácico Superior (Turonense).

En su paisaje predominan los espesos matorrales y las grandes zonas de arbolado que dificultan el caminar por la sierra, agravado en la actualidad por la desaparición de numerosos caminos invadidos por la naturaleza.

Se lo reparten varios municipios: al Norte, Nabaskoze (Navascués)

formado también por Aspuz, Ustés y Rocas Altas; al Sur, los de Romanzado (Urraul Ekialdekoa) —del que forma parte Bigüezal— y Gaztelu Berri (Castillo Nuevo); por el Oeste, Nabaskoze y Romanzado, y al Este, Burgi y Aragón (Salvatierra de Eska).

Su mayor extensión pertenece al Almiradío de Nabaskoze. El Almiradío, peculiar estructura político-administrativa del Reino de Navarra, lo forman los municipios de Nabaskoze y Gaztelu Berri y desde su origen hacia el siglo X hasta el XVIII fue regido por el Almirante quien cumplía una misión económica, judicial, fiscal y militar, percibiendo las pechas que los labradores debían abonar al Rey. A partir del siglo XVIII el cargo se convirtió en honorífico aunque sin desaparecer el Almiradío que conserva actualmente algunos derechos económicos.

Sin viales que la desnaturalicen con el tráfico rodado cuenta, no obstante, con dos carreteras secundarias que la circundan facilitando el acceso a la misma para los amantes de la montaña:

— Al Norte, la que une Nabaskoze con Burgi por el puerto de las Coronas.

— Al Sur, la que discurre por la planicie formada entre Illon y Leire pasando por Bigüezal y Gaztelu Berri.

Para un amplio conocimiento de la sierra, la recorreremos de Oeste a Este ascendiendo a sus tres cimas y también exploraremos dos accesos casi desaparecidos que nos permitirán admirar sus barrancos y foces.

Comenzaremos a caminar en la carretera de Irunberri (Lumbier) a Otsagi (Ochagavía). A pocos metros del Km. 21 cerca de Nabaskoze, la carretera describía, antes de la construcción del nuevo puente, una amplia curva hoy anulada en donde aparcaremos nuestro vehículo.

ITINERARIO Y HORARIO

0 h. 00': Una pista sale hacia el E.S.E. (a la izda. queda el anterior puente) con dos registros (pequeñas casetas) de la traída de aguas a Nabaskoze, también a la izda. Frente a ellos, dcha., asciende un camino de piedra (el antiguo de acceso a los altos) que debemos tomar y que más arriba llega a una borda derruida.

El camino va desapareciendo; bordeamos un prado hacia la izda. y continuamos la ascensión por terreno también pedregoso en pequeños zig-zags.

0 h. 10': Nuevamente en la pista. Es la que comienza en el viejo puente junto a la borda Benasa (derruida) y asciende marcando una gran curva para continuar hasta la borda Faitarredonda según los nativos y Faliarredonda en los catastrales a unos 25 min. del Raso de Ollate.

Por ella seguimos a la dcha. en doble curva izda.-dcha. y más arriba otra igual, pasando por la foz del Bocal; a nuestra espalda en la lejanía contemplamos el Pirineo con Ori totalmente nevado.

0 h. 25': Un camino sale a dcha. mientras la pista continúa al frente para unos 5 min. más arriba girar a la izda.

La abandonamos y descendemos por este camino que a los pocos metros describe, en un pequeño claro, una curva a la dcha. con cruce; podemos seguir por cualquiera de los dos. Si lo hacemos por el de la dcha. (camino amplio) lo continuaremos hasta el collado para desde allí ascender a la izda. por un pasillo abierto para saca de árboles y que más arriba entronca con el que seguiremos.

En el cruce iremos por el de la izda. para acceder a una nueva bifurcación en la que continuaremos al frente dejando el que sale a la dcha. Unos 150 metros más arriba por la dcha. discurre un claro sendero muy marcado que debemos tomar abandonando el que traíamos (x).

El camino asciende describiendo grandes curvas (éste es el acceso desde Nabaskoze a San Quirico) por terreno boscoso que actualmente ha quedado cortado con el pasillo que antes se citaba pudiendo continuar por cualquiera de los dos.

0 h. 50': Alto de la Cruceta, con montón de piedras a la izda. en el que los romeros, en su ascensión a la ermita el día de San Quirico, tiraban la piedra que portaban desde más abajo. Próximos a nosotros vemos saltar entre el arbolado dos ciervos.

A la dcha. continúa el camino que se debe seguir para por un bello paraje llegar a la cresta superior y desde ella también a la derecha.

1 h. 10': Ermita y cima de San Quirico (1.172 m.)

Conservada en buen estado con reformas al parecer recientes, posee esta ermita un pequeño pórtico o cobertizo de gran utilidad en días de lluvia y constituye una fantástica atalaya para todos los que hasta ella llegan: sierra de Leire con Arangoiti, foz de Arbaiun, Elomendi, Izaga, Idokorri y amplia

visión sobre el Pirineo. En la aproximación al punto de partida, desde el puerto de Iso se la puede contemplar vigilante en su altura.

Pertenece a Nabaskoze quien acude el día 16 de junio cantando la Salve desde el lugar denominado «el descansadero» situado bajo la Cruceta. Bigüezal lo hace unos días después y Aspurz es el primero subiendo el lunes de Pentecostés.

A San Quirico, mártir como su madre Sta. Julita, se recurre en las épocas de sequía llegando la lluvia ocho días después de implorarla. En casos extremos se llega a trasladar el santo al pueblo para realizar las rogativas (1).

Hacia el S.E. contemplamos el cresterío de Illon al que nos dirigimos, para lo que

1 h. 20': Abandonamos el lugar retrocediendo por la cresta de llegada. Dejamos a la izda. el sendero herboso de ascenso y seguimos por todo lo alto bordeando el bosque y a veces entrando en él.

1 h. 30': Collado con cercado de piedra conocido como Faulos.

El acceso normal a San Quirico es el que hemos traído pero situados en el punto (x), sin tomar a la dcha., podíamos haber continuado al frente. El camino llega a desaparecer para continuar un senderillo que a veces se pierde pero que asciende a la dcha. y a lo largo de la vaguada y su seco cauce hasta llegar a este lugar; menos cómodo y recomendable es, no obstante, original (impresión que saqué en un anterior recorrido).

(1) Quiero agradecer a D. Casimiro de Vicente Pérez vecino de Nabaskoze, verdadera enciclopedia, que con tanta amabilidad y paciencia me facilitó nombres de lugares, bordas, cotas, etc., para hacer más completo este trabajo y en definitiva nuestro conocimiento de la sierra.

Bordeamos el cercado por su izda. y en dirección S.S.E. con sendero nos dirigimos hacia un claro con pequeño circo de piedras en el suelo y restos de instalaciones para alguna de las romerías que se celebran. Un poco más adelante y en la misma dirección salimos al camino por la dcha. viene de Bigüezal y que en este lugar se bifurca para ir a la ermita o continuar a la cima de Illon.

La ascensión desde Bigüezal, situado a 817 m. de altitud, es muy sencilla. Nos dirigimos hacia el depósito de agua que hay a la salida del mismo y por camino pisado seguiremos hasta llegar al collado (dolmen unos metros a la dcha.) donde giraremos en esa dirección, dcha., remontando el vallecillo hasta llegar a este lugar (unos 45 min.).

Continuamos a la izda. entre la vegetación salvando suavemente el desnivel; pasamos por un pequeño claro.

1 h. 55': Salimos a los rasos del Abete con amplio claro desde el que divisamos Nabaskoze, así como el Pirineo y montes circundantes.

Hacia la dcha. se forma un limpio pasillo que asciende y por el que se debe continuar. Girando un poco a la izda. por los sitios más limpios nos iremos acercando al corte de la sierra en donde a la dcha.

2 h. 05': Cima de Illon (1.283 m.) con montón de piedras o cairn en un lugar a modo de balconada.

Esta cumbre, por tratarse de un cresterío uniforme con pocas variaciones en su altitud, al no estar señalizada con buzón u objeto similar infunde en el montañero duda

El cresterío de Illón nos permite admirar la Sierra de Orba separada por el Eska de la de Leyre (dcha.).





Descendiendo de Ollate y en el amplio raso cercano a la cima, contemplamos la Sierra de Illón con su cima y S. Quirico, así como Idokorri; al fondo Elomendi y la Peña de Izaga completan esta bonita imagen.

sobre la verdadera ubicación de la cota máxima ya que las piedras en ocasiones no están amontonadas lo que obliga a patearla de un lado para otro luchando contra la espesura para en definitiva no saber el lugar exacto de la misma, lo que me ocurrió también la primera vez que llegué a ella.

De vista nula hacia el Norte por los altos matorrales que la rodean, tiene bonita panorámica hacia la sierra de Leire.

Volvemos al claro y por el sendero que nos ha traído seguimos al Este (dcha.). En ocasiones desaparece o se difumina para en otras zonas encontrarnos con varios que siguen la misma dirección.

2 h. 22': Pasamos cerca de un muro rocoso (izda.); mantenemos el rumbo.

2 h. 35': Paso entre rocas, con muro de piedra también a la izda., tras el que salimos a un amplio claro con vistas similares a las de la cumbre. Unos metros más adelante cambiamos la dirección para ascender resueltamente el cresterío hacia el Norte (izda.) que no ofrece dificultad y por el bosque descendemos a su parte inferior.

2 h. 45': Hondonada del pequeño pasillo o corredor. Seguimos a la dcha. (Este) entre las dos paredes para salir al bosque en la ladera Norte de la cresta.

El itinerario realizado en los últimos 30 min. no ofrece demasiada dificultad pero hay que prestar sumo cuidado en seguir bien la orientación y referencias dadas para evitar posibles errores con pérdida de tiempo que puede dar lugar a situaciones desagradables por lo cerrado del terreno.

En la media docena de veces que he visitado la sierra siempre me ha embargado una extraña sensación de abandono y soledad impuesta, muy fáciles de solucionar, por otro lado, a poco esfuerzo que se realice y que convertirían los recorridos por la misma en agradables paseos, sin confrontaciones con la naturaleza, disfrutando del caminante de la originalidad y belleza que encierra.

Saliendo del pasillo se comienzan a ver señales de plástico (rojo y blanco) que continúan por todo el bosque dirección Este. Al principio no corresponden a senda ninguna pero unos metros más adelante llegan a un camino antiguo que ha sido reabierto librándolo de la maleza que lo cubría. Grande es nuestro asombro ante tal circunstancia pero mayor es nuestra alegría al permitirnos marchar sin preocupación por un paraje tan agradable.

En este punto nunca hay que girar a la dcha. remontando la cresta, sino seguir por el bosque hacia el Este tratando de encontrar el camino citado que se va haciendo un poco más ancho.

3 h. 20': Cruce. Tomar a la izda. para ir descendiendo hacia el N.E. ya que el de la dcha. se va cerrando conforme avanza.

Un poco antes de este cruce descendía hacia el N.O. otro camino que no hay que seguir.

3 h. 45': Llegamos a los Rasos de Ollate, amplios y herbosos; por la izda. se acerca la antigua pista o camino a Faltarredonda.

Frente a nosotros el boscoso Ollate, también llamado Alto de Borreguil, nos presenta su gran desnivel con la borda de Ollate (derruida) en su base. Nos acercamos a ella en la que observamos marcas rojas y blancas en sus muros, que corresponden a la GR-13 procedentes del puerto de las Coronas y que discurre por la Cañada Real.

Con motivo de la trashumancia (hoy disminuida su importancia), por la que los ga-

nados se trasladaban de los pastos de montaña en los que pacían en verano hasta las tierras llanas en invierno, los reyes protegieron desde antiguo los intereses de los ganaderos asegurando vías de tránsito a sus rebaños (cañadas).

Por esta Cañada Real pasaron los de los valles de Salazar y Roncal en sus desplazamientos hacia las Bardenas Reales para beneficiarse de los pastos por cuyo derecho se motivaron tantos enfrentamientos que quedaron definitivamente resueltos en la Real Cédula de 14 de abril de 1705 dictada por Felipe V con la que el Rey cedía por 12.000 pesos el disfrute perpetuo de las Bardenas a 22 comunidades (19 municipios ribereños, monasterio de la Oliva y valles de Roncal y Salazar).

De la borda continúa la cañada (señalizada) hacia el Oeste girando a los pocos metros al Sur para por el portillo de Ollate descender a la planicie. Este portillo corta el discurrir de la sierra individualizando marcadamente a Ollate que con su fantástico cresterío de altas paredes descende a las Botxuelas.

Si se desea llegar a este lugar desde la carretera que transita por el Sur, partiremos del lugar denominado «Tejería» situado a 820 m. entre los Km. 11 y 12, donde existe un poste indicador de direcciones de la GR-13. Hacia el Norte se ve un poste con las marcas mencionadas que seguiremos sin pérdida alguna. (45 min.).

Para ascender a la cumbre debemos prestar cuidado en encontrar el camino que comienza junto a un claro con piedra en el suelo señalizada para la GR-13 un poco antes de entrar en el estrecho portillo. Muy pisado, con varios cairns de orientación, el sendero asciende entre el arbolado (en esta ocasión y desde el comienzo hemos encontrado plásticos de referencia iguales a los colocados en el bosque Norte de Illón) desviándose a la dcha. para llegar más arriba cerca del corte Sur y dirigirse entonces al Este por terreno más limpio con varios carteles de coto de caza donde la señalización desaparece.

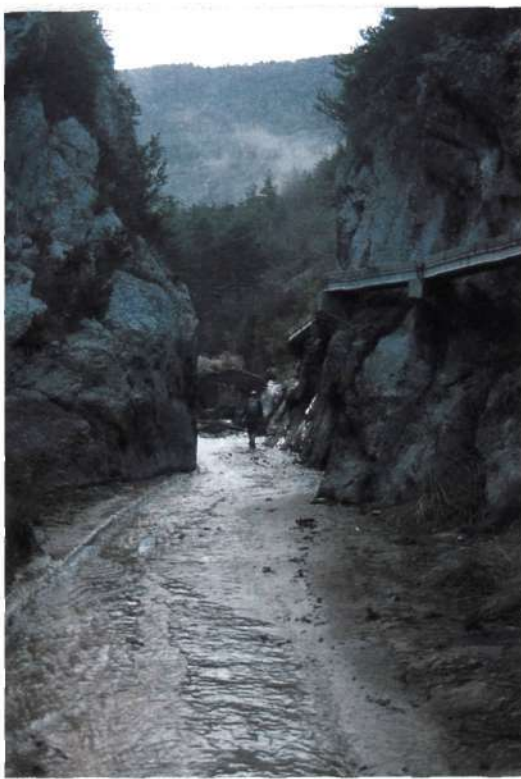
Bordeando siempre por lo más cómodo el corte, llegamos a un amplio y herboso claro con cresta a la izda. en la que se encuentra

4 h. 35': Cumbre de Ollate (1.423 m.) punto máximo de la sierra, con buzón del Grupo Amets-Garay colocado en setiembre de 1975.

Extraordinaria panorámica: Virgen de Peña, sierra de Orba, sierra de Leire, cimas de Illón y San Quirico, Elomendi, Izaga, Pirineo, puerto de las Coronas.

Podemos continuar por toda la cresta rocosa, con espléndidas vistas, sin descender demasiado y girar a la izda. (N.O.) para por el bosque con bastante maleza, sin prácticamente sendero, salir a la Cañada por la que se llega en 1 h. 30' aproximadamente (según la dificultad encontrada) al puerto de las Coronas. Por ser mucho más cómodo, recomiendo seguir por el que a continuación indico.

Tras un alto de 15 min., descendemos por el mismo camino de subida hasta llegar



Foz de entrada al barranco del mismo nombre con su suelo cementado y canalización aérea de la traída de aguas a Nabaskoze.

5 h. 20': Borda de Ollate. Hacia la dcha. (N.E.) seguimos las marcas que discurren por la Cañada en terreno amplio y hermoso para pasando por terreno boscoso salir al Raso de Legaroz y continuar por la Carrueca del Borreguil; más adelante entramos en zona de repoblación forestal para llegar a una bifurcación que por la dcha. se dirige a la borda Melluga con prado a su alrededor.

Continuamos al frente (izda.) y tras pasar junto a unas construcciones de madera

6 h. 35': Puerto de las Coronas (960 m.) por donde continúa hacia el Pirineo la Cañada Real.

Nuestro conocimiento de la sierra después de este bonito paseo es bastante amplio pero debemos procurar no conformarnos con él sino enriquecerlo y completarlo con las posibilidades que nos ofrecen los viejos caminos que por el Norte se adentran en ella y que, hoy más que nunca, debemos recorrer si no queremos que desaparezcan definitivamente.

Los cambios producidos en la sociedad como consecuencia de la nueva forma de vida han afectado grandemente a la naturaleza y así podemos observar dentro de nuestra propia geografía cómo muchos de los lugares que antaño fueron prósperos y florecientes, bien por su agricultura o ganadería, están en la actualidad abandonados y muertos (caseríos, txabolas y bordas derruidas, muchas de ellas con sólida estructura; caminos cerrados que nadie se ha preocupado en conservar, etc.).

Por todo ello, os propongo también este nuevo recorrido en la confianza de que las salidas a esta bonita sierra de Illon se vuelvan más frecuentes o de que sirva de trampolín para los que todavía no la conocen.

ITINERARIO Y HORARIO

0 h. 00': Nuestro punto de partida, al igual que en el anterior, es el viejo puente.

Hacia la izda. cruzamos el arroyo saltando por entre sus piedras para llegar unos metros más adelante a una original piscina (dcha.) construida para solaz de las gentes en época estival, aprovechando el discurrir de las aguas con pequeño muro de contención y escaleras a su alrededor. Si como consecuencia del caudal de agua no nos es posible cruzar el arroyo sin mojarnos, lo podemos hacer siguiendo unos metros por la nueva pista a Faitarredonda y saltar por el muro de la piscina.

Seguimos al frente por nuestro camino

0 h. 12': Cruce y colmenas en la ladera izda.

Continuamos también al frente (dcha.) para cruzando el arroyo ascender suavemente y llegar en unos 2 min. hasta el registro de la traída de aguas situado en el centro del camino a la entrada de la foz del barranco del mismo nombre (Foz). Es curioso observar el suelo de cemento de ésta con su pequeño canal para el discurrir del agua (a mí personalmente me parece que está fuera de tiesto por tratarse de un petacho en este maravilloso paso natural), así como la canalización aérea de la citada traída.

Pasamos con cuidado por el cemento que se pone resbaladizo con el agua y bajo la canalización de la pared dcha. vamos saltando las rocas para situarnos en el camino

que sigue ascendiendo por el barranco. Pleno de vegetación, de altas paredes y con silencio sobrecogedor por la soledad que le embarga, transitar por él es un verdadero regalo alejados del mundanal ruido en que generalmente se desarrolla nuestra existencia.

0 h. 25': Llegamos frente a dos registros.

En anterior salida seguimos el camino atravesando varias veces el arroyo hasta llegar a un último registro (caseta grande) para volver a atravesarlo y ascender a la izda. por un senderillo en zig-zag y que de nuevo desciende hasta el seco cauce del barranco, donde finaliza. Intentamos continuar pero la espesa vegetación nos lo impidió; lástima que nadie se preocupe de mantener una vía que lo atraviese, con la que se llegaría hasta el pequeño valle en el que se encuentran las bordas Coronado, caminando entre fantásticas paredes que nos recordaban las gargantas de Zuberoa, bien cuidadas por otro lado.

Volviendo a nuestro itinerario, abandonamos el camino que nos ha conducido a este lugar y unos metros antes del primer registro, casi junto a él, tomamos un sendero a la dcha. (prestar atención para encontrarlo) que un poco más arriba va haciéndose más amplio (se trata del viejo camino a la borda Faitarredonda antes de la construcción de la pista). Este sendero ha sido también un poco acondicionado facilitando el acceso.

A los 5 min. pasamos por un limpio círculo dentro del bosque en el que giramos a la izda.



Ascendiendo por el salvaje barranco de la Foz contemplamos la bonita garganta por la que hemos pasado, con su original canalización aérea de las aguas a Nabaskoze.



Goitasun nos sirve de atalaya para contemplar al boscoso Ollate en su cara Norte.

0 h. 45': Rellano de Sandiso; pequeño claro desde el que divisamos la Foz y Ollate al Este.

En la misma dirección de llegada seguimos al frente salvando el desnivel mientras contemplamos a la izda. la rica vegetación que encierra el barranco, así como sus verticales caídas.

1 h. 05': Salimos a la pista, en el paraje conocido como «La Mená», que ha hecho desaparecer el viejo camino.

En este lugar la pista forma una especie de vaguada con registro y tubo de desagüe. Si se desea descender al llano desde el Raso de Ollate por Faitarredonda, continuaremos la pista hasta este punto (cota más baja de la misma en el que comienza a ascender) donde a la dcha. encontraremos la entrada (un poco amplia) al sendero, con tres pinos seguidos a la izda. del mismo y otro a la dcha.

Hacia la izda. continuamos por ella que asciende con varias curvas y pasa junto a la borda Ballau (izda.) derruida, en la que se pueden contemplar sus curiosos pilares circulares a diferencia de los clásicos cuadrados.

1 h. 25': Cruce. Unos 50 metros a la dcha., en el claro, se ubica la borda Faitarredonda que no se divisa desde la pista por la maleza que la tapa; hasta hace poco tiempo conservaba su rojo tejado que la hacía más visible.

A la izda. sale otra pista que más adelante asciende por la loma situada en la misma dirección. Al frente sigue la que nos lleva sin problema alguno

1 h. 50': Rasos de Ollate, donde entroncamos con el anterior itinerario.

Hacia el N.O. divisamos una pista que asciende la loma y que llega también a Faitarredonda (es la que en el cruce ascendía por la izda.). Nos dirigimos a ella bordeando la balsa que dejamos a la dcha., donde solía beber el ganado, para llegar

2 h. 00': Goitasun (1.147 m.) también conocido como Puntallo de las Capezas, con su dolmen a la izda. junto a la pista con cercado de maleza que lo oculta. Se trata, como indica la placa colocada en 1988, de una sepultura de la Edad del Bronce entre los años 2000 y 900 antes de Cristo.

A la dcha., frente al dolmen, se encuentra un árbol de tres brazos; unos 25 metros más adelante sale un sendero hacia el Norte (dcha.) que tomamos y que se adentra en el bosque donde gira a la izda. para comenzar a descender resueltamente.

Debemos seguir el sendero sin tener en cuenta dos pequeñas bifurcaciones a la izda. En el descenso pasamos por terreno abierto desde donde podemos admirar la punta de Pialote y el comienzo del barranco de la Foz.

2 h. 25': Dentro del bosque llegamos a una zona más limpia con troncos en el suelo, en la que continuamos con la misma dirección que traíamos N.O.

2 h. 30': Bordas de Coronado en el lugar conocido por «Las Landas», una muy amplia a la dcha. totalmente derruida y otra mejor conservada a la izda. La zona es amplia con tierras de cultivo trabajadas cerca de éstas.

Hacia la izda. discurre un cauce seco que se adentra en el barranco de la Foz, abriéndose paso entre altas paredes al igual que en su otro extremo por el que hemos pasado al principio de este itinerario. Frente a nosotros descende hacia el Este la loma a la que más tarde ascenderemos y que nos brindará una bonita visión.

Desde este punto se puede continuar hacia el Norte por las tierras de labor para llegar a las bordas de Artical y desde allí:

- a) Seguir al Norte y salir cerca del Km. 4 en la carretera al puerto de las Coronas.
- b) Seguir al Oeste cruzando un pequeño collado y girar al N.O. pasando por las bordas Fonfría y Cruz de Hierro para acceder a la misma carretera a 2 km. de Nabaskoze.

Como nuestra idea es otra, tomamos dirección Oeste pasando junto a la borda Ramón y seguimos hasta donde el seco cauce gira a la izda. (S.O.) para perderse en el barranco; aquí lo abandonamos y a la dcha. ascendemos por un camino pedregoso con pizarra a su dcha.

Marchamos por él unos 3 min. y lo abandonamos donde termina el pizarra, ascendiendo hacia el Norte (dcha.) por un sendero que bordea una vaguada con regata (izda.). A los pocos metros salimos de este sendero, que más arriba se va cerrando, cruzamos la regata y continuamos ascendiendo por lo más limpio.

A media ladera nos cruza otro sendero en dirección Oeste-Este; no debemos ir por él a la izda. ya que termina justo sobre el barranco de Valdelossotos. Si lo hacemos a la dcha. nos conduce a la parte Norte de la loma y desde allí hacia el Oeste se sale al camino que vamos a seguir ya que en el momento de la andadura no teníamos todavía las referencias que nos fueron facilitadas después.

Continuando la ascensión.

2 h. 55': Llegamos a la loma que por la izda. nos coloca en la punta de Pialote (978 m.) rodeada de maleza.

Buena panorámica hacia el Sur y Oeste: barranco de Valdelossotos, paredes del barranco de la Foz, barranco de Benasa, cordal de Illon, San Quirico e Idokorri, toda ella con gran vegetación que le da un aspecto salvaje.

De la cumbre el descenso hacia el Oeste es un poco duro por lo cerrado del terreno; Iñaki lo hace por toda la cresta abriéndose paso entre la espesura y yo perdiendo un poco de altura hacia el Sur para bordearla y coincidir ambos donde la cresta comienza a abrirse y a mostrarse más pedregosa. Hasta este punto llega por la ladera Norte el sendero al que me he referido anteriormente.

Continuamos el descenso por senderillo muy marcado y con buena visión hasta llegar

3 h. 25': Raso de la Erilla Baja, herboso y amplio.

Nuestra historia y su pasado descansan en este original Dolmen del Puntallo de las Capezas.



Levemente al N.O., frente a nosotros, se encuentra Punta del Poyo (811 m.) que forma con la ladera en que nos encontramos parte del barranco de Benasa, por donde discurre el camino que llega a Nabaskoze, cuyas edificaciones divisamos también al N.O. Por el Norte contemplamos los montes circundantes, así como la carretera al puerto de las Coronas.

Desde este raso el sendero desciende con mayor desnivel en múltiples zig-zags alejándose de la cresta hacia la ladera Sur. Se observa la pequeña labor de limpieza que en el mismo se ha realizado.

A este respecto, por lo que después nos indicaron en el pueblo, debo aclarar que el adecentamiento de los caminos y senderos, así como la colocación de referencias de plástico a las que me he referido en los dos itinerarios, se deben a los cazadores, quienes lo han realizado para facilitar su deporte favorito. Por ello, y aunque en otras ocasiones los he censurado y lo pienso seguir haciendo si continúa el lamentable espectáculo que ofrecen campos y puestos de caza con el amontonamiento de cartuchos y otros elementos que no les costaría demasiado recoger, en esta ocasión debo felicitarles y es más, les ruego sigan conservando y abriendo tan bellos accesos en beneficio de todos los que encontramos en la naturaleza la tan deseada paz que nos ayuda a seguir subsistiendo.

Deseo también, hacer un llamamiento a autoridades, Clubs de Montaña y montañeros en general para que de forma ordenada colaboren en esta labor y mantengan abiertos nuestros montes señalizando circuitos que pongan al alcance de todos las maravillas que encierran, como lo hacen más allá de nuestras fronteras.



Fotos del autor.

Altas paredes conforman la Sierra de Illón en su caída hacia el Sur.

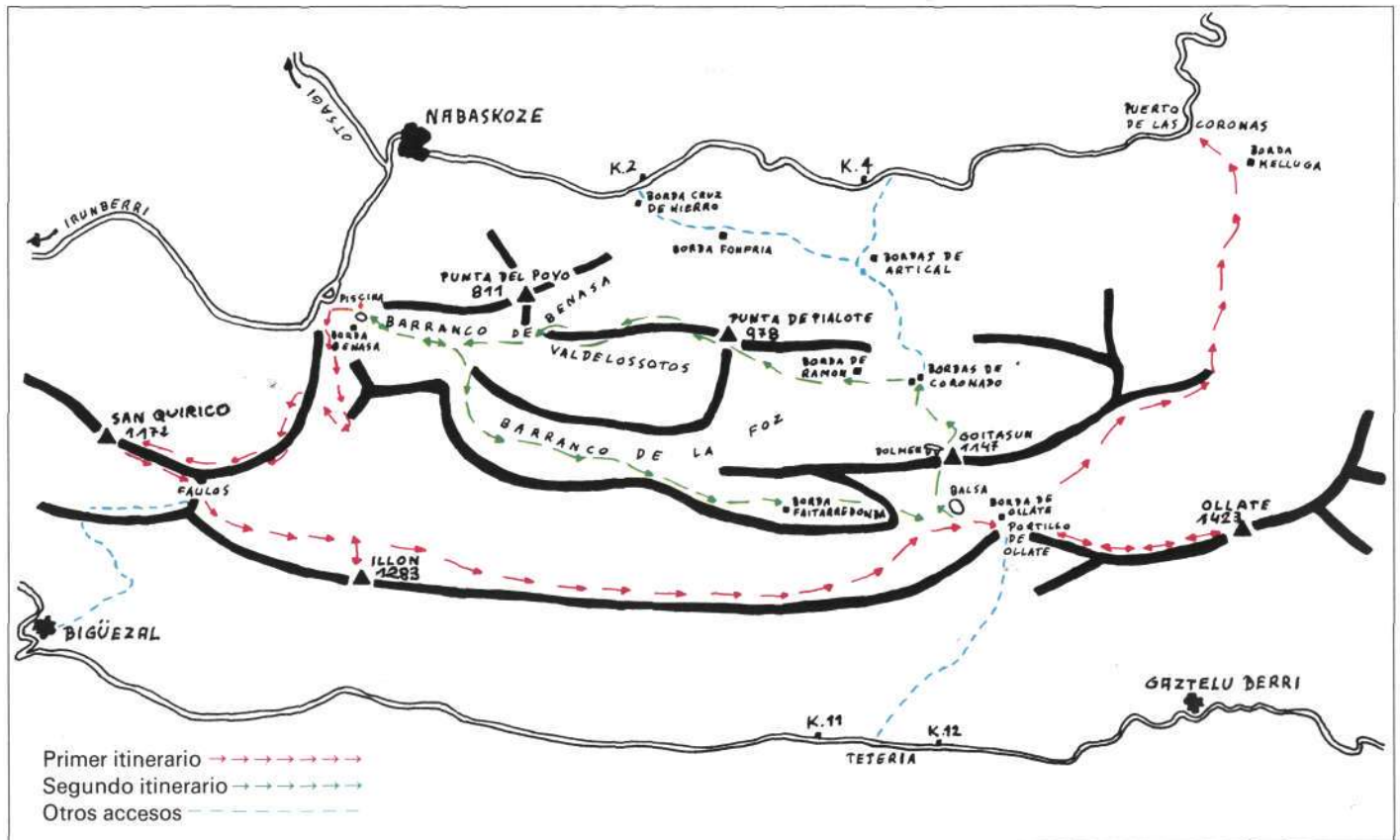
3 h. 40': Entramos en el llano donde debemos continuar hacia el Oeste por camino muy marcado, recibiendo por la izda. la salida del barranco de la Foz y tras pasar junto a la caprichosa piscina

4 h. 00': Fin, junto al coche, de este original itinerario que casi completa nuestro conocimiento sobre la sierra ya que siempre queda algo por descubrir.

Pueden compaginarse los dos itinerarios ofreciendo bonitas travesías.

BIBLIOGRAFIA

- Guía de Montes de Navarra (1983).
- Catastral 1/50.000, n.º 143 del Instituto Geográfico Español (1952) y su equivalente 27-8 del Servicio Geográfico del Ejército "Navascués".

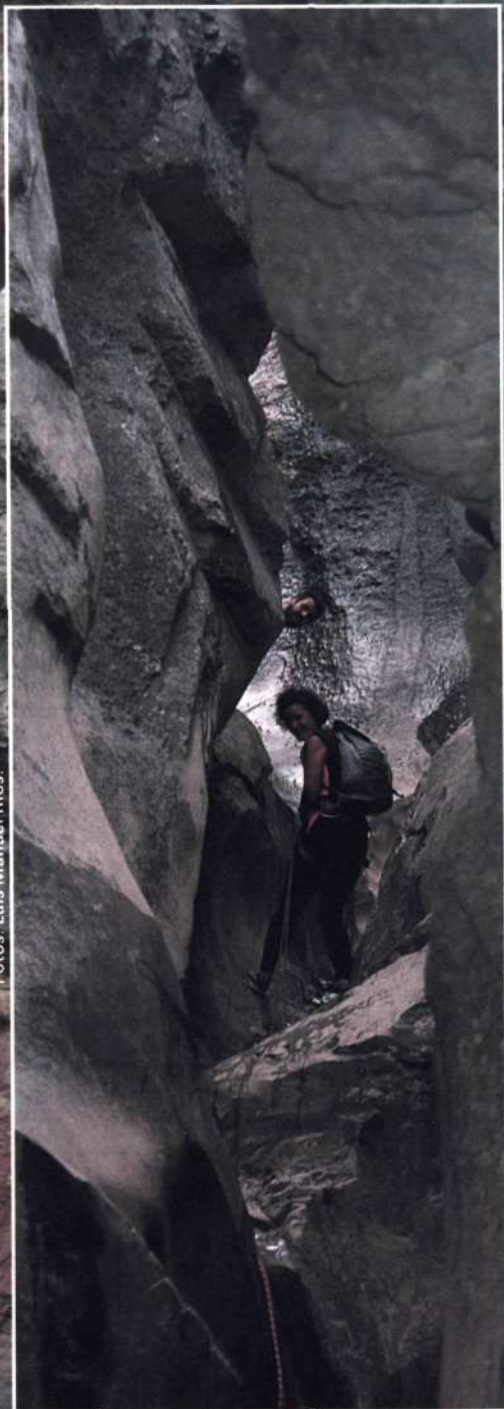


El divertido
arte de rapelar y
otros menesteres,
o la integral del
barranco de **CONSUSA**

MAITE DIEZ

Barranco
de Consusa.
Tramo superior.

Fotos: Luis Manuél Ríos.



EL verano, como período de estiaje de los ríos, es una buena época para efectuar descensos de cañones. El mes de agosto pasado, el barranco de Consusa, perteneciente al sector de Monte Perdido, nos sirvió para disfrutar como verdaderos enanos de una estupenda jornada entre rapeles y chapuzones.

Primer plato

Situados en el abandonado pueblo de Revilla (1.220 metros) necesitamos un par de horas para alcanzar la vertiente Sur de la pala de Montimier, donde se forma el embudo que da origen a la garganta.

Tomamos por encima de la iglesia un sendero que se dirige al puente de Sarre. Lo abandonamos en la vertical de una gran roca y superamos en dirección Este unos resaltes rocosos, para continuar luego hacia el Oeste hasta llegar al bosque. Allí se pierde la senda, debiendo continuar en diagonal hacia el Noroeste por la cresta que domina el barranco y así llegar a la entrada superior, situada a 1.900 metros de altitud aproximadamente.

Los primeros resaltes se pueden destrepar pero pronto el barranco se cierra y desciende unos 500 metros en sucesivas gradas.

Este tramo presenta unas cuantas cascadas con rapeles, de entre 5 y 30 metros, así como variadísimos toboganes con marmitas de agua bastante fría, por lo que es recomendable el empleo del traje isotermo.

Esta primera parte, que finaliza, si así se decide, en el puente de la Sarre, se puede realizar en unas cuatro horas, siendo el horario variable en función del caudal de agua, número de personas, etc.

Revilla ▶

Foto: Luis Manuel Ríos.

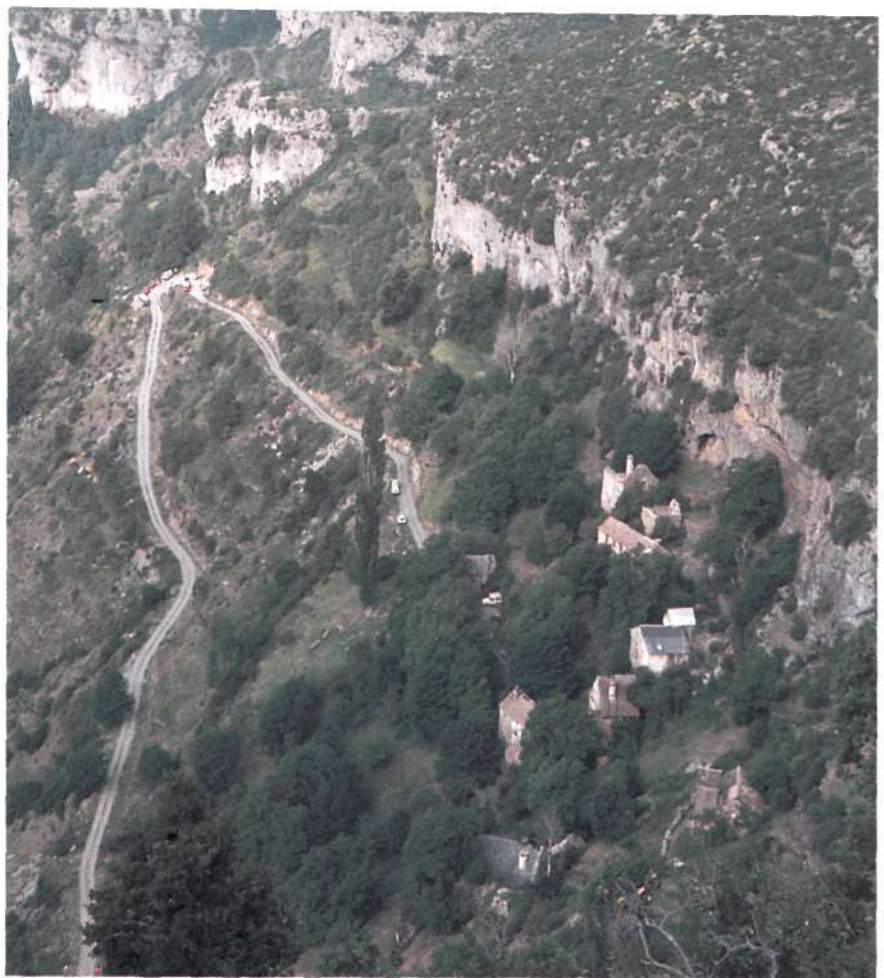


Foto: Luis Manuel Ríos.



Foto: Miguel Zaráin.

◀ **Tramo superior.** ▶

Segundo plato y postre

El puente, que sirve de salida a esta zona y de entrada a la siguiente, constituye un buen sitio para reponer fuerzas, para los que decidan continuar. Esta segunda parte no desmerece en nada de la primera, casi diría-

mos que la supera. Pues aunque el desnivel es similar hasta su unión con el río Yaga, la sucesión de cascadas, pozos, toboganes, hasta un precioso rapel que termina en una cueva subterránea, que a su vez da paso a un laberinto de marmitas, son de una belleza difícilmente igualable.

Y ya al final, en lugar de concluir por una senda que, partiendo de la orilla izquierda, a través de unas cornisas alcanzaría el camino de Revilla, decidimos comernos la guinda del pastel.

Este postre consiste en un magnífico rapel extraplomado de unos 40 metros, con cascada incluida, en un ambiente que sobrecoge el ánimo cuando te dicen: «Venga, Maite, ahora vas tú». Y sin pensártelo dos veces te ves colgando del vacío, apurando la última subida de adrenalina que te proporciona el barranco de Consusa.

El descenso de este segundo tramo presenta características similares al anterior en cuanto a desnivel y horario se refiere, aunque es muy deportivo y todo depende de las condiciones en que se encuentre el barranco.

Una vez ya en el lecho del río Yaga se toma un precioso sendero que une Escuin con Revilla. Por él, en una cómoda ascensión de media hora regresamos al punto de partida.

Foto: Luis Manuel Ríos.



▲ Tramo superior. Bloque empotrado.

▶ Tramo superior.

Foto: Miguel Zatarain.

◀ Tramo inferior.

▶ Tramo superior "Caos".

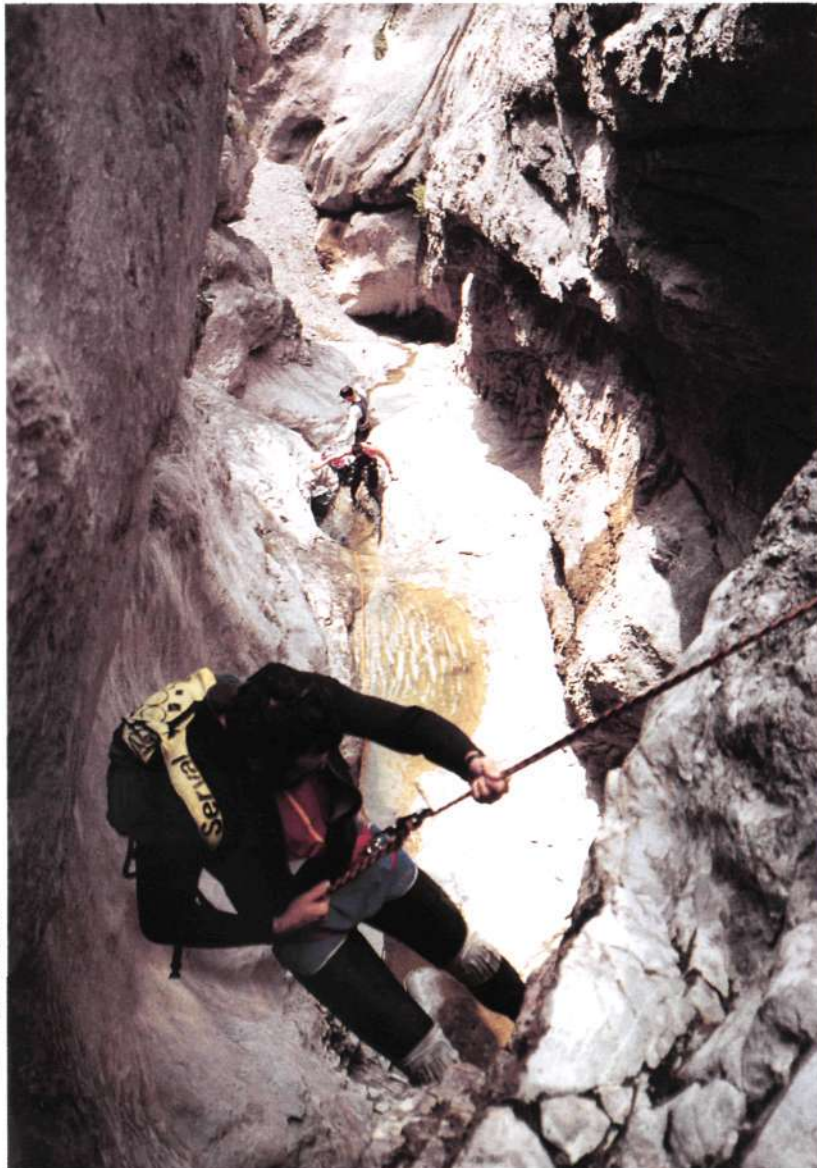


Foto: Miguel Zatarain.

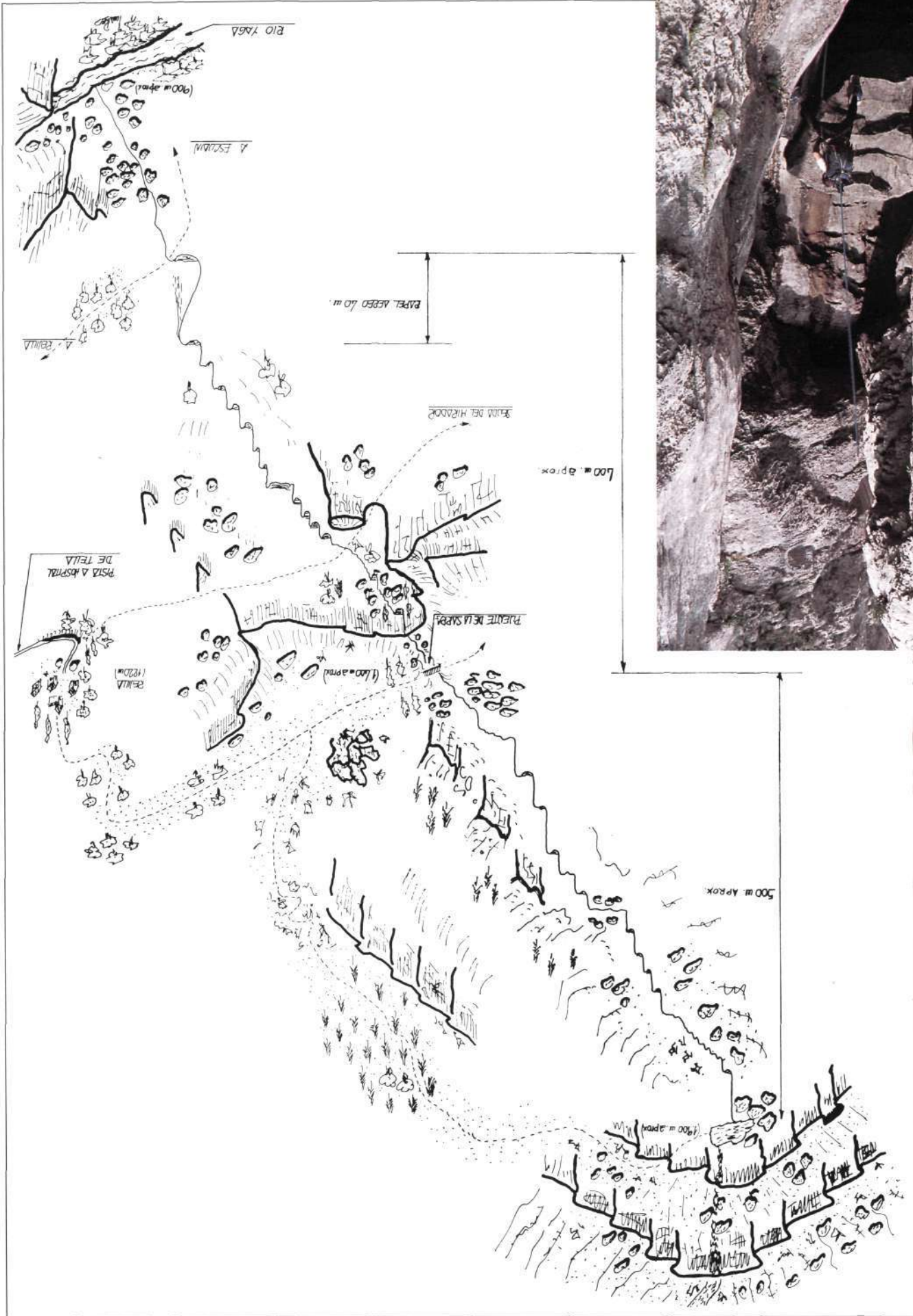
FICHA TECNICA

Dificultad: Numerosos y variados rapeles que exigen, cuando menos, seguridad y destreza, para mayor rapidez.

Material necesario: Dos cuerdas de 45 metros, boudrier, rapelador y algunas bagas. El traje isotermo es muy recomendable, así como una bolsa estanca o bidón para el transporte de enseres, comida, etc. En todos los casos hay que poner atención a las tormentas.

Actividad realizada por Ion Nazabal, Naxo Arcos, Miguel Zatarain, Santi Taberero, Luis Manuel Ríos y Maite Díez, en agosto de 1989.

Foto: Luis Manuel Ríos.



EUSKAL HERRIA

Por los caminos de la
costa, bordeando el mar

El litoral del monte ULIA, un paisaje infrecuente

JESUS M.^a ALQUEZAR

*Acantilados de Mompás
desde punta Atalaya.*



Foto: Jesus M. Alquezar.

La erosión ha fabricado miles de nidos naturales para las gaviotas.

LA costa de Euskal-herria ha sufrido un deterioro tal que las pocas porciones que se conservan aceptables deben ser preservadas y protegidas con todo ímpetu, con los medios que todos conocemos. Los encuentros desde las atalayas sobre el mar sirven de sosiego al excursionista que destina su ocio a la práctica del caminar.

El espacio natural que transcurre entre Donostia (Playa de Gros-Sagües) y Pasai San Pedro representa un humilde macizo: el monte Ulía. Si su vertiente Sur posee una fisonomía urbana, la Norte es totalmente inversa, permanece original. En especial, la banda de tierra adosada a los acantilados.

Las ensenadas y los paredones se suceden, dominados por el caminante que marcha sobre una vieja senda que se ha redescubierto recientemente gracias a los sucesivos incendios allí acaecidos, tras años de haber estado impracticable por la abundante maleza.

Además del reconfortante paseo que supone seguir el perfil de estos lugares, nuevos alicientes se suman a nuestro transitar. Es el caso de la flora. Abundan plantas silvestres de diferentes tipos, destacando los asfódelos, que se veían sólo en montañas de mayor nivel y las verbenas y helechos, entre otras. Y respecto a la fauna, destacamos los cientos de gaviotas argéneas que revolotean rozando las murallas y lanzando ruidosos graznidos, posándose en emplazamientos inverosímiles. Nos obligan a detenernos y seguir con nuestra mirada sus alegres e imparables piruetas. Las abruptas cornisas de Ulía sirven para anidar más de doscientas parejas que luego se dispersan en busca de sustento, sin al parecer, rumbo fijo (1).

(1) «La gaviota argénea». Josean García. *Pyrenaica* n.º 141 (1985).

Ulía menospreciada

Quizá la cercanía a una gran urbe, su ruta turística o el tiempo que ha permanecido intransitable, son razones para que el parque de Ulía no reciba la atención que se merece. Y lo cierto es que numerosos componentes de las generaciones cercanas a la guerra, utilizaron sus rincones para encontrar aliente a la existencia. Muchos jóvenes del barrio de Gros se criaron en este área, que continúa siendo su lugar ideal de esparcimiento en nuestros días. Anecdóticamente, era lugar habitual para las correrías de los mozalbetes en las «txikarras». También fue destino familiar dominguero, con comida, para pasar los festivos veraniegos.

Donde la ciudad termina

El extremo Este de Donostia, donde la ciudad termina, en el barrio de Sagües (playa de Gros), es el lugar elegido para iniciar la ruta. Una senda que rompe con el ordenamiento urbano, salva los primeros contrafuertes rocosos para avanzar hacia el promontorio del Mompás. Se llega hasta su vértice y súbitamente se trepa hasta los restos de la batería del «Mompás». Es un trazado montaraz, impropio de un rincón tan próximo a la ciudad.

Desde el «Mompás» a la «Kutraia»

Dominando el mar abierto, los restos de la batería son testigos de esta antigua zona militar, aunque en un principio, en el siglo XVI, se trató de un conjunto civil de la Diputación. Se sabe que desde el siglo XVIII allí se apostaron cañones (1740-1742), que fueron cedidos por la Real Cía. Guipuzcoana de Caracas. A partir de entonces pequeños destacamentos se ocuparon de la vigilancia del litoral. Hay que citar que esta artillería disparó contra la ciudad en el asalto del 31 de agosto de 1813 (2).

(2) Información de Javier Sada.

Una trilogía de caminos nos harán dudar. El que pierde altura descendiendo hasta la playa rocosa de «Cocinas».

El del centro se interrumpe delante de un barranco, en un mirador producido por el corte profundo de la ladera. El espectáculo es agraciado: una gran colonia de gaviotas vuelan infatigables y se posan en recónditas reuniones. Cerca han construido sus nidos.

El tercer sendero gana altura por el espaldón de Mompás. Será la ruta que escogemos. Hay que prestar atención al cruce de un sendero que se abrirá a nuestra izquierda justo en el punto en el que comienza a descender. Por él, en dirección NE, atravesamos un corto bosque hasta desembocar en una espléndida plataforma que domina la ensenada de Mompás. Seguimos ganando un poco más de altura. Un nuevo mirador natural nos ofrecerá panorámicas marinas que alcanzarán hasta el saliente de Matxitxako los días claros. A pocos metros de esta atalaya descenden hacia la izquierda los caminos paralelos a la línea de costa que nos llevan a uno de los parajes más conocidos de esta pequeña montaña: la fuente de la Kutraia.

A dos pasos del mar

Por imperativos de la geografía nos habíamos alejado del océano, que está a dos pasos. Por la izquierda del monolito de la Kutraia fuimos hacia el acantilado. El peñasco singular destaca por su original estructura y por sus oquedades erosionadas. Ulía está formado por material de areniscas que facilita la erosión operada por los elementos atmosféricos.

Hoy todavía existe el placer de la contemplación: la punta de la Atalaya, el segundo saliente, es un mirador sobre el perfil de la costa. Se reconoce este extremo porque engloba un conjunto rocoso que se denomina popularmente como «Peñas de Taloi». Atrás ha quedado un ancho camino que Josetxo

Buscando los senderos más próximos a la costa descubrimos recónditas ensenadas.

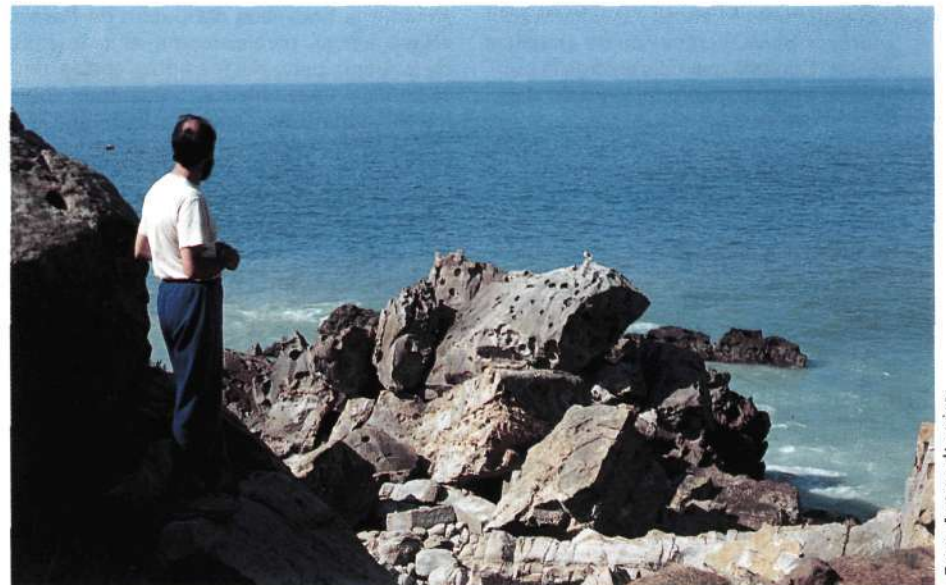
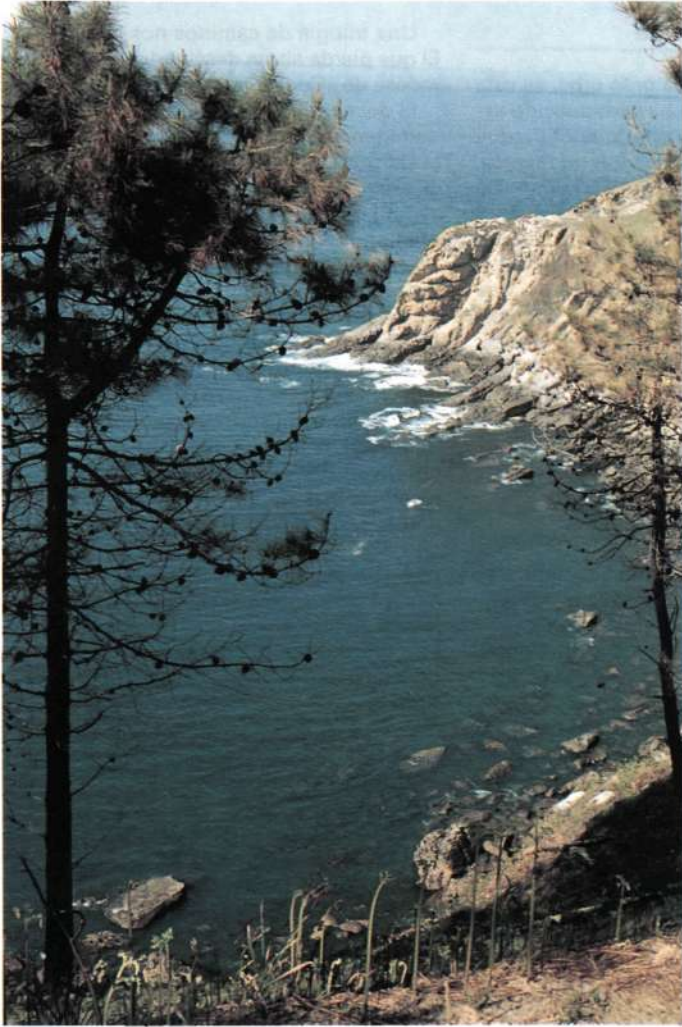
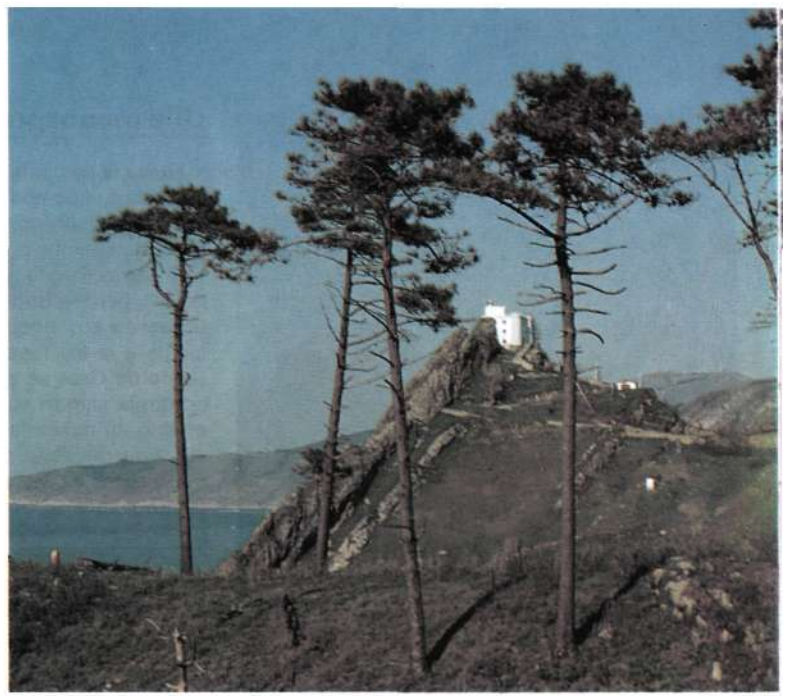


Foto: Antxon Iturriza.



La bahía de Murgita, camino ya de los acantilados de Kurutzeta.



Mayor está recuperando del olvido, con un solitario y arduo trabajo, ocupación para sábados y domingos.

Antes de detenernos, una cueva que parece labrada por el hombre, es parte de la arquitectura natural. Su interior es un dechado de orfebrería, trabajada sobre piedra blanda. Parece imposible que los años hayan logrado tal perfección.

Si el tiempo es claro se observa la silueta que nace en Punta Mompás y que hasta aquí es sinuosa y brava, compuesta de entrantes y salientes. Con una mar baja emerge la punta Pikatxia, antiguo centro criadero de «lampernas», al que se llega por inclinadas losas. Esa bajada es conocida como «Rasca Culos». Es allí, en ese privilegiado laberinto, donde anidan las familias de gaviotas.

Pero si el temporal está presente, el oleaje choca agresivamente contra los obstáculos. El mar de color oscuro, se blanquea de espuma burbujeante al pelear con las rocas y el ruido que emite asemeja a una sinfonía exótica.

Los acantilados

El tramo que desde Taloi avanza hacia Pasaia es totalmente diferente. El relieve está configurado por valles colgados que finalizan en cortados verticales. Sin separarnos de la costa los frontones sobrevienen hasta acercarnos a la ensenada de Murgita.

Antes, apresuraremos el paso, a la altura del ruinoso caserío Barracas, para alejarnos del colector que expulsa al mar los excrementos que producimos los humanos.

Murgita es una bahía con zona verde. Es la playa ¿salvaje? de Mendiola, muy apreciada y concurrida en verano. Si la mar es tranquila, el aficionado a nadar puede deslizarse sin temor, alejándose de las rocosas orillas.

Las embarcaciones de todo tipo se aproximan a la bocanada del puerto de Pasaia. «Navegamos» paralelamente al encuentro de la última parte del recorrido, el más sensacional y encandilador. Saltaremos sobre los antiguos y en desuso acueductos que trasladaban el agua a Pasaia y nos encaramaremos nuevamente en el perfil, a centímetros del borde perpendicular. Las paredes lisas y escarpadas, ahora de material duro, interceptan el mar. Ulía, geológicamente está compuesto por materiales de edad terciaria, con tramos duros y blandos y donde en ocasiones el flysch está presente.

Antes de abandonar la montaña (estamos finalizando la travesía), es propicio tumbarse sobre la hierba. No son muchos los que por allí pasean. En cambio, por el clásico camino a media ladera, el que llega de Mendiola, las caravanas de paseantes son continuas.

El Faro de la Plata, sobre la punta Kurutzeta, marca el final. El rocoso y erosionado baluarte es punto de reunión de las gaviotas que buscan en el mar su nutrimento.

Tras la desembocadura nace el contorno lineal del Jaizkibel. Es obligo contemplarlo atentamente. Otro paraje virgen. Dicen que atravesar el litoral hasta Hondarribia es una larga y difícil tarea. Será cuestión de intentarlo.

Cuando la urbe asciende montañas. La fuente del Faro y Mendiola

La excursión ha sido vistosa. Nadie podría pensar que esta belleza haya estado tantos años impracticable. Desde el faro hay que decidir el regreso. Se puede finalizar en Pasai San Pedro o bien volver grupas hasta Donostia, por la fuente del Faro, cita de numerosas personas que embotellan sus apreciadas aguas, y el caserío-venta de Mendiola (el de las «billeras» domingueras para todas las edades del pasado). Intentar volver a aquella época es imposible. Antes era un plácido lugar. Su construcción clásica y campos adyacentes chocan con las actuales urbanas que han poblado abusivamente la ladera Sur. Los edificios han escalado la montaña. La visión desde aquí es desesperante. No se han salvado ni un sólo metro de zona verde.

Emplearás alrededor de cuatro horas en el recorrido. Si paseas a primera hora los acantilados permanecerán sombreados. Las luces de poniente, al contrario reflejarán penumbras de visión recomendada, en un paisaje infrecuente.

JOSETXO MAYOR, ingeniero de caminos

ANTXON ITURRIZA



Josetxo Mayor, ingeniero de senderos olvidados.

mismo: reabrir el camino, tragado por la maleza, que unía el caserío Barracas con la fuente de la Kutraia.

«Solía venir por este camino a pasear cuando mis hijos eran pequeños. Luego se fue cerrando y me daba pena verlo así.»

Josetxo es transportista de profesión y este mes de setiembre se habrán cumplido dos años que dedica las mañanas libres del sábado y domingo a desbrozar, ensanchar y cuidar esta vieja ruta.

«Me preguntan si soy del Ayuntamiento o de la Diputación, al verme arreglando el monte.» Pero Josetxo,

aunque en estos tiempos sea difícil de entender, lo hace simplemente porque le apetece, porque le gusta ver que de nuevo otros paseantes pueden seguir esa senda perdida que bordea la ladera del mar.

Con mimo extremo, Josetxo asegura cada rama de cada árbol, allana los desniveles o mueve grandes piedras para que faciliten a modo de peldaños el

paso de los taludes. *«La primera parte fue la más dura. Estaba muy cerrada por la maleza»*, recuerda al afrontar la última parte de su trabajo, que le va acercando a golpe de azada a la fuente de la Kutraia.

Conocedor de anécdotas y rincones infinitos de la modesta cumbre que separa Donostia de Pasaia, nos muestra dos monedas antiguas que el trabajo de desbroce ha sacado a la superficie. *«Una es del rey Emmanuel II de Italia y tiene la fecha de 1862; la otra es del rey Alfonso XII.»*

Al despedirnos, las bandadas de gaviotas han levantado el vuelo, trazando círculos en torno a un centro imaginario. El hombre de Ulía lee en las evoluciones de las aves. *«Viene otro chubasco.»*

Pocos minutos más tarde comienza a llover, y la imagen del anónimo libertador de caminos, ingeniero y peón de una ruta olvidada, se va difuminando en la distancia, encorbado sobre su azada, entre los cordales que bajan a Taloi y Pikatxia.

El Faro de la Plata será la referencia de nuestros pasos.

Ensenada de Murgita. Divisamos el Faro de la Plata y los acantilados sobre los que discurre el sendero que debemos seguir.



Atxarte

Miembros de la Escuela Vizcaína de Montaña han elaborado un documento sobre los daños observados últimamente en las paredes de la escuela de escalada de Atxarte como consecuencia de la explotación de la cantera situada en su proximidad. Este informe ha sido entregado por sus autores a la Delegación de Medio Ambiente de la Federación Vasca de Montaña, así como al Patronato Gestor del Parque Natural de Urkiola. El dossier pone en evidencia el importante deterioro que las diferentes paredes de la zona han sufrido desde hace tiempo, y especialmente los daños que han podido constatarse desde el mes de abril. Las múltiples denuncias plasmadas en el documento, así como la actitud valiente y comprometida de los escaladores de la Escuela Vizcaína de Montaña al colgarse recientemente de las paredes de Labargorri para exigir el cierre inmediato de la cantera, han llevado por un lado a la creación de una Comisión de Seguimiento que controle las voladuras que tienen lugar en la cantera, y por otro lado a la participación de un representante de dicha Escuela en la Comisión.

Aprovechamos también esta ocasión para recordaros que el Decreto de Creación del Parque Natural de Urkiola prohíbe ciertas actividades dentro de los límites del Parque tales como motocross, circular en coche por ciertos lugares, etc. (Ver número 150 de Pyrenaica.) Sin embargo, esta Delegación de Medio Ambiente ha podido saber que todavía es fácil observar coches en la zona de Pol-Pol, los Land-Rover llegan indiscriminadamente al collado de Zabalandi, los motoruidistas campean por doquier. Desde aquí se os pide vuestra colaboración para que pongáis en conocimiento de la Federación de Montaña este tipo de actividades, con datos concretos y pruebas gráficas (fotos), si es posible, para que sean denunciadas ante el Patronato. Desgraciadamente, el Parque Natural de Urkiola no se va a hacer solamente por Decreto: los montañeros deberemos estar atentos para que no se cometan más atrocidades en esos bellos parajes. ¡Denunciemos las irregularidades!

Urbia (Zain dezagun)

Ante el alarmante proceso de degradación que está sufriendo Urbia y su entorno, el Aloña Mendi K.E. Mendi Taldea realizó entre los meses de julio y octubre de 1989 un seguimiento de impactos humanos en Urbia. El seguimiento consistió en visitar e inspeccionar todas las fuentes, ma-

nantiales, riachuelos, saroiás (majadas), accesos, sendas, txabolas, ermitas, refugios, cumbres, cañadas, restos prehistóricos,... Posteriormente se procedió a realizar diversas entrevistas a pastores, montañeros, biólogos, geomorfólogos, antropólogos, historiadores,... con el fin de saber qué tenían que decir sobre Urbia.

Problemas

De todo ello pudimos entresacar las siguientes conclusiones:

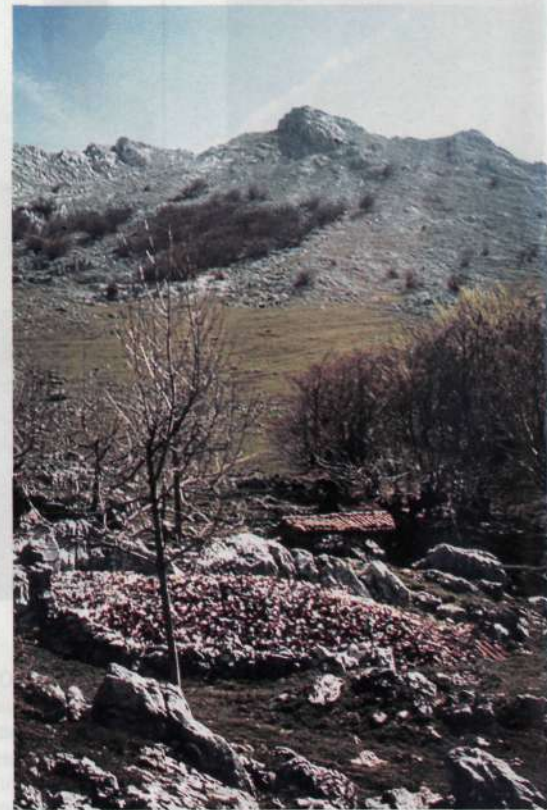
- Pervivencia del sentido mítico. Urbia sagrada.
- Se están estropeando el monte y las fuentes.
- Txabolas en activo tienen sus correspondientes vertederos-basureros, algunos de ellos en sumideros.
- Construcciones incontroladas.
- Basuras, sobre todo en la Fonda y en Arbelar (1).
- Tráfico rodado. Descontrol de coches y motos.
- Quejas de los pastores. Rebaños ahuyentados, asalto a txabolas.
- Descontrol de ganado vacuno, caballar, cabras,... Actualmente Urbia sufre una carga ganadera superior a la que puede soportar.
- Se han encontrado frascos de Zoogama-Cooper que contiene Lindano (producto muy tóxico) y frascos de Sarnacuran y Neocidol 60 (productos contra la sarna) en sumideros y junto a manantiales.
- Bañeras y pozas de desinfección junto a sumideros y riachuelos.
- Urbia está siendo atacada directamente por las plagas que actúan sobre la naturaleza: agujero de ozono, efecto invernadero, desertificación, deforestación, extinción de las especies, veneno químico y basuras.

Medidas de solución

A la vista de las anteriores conclusiones, creemos que Urbia se merece un esfuerzo por parte de todo el mundo para que vuelva a tener la dignidad y la limpieza que tuvo antaño. Por eso nos atreve-

(1) Nota de la Redacción: La Fonda, a pesar de las repetidas amonestaciones recibidas, sigue constituyendo el principal foco de contaminación de Urbia, desencadenando continuamente el proceso de las demás, de echar basuras donde ya hay basurero.

Fonda.



Arbelar.

mos a sugerir unas directrices para la corrección de impactos humanos en Urbia:

- Estudio de una corrección de impactos humanos a corto, medio y largo plazo.
- Estudio, realización y colocación de carteles en lugares estratégicos, referentes a la campaña de corrección de impactos humanos, cuidado de la zona, recogida de basuras,...
- Realización de un plano de Urbia y zona delimitada de acampada.
- Propaganda sobre uso, disfrute y cuidado de Urbia.
- Folleto explicativo y normas.
- Normativa para los pastores referente a sus basuras.
- Limpieza de cimas, fuentes, campas, ríos, etc.
- Adecuación para los pastores, en caso de necesidad, de la pista que viniendo de Alava es utilizada hoy en día por la mayoría de ellos, con las siguientes condiciones:

- a) Ser regularmente de uso exclusivo de los pastores de la zona, servir de manera esporádica (2-3 veces al año) a los usuarios de refugios de la zona y servir de manera excepcional a otras necesidades que se presenten.
- b) Contar con las adecuadas medidas de control que hagan efectivo el punto anterior (cierres convenientes, información pública de vehículos posibilitados de acceso a la zona, facilidades de presentación de denuncias contra quienes infrinjan la normativa, etc.)
- c) Imaginar y posibilitar otro tipo de soluciones tendientes a evitar la «pistificación» de la zona (ayudas económicas a los pastores y sus familias por los perjuicios que se les pueda causar...) a la hora de trazar los posibles futuros de la zona.

Milikua - Aloña Mendi K.E. Mendi Taldea



Catálogo de problemas de Medio Ambiente

Se ha dado ya el pistoletazo de salida para realizar la recopilación de los problemas de Medio Ambiente que sufren nuestras montañas.

Por parte de la Delegación de Medio Ambiente se envió antes del verano una circular a los Clubs de los cuatro territorios pidiendo su colaboración y 17 Clubs han respondido expresando su deseo de participar. A éstos se les ha encargado redactar un informe, en el plazo de tres meses, que incluye un mapa descriptivo, un documento de enumeración de los problemas ambientales y una colección de fotografías. Los problemas a considerar son:

1) Canteras:

— Catalogación de las ya existentes, abandonadas y en servicio.

— Descripción de su tamaño, nivel de explotación. Efecto sobre la zona, sobre el paisaje.

— Posibilidades de recuperación: transformación en rocódromos, escuela de escalada.

2) Explotación forestal:

— Catalogación de las principales pistas forestales en las zonas.

— Su impacto en el paisaje.

— Nivel de sustitución de árboles autóctonos por coníferas.

— Peligro de desaparición o desaparición real de árboles autóctonos.

— Nivel de sustitución de los cultivos tradicionales por zonas de explotación forestal.

— Análisis general de los efectos que la explotación maderera ha causado en las diferentes zonas.

3) Ganadería:

— Colocación de cercas que cortan el paso,...

— Influencia de la ganadería en el Medio Ambiente del macizo.

4) Caza y pesca:

— Lugares más importantes en las diferentes zonas donde se practiquen la caza y/o pesca.

— Importancia de estas prácticas en el macizo.

5) Antenas, repetidores...:

— Catalogación de posibles antenas repetidoras en las cumbres.

— Su efecto en el paisaje montañoso.

— Construcción de pistas para su colocación. Efecto.

6) Práctica de motocross, trial...:

— Catalogación de los puntos y lugares en las diferentes zonas donde más frecuentemente se practiquen estos deportes.

— Su impacto en el Medio Ambiente de Montaña.

7) Práctica del montañismo:

— Excesivo número de refugios en algunos lugares. Catalogación.

— Pintadas en rocas, inscripciones en árboles, etc.

— Excesiva señalización en algunas rutas: Catalogación.

— Posibles efectos negativos de la práctica de la escalada y montañismo en general: buitreras, etc.

8) Basuras y desperdicios:

— Nivel de acumulación de residuos en las diferentes zonas.

— Lugares con mayor acumulación de residuos. Catalogación de basureros.

— Origen de los residuos: refugios, zonas de picnic, caminos muy transitados, etc.

— Descripción del nivel de desequilibrio que dichas basuras causan: contaminación de ríos, fuentes, etc.

9) Otros

— Conservación de monumentos prehistóricos y bellezas paisajísticas.

Se hizo una primera adjudicación de macizos a los Clubs que habían manifestado su disposición para colaborar en esta campaña. Esta adjudicación ha podido sufrir variaciones en base a las conclusiones de la reunión de los presidentes de las Federaciones Territoriales con el Delegado de Medio Ambiente de la Federación Vasca.

ESKUTITZAK

Picos de Europa en "Rutas Pyrenaica"

Como usuarios asiduos de los Picos de Europa recibimos con interés el tomo «Picos de Europa» de la serie «Rutas Pyrenaica», editada por la Federación Vasca de Montaña. Como todas las de esta serie, es una guía completa y bien organizada. Lamentamos, por tanto, tener que escribir para contestar algunos de los comentarios contenidos en el texto en la página 5 y posteriores, referentes a la pista de Pandébano, el *aparcamiento* de Pandébano y la senda de la Terenosa.

Coincidimos plenamente con el autor de la guía en su condena de la presencia de turismos en los Puertos de Aliva, y por tanto no acabamos de entender sus críticas de las medidas restrictivas en cuanto a la pista a Pandébano. Sólo podemos concluir que esta aparente contradicción es el producto de cierto desconocimiento del fondo del tema.

La pista de Pandébano fue construida por el Gobierno Autónomo del Principado de Asturias bajo los auspicios de la política europea de concentración parcelaria. Su supuesta función es dar acceso a las fincas de la zona que penetra, y a pesar de su exagerada envergadura la administración la defendió desde el primer momento como un acceso de uso ganadero y, consecuentemente, restringido.

Al ver que no se hacía ningún intento serio a poner en práctica estas restricciones, nuestro «Colectivo» y varios grupos ecologistas denunciamos la situación. La presencia de turismos en el Collado de Pandébano, masiva en ocasiones, amenazaba con convertir la zona en algo parecido a los Puertos de Aliva. Sólo faltaba un hotel, aunque todo es posible donde hay la voluntad suficiente.

Por otra parte, la pista enlaza con la senda de la Terenosa, senda hecha hace cuatro años con 20 millones de pesetas de la Consejería de Agricultura, pero que no da acceso a ningún terreno de pasto, sino a un refugio de lujo y de más de 100 plazas, el nuevo refugio de la Vega de Urriellu. Esta senda, hecha a base de taladros y dinamita, destruyendo importantes secciones de la antigua, constituye un grave insulto al pueblo de Bulnes que aún hoy sigue sin un acceso digno. Se nos ocurren multitud de calificativos pero el de «excelente» (véase p. 5) no es uno.

Hoy día, cuando el mundo entero se despierta a la necesidad de proteger los poquísimos reductos de montaña virgen que sobreviven en Europa, sólo podemos condenar enérgicamente cualquier apertura de nuevas vías de penetración, sean teleféricos, sean pistas o sean caminos.

Desde las páginas de esta revista, entonces, rogamos al autor a que modifique el texto de la guía donde corresponde. A la vez, aprovechamos para informar a todos que la pista de Pandébano está cerrada por medio de una verja con llave, y que no existe ningún aparcamiento ni jamás existirá, ni en Pandébano ni en ninguna zona parecida de los Picos de Europa, si nos unimos en la lucha para salvar estas montañas, únicas en el mundo.

Robin Walker

Respuesta del autor

En primer lugar diré que me parece oportuna y necesaria la labor crítica de grupos como el Colectivo Montañero por la Defensa de los Picos de Europa, respecto a las guías de montaña, pues siendo en sí mismas un elemento contradictorio en relación a la conservación de la naturaleza, la información y opiniones que en ellas aparecen pueden incluso incitar a la agresión ecológica.

Pista de Pandébano: En la descripción del acceso al refugio de Urriello desde Sotres no pretendo criticar las medidas restrictivas en la utilización y la permisividad imperante en otros parajes, en mi opinión más frágiles. Si estuviese prohibido circular por todas las pistas de los Picos de Europa, lo habría dado por bueno sin hacer ningún comentario. Pero como se trata de un caso excepcional, me huele a demagogia por parte de las instituciones responsables.

Si en la actualidad y con carácter definitivo, la pista tiene una verja con llave y por tanto resulta infranqueable para vehículos no autorizados modificaré con gusto el texto introduciendo ese dato.

Aparcamiento de Pandébano: Robin Walker dice en su carta: «La presencia de turismos en el Collado de Pandébano, masiva en ocasiones...». Es un hecho que, al menos hasta el pasado otoño, Pandébano era un lugar habitual de aparcamiento; yo he llegado a contar allí una veintena de coches. De ser cierto que esa situación no volverá a repetirse, estoy de acuerdo en suprimir las referencias al aparcamiento de Pandébano.

He reseñado dicho lugar como punto de referencia horaria, porque deduzco de las dimensiones de la pista que por aquí discurrirá el futuro acceso rodado que necesita Bulnes, en cuyo caso quedaría definitivamente zanjada esta discusión. Tal vez me equivoque, pero opino que sería todavía más grave meter una carretera por el espléndido barranco de las Salidas de Bulnes.

Senda de la Terenosa: Estoy al tanto de la polémica entablada entre organismos autonómicos y grupos ecologistas a causa de este discutido camino. Vaya por delante que me siento identificado con los planteamientos de quienes se opusieron a su construcción pero, estando ya acabado, ¿qué podemos hacer frente a los hechos consumados?

Dinamitarla supondría un coste ecológico superior al de su construcción. Ignorarla sería dar la espalda a la evidente y terca realidad: la Senda de la Terenosa constituye hoy el itinerario más cómodo y seguro para llegar a puntos claves del Macizo Central, tales como la Vega de Urriello, el Jou de Cerredo o el Jou de los Cabrones.

Cuando la califico de «excelente» no estoy justificando su existencia, sino aportando un dato objetivo sobre su trazado. Si bastase borrar ese calificativo para anular las consecuencias de una decisión desafortunada, no dudaría en hacerlo. No siendo así, una guía no puede ocultar que la Senda de la Terenosa ha desplazado incluso a la legendaria ruta de Bulnes a Urriello por la Canal de Camburero.

El último párrafo de la carta me hace pensar que ha sido escrita con miras a ser publicada en Pyrenaica. La idea me parece buena. Resulta oportuno suscitar el debate ecológico entre los montañeros.

Luis Alejos
13 junio 1990

EMFREN ALBISTEAK

EXPEDICION SAGARMATHA 90

A finales de julio partió hacia Kathmandú la Expedición Sagarmatha 90, que intentará la ascensión al

Ikurriña de la Expedición Sagarmatha 90.



Everest por la difícil cara sudoeste. Esta expedición, organizada por la Euskal Mendizale Federakundea, cuenta con el patrocinio del Gobierno Vasco y de las Cajas de Ahorro de la Comunidad Autónoma.

En el momento de entrar en imprenta esta revista (finales de septiembre), el grupo expedicionario había alcanzado los 7.900 m., tras haber instalado el Campo Base a finales de agosto, el Campo I (6.100 m.) el 1 de septiembre, el C-II (6.500 m.) el día 6, el C-III (7.000 m.) el día 9 y el C-IV (7.660 m.) el día 17.

BERRIAK

ROCK MASTER'90

Urtero bezala, iraileko bigarren hasteburua, Italiako Arco di Trento herrian, «Rock Master» kirol eskaladako lehiaketa saio berri bat ospatu zen.

Nazio guzietako 16 mutil eta 10 neskek parte hartu zuten. Espainitik aurten bi partaide: ihaz ere gonbidatua izan zen Txema Gómez katalandarra eta lehenengo aldiz zijoan Ana Ibáñez, katalandarra bera ere.

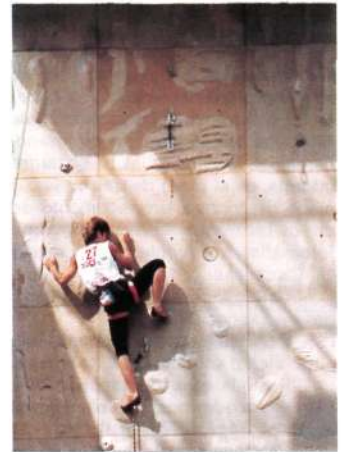
Aurten ere Patrick Edlinger (F) falta Stefan Glowaczekin (D) batera.

Eskalabideen zailasuna bistaz 8a+ neskenzatz eta mutilentzatz larunbatez eta landuta 8b neskenzatz eta 8b/c mutilentzatz.

15.000 ikusle, 300 milioi lira kostatutako lehiaketa hontan. Hormak 25 m.tako ikuskizun aparta eta sariak 10 milioi, 5 eta 2,5ekoak lehenengo,

bigarren eta hirugarren sail kapenduentzako, bai neska eta bai mutilentzatz.

Erramun Irastorza

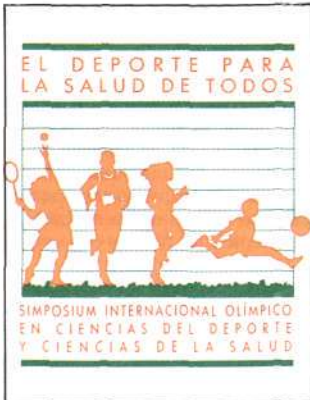


Lynn Hill en Arco di Trento.

RESULTADOS

	A vista	Ensayado	Total
Masculinos:			
1. Francois Legrand (F)	25,67	24,16	49,83
2. J.B. Tribout (F)	23,54	22,91	46,45
3. Didier Aboutou (F)	24,12	21,74	45,86
Femeninos:			
1. Lynn Hill (USA)	19,29	23,08	42,37
2. Isabelle Patissier (F)	17,38	21,77	39,15
3. Luisa Jovane (I)	16,17	19,33	35,50

RESULTADOS DEL 1 DE JULIO «TODOS LOS MONTES DE EUSKADI»



Como colofón de la campaña de actividades deportivas organizada por el Gobierno Vasco con ocasión del Symposium «El deporte para la salud de todos», la Euskal Mendizale Federakundea se encargó de organizar para el domingo 1 de julio pasado la ascensión a todos los montes de Euskadi. La organización fue un éxito y las llamativas camisetas Kirola Denoa Osasunerako se pasearon alegremente por las alturas de todos los territorios de nuestra geografía. Algunas nieblas matinales, en la vertiente Norte del Pirineo, pusie-

ron en dificultades a los que se habían encargado de aquellas montañas, pero no fueron capaces de empañar el éxito colectivo.

Hay que felicitar y agradecer a todos los montañeros que participaron en el acontecimiento y muy especialmente a los coordinadores que se encargaron de organizar las ascensiones en cada territorio y distribuyeron el material «de cumbre» (camisetas, fotos y fichas). Una mención especial merecen también los responsables de algunos medios de comunicación —prensa diaria y emisoras de radio— que realizaron un excelente servicio de animación los días anteriores y de seguimiento el mismo día 1 de julio. Y, desde luego, la casa AGFA, que se está volcando en conseguir que la experiencia se traduzca en un acontecimiento gráfico.

Ahora estamos en la segunda etapa, laboriosa e ingrata, que es la recolección de fichas y carretes de fotos, haciendo marcha atrás el camino inverso a su distribución, hasta estar seguros de que contamos ya con todo el número de unidades posibles. Este momento coincide con el del revelado de las fotografías y el comienzo del trabajo de su análisis, selección y explotación. Porque los rendimien-

tos que se plantean obtener son ambiciosos:

—Una primera publicación, con la historia del acontecimiento, una selección de fotos y el anecdotario de la jornada.

—Un concurso de fotos y de carretes de fotos.

—Varias exposiciones de fotografías seleccionadas (Dirección de Deportes, Club Gasteiz, Federación Vizcaina, etc.).

—Archivo exhaustivo y posterior complementación para una publicación futura sobre los montes de Euskadi.

—Y devolución de las fotos a sus autores.

Con objeto de la publicación del libro conmemorativo del día 1 de julio y para completar la información obtenida de las fichas, rogamos a todos los montañeros que participaron y que tengan anécdotas de lo que les sucedió aquel día que las envíen, a máquina o con letra muy clara a las señas de Pyrenaica, haciendo figurar en el encabezamiento «Todos los montes de Euskadi» y consignando su nombre, dirección y número de teléfono, a efectos de poder aclarar o completar datos. A ver si entre todos conseguimos un texto extraordinario.

ATERPEAK

DEPURACION DE RESIDUOS EN POMBIE

El pasado 23 de junio el Club Alpino Francés inauguró en su refugio de Pombie una serie de mejoras, entre las que cabe destacar los nuevos servicios adosados al refugio, dotados de lavabos, inodoros y duchas, pero sobre todo su sistema de depuración que alimentado por una batería de paneles solares hace que sus aguas residuales se viertan con un grado mínimo de contaminación.

Animación en el refugio de Pombie el día que se inauguraron las mejoras en los servicios (a la izda. de la foto) y el sistema de depuración, alimentado por energía solar. (Ejemplo a seguir.)



Al citado acto, al que asistieron los máximos responsables del C.A.F. a nivel del Estado francés, así como autoridades deportivas del país vecino, acudieron representantes de la E.M.F. invitados por el Presidente de la Sección de Pau del C.A.F. M. Bourdeu d'Aguerre y su responsable de refugios M. Luro.

Una vez más se puso de manifiesto el peso que el montañismo vasco tiene en el ámbito que nos rodea sobre todo a nivel pirenaico, así como el gran interés de colaboración que existe, como lo manifestó M. Bourdeu d'Aguerre.

Alfredo Marquinez

IRAGARKIAK DOHAN

Compro cuchillas para la atadura Tyrolia TRB. Interesados llamar al tfno. (948) 27 06 40.

Vendo tornillos de titanio nuevos, pantalón de peto Gore-tex, marca Francital, nuevo, talla pequeña, botas dobles Koflach Clima n.º 40-41 y Piolet Faders Super-Extrem, de 50 cm. Interesados llamar al tfno. (94) 444 66 77 (Pedro).

Proyección sobre la apertura de vía en las Torres del Trango. Interesados llamar al tfno. (94) 412 68 95 (Willy).

Encontrados Pies de Gato, marca Boreal, en Atxarte, durante el curso de la Escuela de Bizkaia en el mes de junio. Si son tuyos llama al tfno. (94) 446 51 32 (Dylan).

Si queréis publicar vuestros anuncios en esta Sección, basta con que enviéis una carta con el texto a: Pyrenaica, Apdo. 1.594. 48080 Bilbo. Aparecerán de forma gratuita en el siguiente número de la revista.

Vendo crampones marca Casin, de los modernos, con palanca de sujeción atrás, utilizados una sola vez. Interesado llamar al tfno. (941) 31 18 76 (Angel Barrio).



ESKUTITZAK

ORDESA, PATRIMONIO DE LOS TURISTAS

Es triste que el Parque Nacional de Ordesa vuelva a ocupar las páginas de esta revista, aunque por causas diferentes y es que suceden situaciones que uno no comprende aunque lo intente.

Resulta que en la entrada del amplio aparcamiento de la entrada al parque un letrero anuncia la prohibición de estacionarse desde las 22 horas a las 6, con advertencia de multa a los que hagan caso omiso.

Además de ser difícil de observar el cartel tras el largo viaje, y tras observar el lugar repleto de automóviles, si quieres cumplir con la ordenanza debes descender por lo menos hasta el puente de los Navarros, ya que también fuera del recinto, *aparcando en la linde de la carretera y a 500 m. del cartel*, eres sancionado, como a nosotros nos ocurrió.

Por nuestra parte deseamos denunciar este caso por ser ilógico, para conocimiento de los montañeros lectores y para que los responsables de tal medida, recapaciten tras el siguiente examen:

— Si sólo se permite el estacionamiento durante horas diurnas, el mismo sólo sirve para los miles de **turistas** que llegan con ánimo de pasear y como mucho hasta la Cola de Caballo. Los montañeros nos vemos perjudicados ya que normalmente necesitamos una noche para completar nuestros planes. ¿Dónde estacionamos el vehículo? Es ilógico comenzar la ascensión desde Torla.

— Si la normativa se mantiene creemos que el Parque Nacional de Ordesa es un **patrimonio del turismo** — que representa la ciudad trasladada al monte —, que pulula por el interior con sus originales atuendos, sus perros, sus radios, fumando y dejando las colillas por cualquier rincón con riesgo de incendio, abandonando y lanzando por el bosque sus bolsas de basura (lo hemos visto con nuestros propios ojos), etc., un espectáculo impropio de lo que debe ser la estancia en la montaña.

— Y el montañero que defiende la naturaleza, que denuncia situaciones de medio ambiente, que se enfrenta a los inconscientes y sus destrozos (de unos paseantes de un día que jamás volverán), es menospreciado por los responsables que nos destierran a kilómetros del Parque. ¿Qué intereses defienden?

Al que le corresponda, que reflexione, y que piense que el montañero merece el mismo trato que los demás, por nuestra línea de actuación respecto a la defensa de la naturaleza y del deporte que practicamos.

Jesús M.º Alquezar

LIBURUAK

MANUEL GIL MONREAL

ANDAR POR LAS SIERRAS ANDALUZAS

EXCURSIONES Y ASCENSIONES



PENTHALON
ediciones

ANDAR POR LAS SIERRAS ANDALUZAS

Manuel Gil Monreal conoce a fondo su tierra y tiene el don de transmitir a los lectores el amor que siente por ella, impulsándoles a recorrerla tras la huella de sus relatos. Ha sido, por tanto, un acierto encomendarle la elaboración de este trabajo. Manuel no necesita tarjeta de presentación para los lectores de Pyrenaica. Sus artículos nos han acercado a las sierras gaditanas y malagueñas, dándonos a conocer esa singular especie arbórea que son los pinsapos.

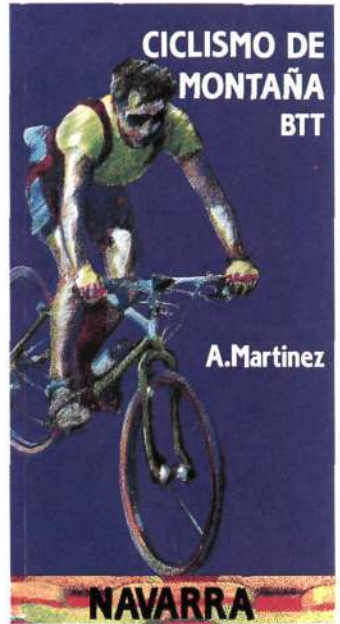
El autor comienza señalando en el prólogo que el libro reúne una serie de itinerarios de base, ideales para iniciarse en el montañismo andaluz y conocer sus principales cumbres. De conformidad con ese objetivo, dedica las primeras páginas a dar instrucciones e informar sobre temas como equipo, seguridad, clima, conservación de la naturaleza y mapas.

Los itinerarios reseñados, reunidos en 19 capítulos, son el resultado de una minuciosa selección, comprendiendo además de ascensiones, travesías por valles y recorridos de gargantas. Al leerlos discurren por nuestra mente las más prestigiosas sierras andaluzas: de la altiva Sierra Nevada a la legendaria Sierra Morena, pasando por la espectacular Serranía de Ronda y el monumental Torcal de Antequera. Entre las cumbres elegidas figuran los techos de los 8 territorios andaluces.

En consonancia con el carácter descriptivo del libro, abundan los esquemas, croquis y mapas de cordales, que facilitan la comprensión del texto. Asimismo incluye numerosas fotos en color.

Ficha técnica: Título: *Andar por las Sierras Andaluzas*. Autor: Manuel Gil Monreal. Edita: Penthálón. Formato: 19 x 13 cm. Páginas: 177, con 51 fotos en color y numerosos esquemas, croquis y mapas. Precio: 1.290 ptas.

Luis Alejos



CICLISMO DE MONTAÑA BTT-NAVARRA

El autor es miembro del Club Deportivo Navarra, practicante de la montaña en diversas modalidades y también del ciclismo, de carretera y de montaña.

Está prologado por Miguel Angulo, viejo conocido del montañero vasco, y tanto en el prólogo como en el libro, se dan unas normas para la práctica de dicho deporte, como unos consejos básicos sobre material, técnica y equipo.

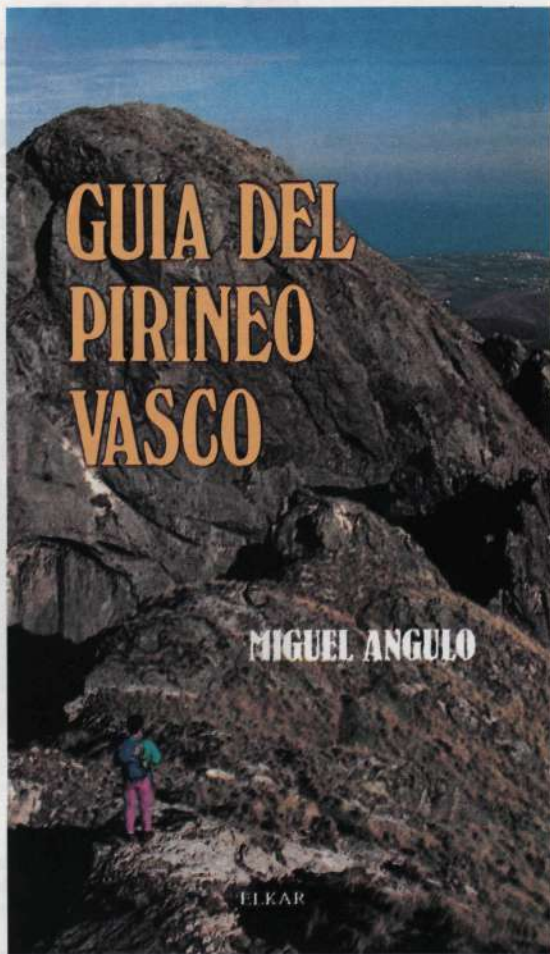
Nos describe 25 recorridos en bici de montaña por todos los macizos navarros, no sobrepasando ninguno de los recorridos los 41 kilómetros, y con indicaciones precisas sobre el grado de dificultad, horarios, desnivel, porcentaje de kilómetros ciclables, así como un mapa de la zona con el itinerario a seguir, en cada una de las travesías.

Se puede decir, y así lo resalta Miguel Angulo en el citado prólogo, que las descripciones de los recorridos son minuciosos y precisos.

Recoger en un librito aunque sólo fuera una muestra significativa de los posibles recorridos en bici de montaña por Nafarroa, la zona más amplia y diversa de toda Euzkalerria resulta imposible, por lo que debemos tomar el libro como una iniciación, muy válida, a otros trabajos que sobre el tema se pueden hacer. Muchos amantes de la montaña y de la bici de montaña se darán cuenta de que hay zonas muy interesantes y variadas para la práctica de este deporte, que darían tema para varias publicaciones, tan interesantes como resulta ésta que comentamos.

Ficha técnica: Título: *Ciclismo de montaña: BTT-Navarra*. Autor: Adolfo Martínez Juango. Editorial SUA. Formato: 11,5 x 21,5 cm. Páginas: 118. Precio: 1.250 ptas.

A. Ancín



GUÍA DEL PIRINEO VASCO

MIGUEL ANGULO

ELKAR



ARGITALETXEA

NOVIEMBRE

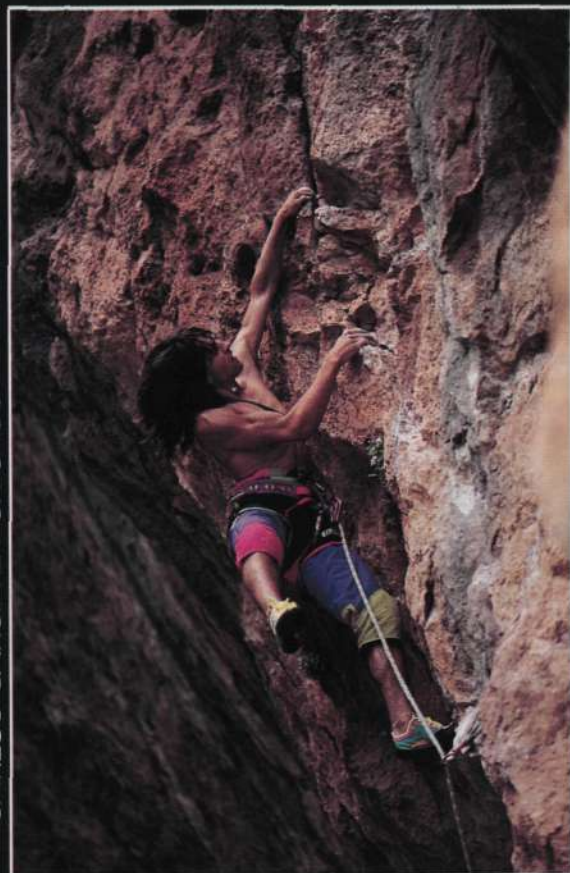
**A LA VENTA
EN TODAS LAS
LIBRERIAS**

ALGUNOS NOS CONOCEN BIEN

MARTIN ZABALETA · EXPEDICION K2-89



CARLOS GARCIA EN "UN CASO DE EMBERGADURA" 7A



SIROCCO

DIAMIR

Equipamiento de Montaña
Deportes de Aventura

Iturgitxi, 4 48990 ALGORTA BIZKAIA
T. 94.460.4678 Fax. 94.464.9425

Para andar por el mundo



- Corte de una sola pieza en Nobuk engrasado e impermeable.
- Forro y burlete en piel de vacuno.
- Aislamiento por Alveolite micro-perforado.
- Costura Noruega.
- Suela original KAMET con amortiguador en el talón.
- Almohadillado anatómico en tobillos.
- Plantilla anatómica.
- Peso 1.600 gr. par talla 40.



**Que mejor que un
amigo especialista
para
aconsejarte sobre
la
MONTAÑA**

LUZ SPORTS

Siempre al mejor cambio

Garat, 14 (detrás de la Iglesia)
SAN JUAN DE LUZ

Tfno. 33-59-26-11-43

De Noviembre a Enero...
AVENTURA "A LA CARTA"



- MARRUECOS
- ARGELIA
- TUNEZ
- EGIPTO
- SRI LANKA

- En las fechas que desees
- Con o sin hoteles
- A partir de 4 personas

Y las
mejores
tarifas aéreas



**Club
Marco Polo**

Plaza Nueva, 10 - 1.
Teléfonos 416 90 16 / 17
Fax 415 75 80
48005 BILBAO

Bestard®

TECNICA

RESISTENCIA

COMODIDAD



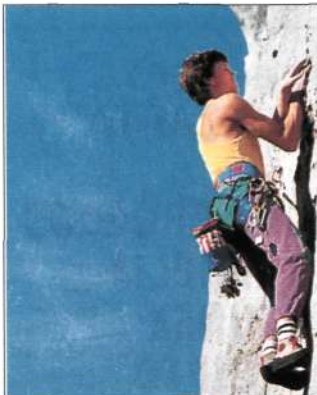
UNISEX



ARALAR

MATERIALES SELECCIONADOS: PIELS HIDROFUGADAS, CORDURA DUPONT, SUELAS VIBRAM, GORE TEX, PLANTILLAS BEXFLEX.

CALZADOS BESTARD, S. A. C/ JOAN CARLES I, 40-A. TEL. (971) 51 40 44. TELEX: 69854 BOTAS. FAX. NAC. 971-51 44 14. 07360 LLOSETA (MALLORCA) - ESPAÑA.



DEPORTES
BELAGVA
Virgen del Puy, 6 - Teléf. 27 38 13
31011 PAMPLONA

GARANTIA DE CALIDAD

ARTESPORT
ARTESANOS
DEL DEPORTE

TALLER ESPECIALIZADO DE SKI

¡¡VENTA DE SKI!! CON LAS MEJORES MARCAS

**SALOMON - ROSSIGNOL -
- ATOMIC - FISCHER**

ALQUILER DE SKI: FONDO Y ALPINO

¡¡ABRIMOS DOMINGOS
Y FESTIVOS!!

Ctra. Jaca nº 4 - Tfno.: 948 - 317464 - NOAIN (Navarra)

GUIA DE COMPRAS

Librerías
Liburudendak

CON LA EXPERIENCIA DEL
QUE HA OIDO LA LLAMADA
DE LA MONTAÑA EN

LIBRERIA
axular 
LIBURUDENDA

SE PREPARA
LA ASCENSION DEL QUE
VA TRAS ELLA

axular  ARCA, 11
Tfno. 13 25 06 - Fax 13 36 78
VITORIA-GASTEIZ

MUGA

LIBRERIA ESPECIALIZADA
EN VIAJES, MONTAÑA
Y CARTOGRAFIA.
VENTAS POR CORREO.
PIDE NUESTRO CATALOGO

Navarrería, 20. PAMPLONA-IRUINEA
Tfno. (948) 22 25 29

PAPELERIA LIBRERIA

FLOTE

Mapas y Guías Nacionales
e Internacionales

Autonomía, 76 - Tfno. 441 50 85
48012 BILBAO

LA TIENDA VERDE

LA TIENDA DE LA CARTOGRAFIA

Librería especializada en
mapas, revistas y guías de
montaña, espeleología, fauna
y turismo

SOLICITE CATALOGO

Maudes, 38
Tfnos.: 533 07 91 - 533 64 54
28003 MADRID

LIBRERIA **Noresta**

Donde empiezan tus aventuras

- Completa colección de guías, libros, cartografía y pósters de montaña, viajes y esquí.
- Biblioteca de Información
- Pide nuestro catálogo y asesoramiento

Ramón M.º Lili, n.º 2. Tel. 29 35 20
20002 SAN SEBASTIAN

Deportes
Kirolak

MARKARIK ONENAK

MENDIA

TREKKING

KANPINA

BESTELAKO KIROLAK

LAS MEJORES
MARCAS PARA

MONTE

TREKKING

CAMPING

DEPORTE EN GENERAL



Mendia eta kirolak

Luis Power, 7

DEUSTUA

Tfno. 447 91 49

Suscríbete a PYRENAICA tu revista de montaña

Deseo suscribirme a PYRENAICA para

- 1990 (4 números): 1.100 ptas.
 1990-1991 (8 números): 2.200 ptas.

Apellidos y nombre _____

Domicilio _____

C.P. _____ Población _____

Envía el importe por giro postal a:
PYRENAICA - Apartado 1.591 - 48080 BILBAO
y las recibirás a vuelta de correo



ESCUELA DE VUELO
FABRICACION Y REPARACION DE PARAPENTES
PUBLICIDAD AEREA
VUELOS BIPLAZA

EQUIPO TECNICO

S. COOP. LTDA.

Arantza Aguirrebeitia.
Alberto Posada.
Jesús Llanos.
Mikel Aguirrebeitia.

EL ORRIETA, 24
TELE. 476 23 57

48015 BILBAO



MATERIAL DE CAMPING, TREKKING, ESCALADA Y SKY

C/. Easo, 9 - 20006 SAN SEBASTIAN - Tfno. 943-42 22 91



TIEMPO LIBRE Y DEPORTE EN GENERAL

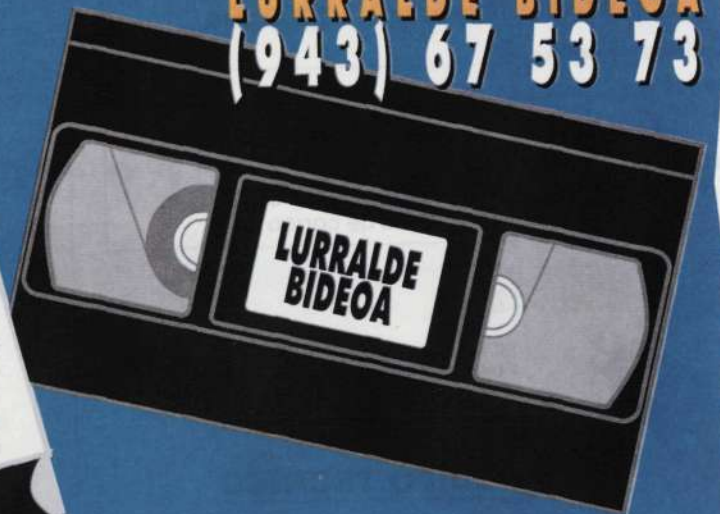
C/. Echaide, 5 - 20009 SAN SEBASTIAN - Tfno. 943-42 39 52

A D Q U I E R E L O

ESKURA EZAZU



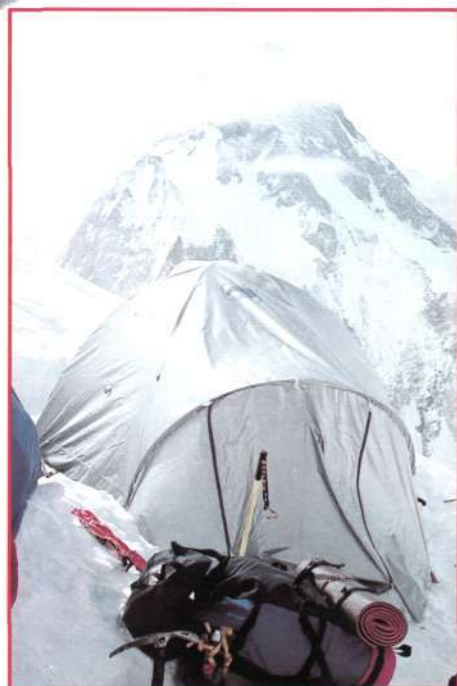
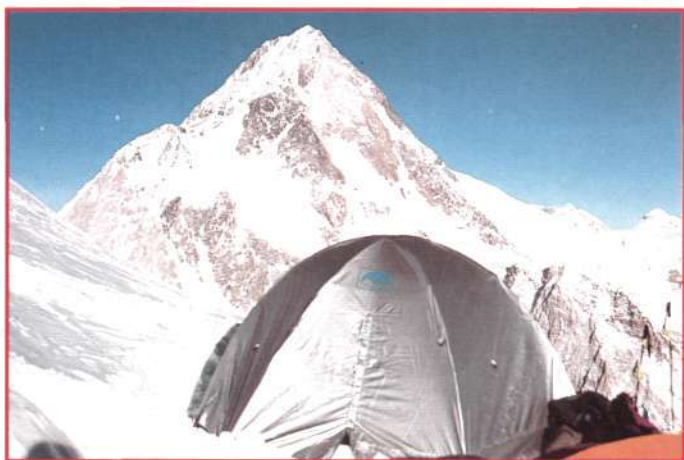
**INFORMATE
LURRALDEA BAI
LURRALDE BIDEOA
(943) 67 53 73**





MÀGIC
Baudrier Berria Eskaladarako
Segurtasun Eta Erosotasuna

roca



caêsa

Plaza Blanca de Navarra, 4 – PAMPLONA – Teléfono núm. 23 30 01